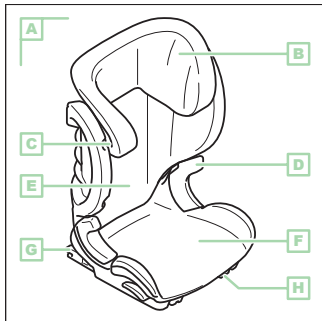




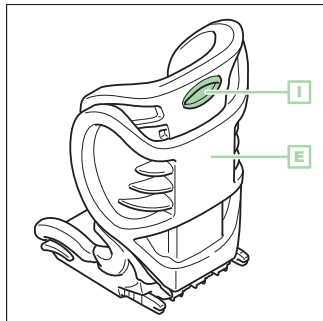
Adebar & Adefix



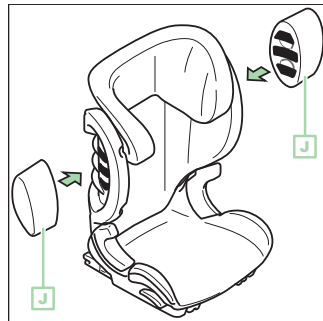
MIT LIEBE DURCHDACHT GEMACHT.



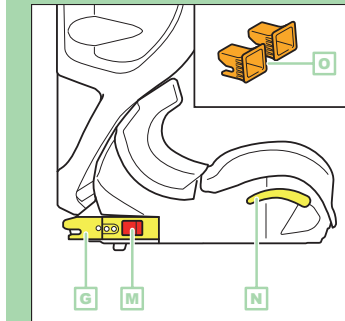
(1)



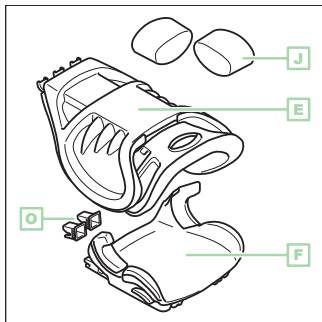
(2)



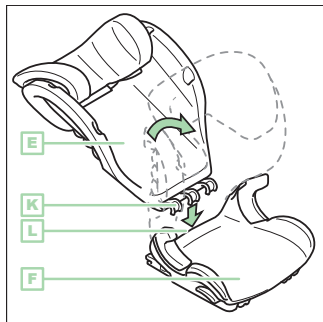
(7)



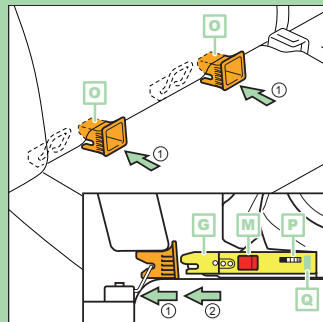
(8)



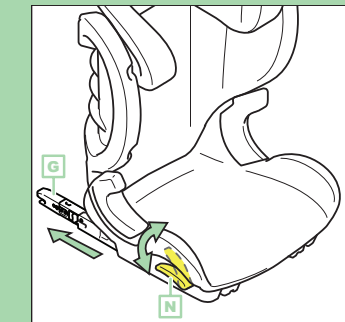
(3)



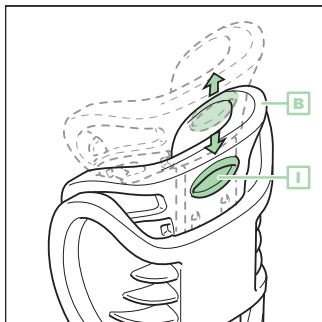
(4)



(9)



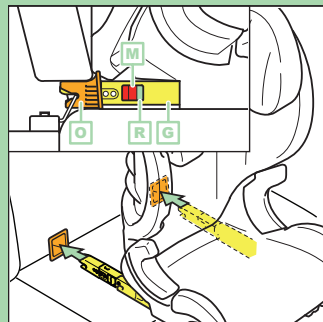
(10)



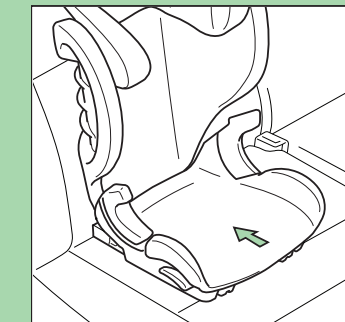
(5)



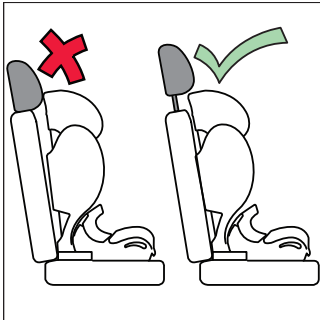
(6)



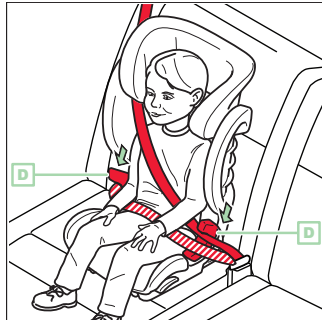
(11)



(12)



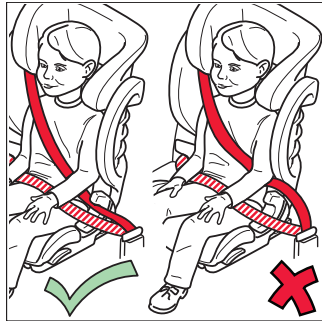
(13)



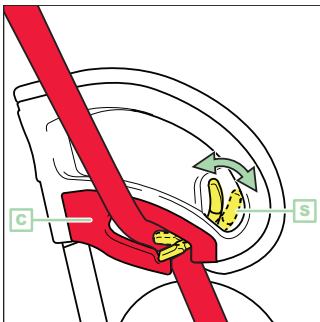
(14)



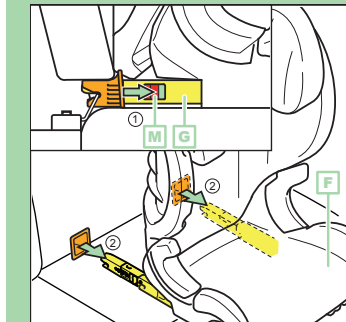
(15)



(16)



(17)



(18)

## Abbildungslegende

- [A] Kinderrückhaltesystem Adebar/Adefix
- [B] Kopfstütze
- [C] Obere Gurtführung
- [D] Untere Gurtführung
- [E] Rückenteil
- [F] Sitzschale
- [G] Adefix-Rastarme
- [H] Fach für die Bedienungsanleitung
- [I] Griff
- [J] Seitenaufprallpolster
- [K] Haken des Rückenteils
- [L] Aussparungen der Sitzschale
- [M] Öffnungsknopf
- [N] Hebel (Isofix)
- [O] Isofix-Tunnel
- [P] Zahnstange
- [Q] Grüne Markierung (Rastarm)
- [R] Grüne Markierung (Öffnungsknopf)
- [S] Hebel (Gurtführung)

## Inhaltsverzeichnis

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Einleitung</b>   | <b>2</b>  |
| 1.1       | Erläuterungen zur Verwendung der Bedienungsanleitung            | 2         |
| 1.2       | Zulassung   | 2         |
| <b>2</b>  | <b>Sicherheitshinweise</b>                                      | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Allgemeine Hinweise</b>                                      | <b>4</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Produktübersicht</b>   | <b>4</b>  |
| 4.1       | Erstmontage   | 4         |
| 4.2       | Anpassung an die Körpergröße                                    | 4         |
| 4.3       | Zubehör   | 5         |
| 4.4       | Seitenaufprallpolster anbringen                                 | 5         |
| 4.5       | Isofix-Tunnel einbauen  | 5         |
| <b>5</b>  | <b>Sitzplatzwahl</b>  | <b>6</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Einbau des Kinderrückhaltesystems</b>                        | <b>6</b>  |
| 6.1       | Einbau mit Isofix-Verankerungen (semi-universal)                | 6         |
| 6.2       | Einsetzen ohne Isofix-Verankerungen (universal)                 | 8         |
| <b>7</b>  | <b>Anschnallen Ihres Kindes</b>                                 | <b>8</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Abschnallen Ihres Kindes</b>                                 | <b>9</b>  |
| <b>9</b>  | <b>Ausbau des Kinderrückhaltesystems bei Isofix-Verankerung</b> | <b>9</b>  |
| <b>10</b> | <b>Reinigung</b>  | <b>10</b> |
| 10.1      | Abziehen der Bezüge   | 10        |
| 10.2      | Aufziehen der Bezüge  | 11        |
| 10.3      | Reinigen der Kunststoffteile                                    | 11        |
| <b>11</b> | <b>Entsorgung</b>   | <b>12</b> |
| <b>12</b> | <b>Garantie / Ersatzteile</b>                                   | <b>12</b> |
| 12.1      | Garantie  | 12        |
| 12.2      | Ersatzteile   | 12        |

Original-Bedienungsanleitung **Adebar/Adefix**

## Kinderrückhaltesystem der Gruppe 2/3 (15 - 36 kg)

Liebe Eltern, mit dem Kauf des Kindersitzes **Adebar/Adefix** haben Sie eine sichere und komfortable Entscheidung für Ihr Kind getroffen. Herzlichen Glückwunsch!

## 1 Einleitung

Um den vollen Funktionsumfang des **Baier Adebar/Adefix** kennenzulernen und dass Ihr Kind sicher und komfortabel in Ihrem Fahrzeug mitfahren kann, **lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig**. Bewahren Sie diese für späteres Nachlesen im dafür vorgesehenen Fach **[H]** an der Unterseite der Sitzschale auf.

## 1.1 Erläuterungen zur Verwendung der Bedienungsanleitung



Das Dreieck mit Ausrufezeichen warnt vor einer leichten bis schweren Körperverletzung.



Der Kreis mit „i“ kennzeichnet nützliche Hinweise im Umgang mit dem Kinderrückhaltesystem.

Handlungsanweisungen, die Sie in einer vorbestimmten Reihenfolge durchführen müssen, sind nummeriert:

1. ...
2. ...

Auf der Ausklappkarte am Deckblatt sind Grafiken abgebildet, die unbedingt beim Lesen der Anleitung beachtet werden müssen. Die Bilder werden mit **(Nummern)** und die Einzelteile mit **[Großbuchstaben]** gekennzeichnet.

## 1.2 Zulassung

Der **Adebar/Adefix [A]** ist nach den Anforderungen der ECE R 44/04 geprüft und zugelassen. Er darf nur in einem Fahrzeug verwendet werden, das mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten nach ECE R 16 oder anderen vergleichbaren Standards ausgerüstet ist.

## 2 Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Hinweise, um das Leben Ihres Kindes zu schützen und die Lebensdauer Ihres **Adebar/Adefix** zu erhöhen.



Starre Teile und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und eingebaut werden, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeurtür eingeklemmt werden können.



Die Gurte müssen beim Anschnallen immer gestrafft werden und dürfen nicht verdreht sein. Ein nicht gestraffter Gurt erhöht die Belastungen, die auf Ihr Kind im Falle eines Unfalls wirken. Je enger der Gurt am Körper Ihres Kindes anliegt, desto größer ist die Sicherheit.



Verwenden Sie nur das für den Fahrzeugsitz, auf dem das Kinderrückhaltesystem eingesetzt wird, vorgesehene Gurtschloss und achten Sie auf dessen korrekte Lage.



Tauschen Sie das Kinderrückhaltesystem nach einem Unfall aus, wenn der Aufprall stärker war als bei einem „Parkplatzrempler“ (Aufprall mit ca. 10 km/h).



Schützen Sie das Leben Ihres Kindes, indem Sie niemals das Kinderrückhaltesystem ohne Genehmigung einer Behörde verändern und immer die Einbauanleitung des Kinderrückhaltesystems befolgen.



Schützen Sie das Kinderrückhaltesystem vor direkter Sonneneinstrahlung. Teile können sich stark aufheizen und Ihr Kind kann sich daran verbrennen.



Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach, ob ein Kinderrückhaltesystem auf dem Beifahrersitz erlaubt ist. Wenn dies der Fall ist, achten Sie bitte darauf, dass der Beifahrersitz in der hintersten Position eingearastet ist, um die Wucht des Airbags auf Ihr Kind zu minimieren.



Sichern Sie Gepäckstücke im Fahrzeug. Herumfliegende Gegenstände können das Leben Ihres Kindes gefährden. Seien Sie ein gutes Vorbild und schnallen sich an, auch nicht angeschnallte Personen im Auto stellen eine Gefahr für Ihr Kind dar.



Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kinderrückhaltesystem sitzen.

## 3 Allgemeine Hinweise



Gönnen Sie Ihrem Kind bei langen Fahrten ausreichende Pausen, dass es seinen Bewegungsdrang ausleben kann.



Zum Schutz der Fahrzeugsitze Ihres Fahrzeugs können Sie bei der Baier Kindersitz GmbH einen Sitzschoner bestellen, um das Kinderrückhaltesystem **[A]** zu unterlegen. Zusätzlich können Sie mit der Verwendung der Isofix-Tunnel **[O]** die Bereiche um die Isofix-Verankerungen schützen.



Lassen Sie Ihr Kind wenn möglich immer nur auf der Gehwegseite ein- und aussteigen.

## 4 Produktübersicht

Eine Übersicht über das Produkt zeigen die Bilder **(1)** bis **(3)**. Das Kinderrückhaltesystem **Adebar/Adefix [A]** besteht aus den Elementen:

- Sitzschale **[F]**
- Rückenteil **[E]**
- Kopfstütze **[B]**
- Optional: Seitenaufprallpolster **[J]**

### 4.1 Erstmontage

Das Kinderrückhaltesystem **Adebar/Adefix** wird in zwei Teilen geliefert: Die Sitzschale **[F]** und das Rückenteil **[E]** mit Kopfstütze **[B]**.

1. Legen Sie die Sitzschale **[F]** auf den Boden **(4)**.
2. Führen Sie die Haken **[K]** des Rückenteils **[E]** in die Aussparungen **[L]** der Sitzschale **[F]** **(4)**.
3. Richten Sie das Rückenteil **[E]** auf, bis Sie ein deutliches „Klicken“ hören.  
⇒ Nun ist das Kinderrückhaltesystem einsatzbereit.

### 4.2 Anpassung an die Körpergröße

Der **Adebar/Adefix** ist für Kinder bis zu einer Körpergröße von 150 cm zugelassen.

Eine ordnungsgemäß eingestellte Kopfstütze **[B]** ist für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes notwendig, um die diagonale Schultergurtführung optimal nutzen zu können.

1. Ziehen Sie den Griff **[I]** an der Rückseite der Kopfstütze **[B]** leicht nach oben.
2. Bewegen Sie gleichzeitig die Kopfstütze **[B]** nach oben oder unten **(5)**.
  - ⇒ Die Kopfstütze ist richtig eingestellt, wenn zwischen der Unterkante der Kopfstütze und der Schulter Ihres Kindes ca. 2 - 4 cm Abstand ist **(6)**. Wichtig ist hierbei, dass der Schultergurt über der Schulter Ihres Kindes liegt.

#### 4.3 Zubehör

Für den **Adebar/Adefix** gibt es folgendes Zubehör:

- Organizer
- Seitenaufprallpolster rechts und links **[J]**
- Fluoreszierende Isofix-Tunnel **[O]** als Einführhilfe
- Fahrzeugsitzschoner
- Kindersitz-Schutztasche

#### 4.4 Seitenaufprallpolster anbringen

Optional können zum **Adebar/Adefix** zwei Seitenaufprallpolster **[J]** bestellt werden. Diese bieten einen zusätzlichen Schutz Ihres Kindes bei einem Seitenaufprall.

Haben Sie die Seitenaufprallpolster bereits beim Erwerb des Kinderrückhaltesystems mitbestellt, befinden sich rechts und links an der Rückenlehne **[E]** jeweils drei Klettstreifen.

1. Kletten Sie das mit „R“ gekennzeichnete Seitenaufprallpolster an die, in Blickrichtung Ihres Kindes gesehene, rechte Seite der Rückenlehne **(7)**.
2. Kletten Sie das mit „L“ gekennzeichnete Seitenaufprallpolster an die, in Blickrichtung Ihres Kindes gesehene, linke Seite der Rückenlehne **(7)**.

Kaufen Sie die Seitenaufprallpolster erst nach dem Erwerb des Kinderrückhaltesystems, finden Sie bei den Seitenaufprallpolstern eine Beschreibung, wie die Klettstreifen an das Rückenteil angebracht werden müssen.

#### 4.5 Isofix-Tunnel einbauen

Der Einbau der Isofix-Tunnel wird beim Einbau des Kindersitzes mit Adefix-Rastarmen beschrieben (siehe Kapitel 6.1).

## 5 Sitzplatzwahl



Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem niemals mit einem 2-Punkt-Gurt. Sie gefährden das Leben Ihres Kindes.



Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, welche Sitzplätze für die Montage von Kinderrückhaltesystemen geeignet sind und wo sich die Isofix-Verankerungen befinden.



Achten Sie darauf, dass das Kinderrückhaltesystem immer an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt und nicht durch die Kopfstütze daran gehindert wird **(13)**.

Sie dürfen das Kinderrückhaltesystem folgendermaßen verwenden:

- in Fahrtrichtung
- mit 3-Punkt-Gurt
- auf dem Beifahrersitz, wenn der Fahrzeugsitz in der hintersten Position steht. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- auf den äußeren Rücksitzen
- auf dem mittleren Rücksitz, wenn dieser mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.



Sie dürfen das Kinderrückhaltesystem **nicht** entgegen der Fahrtrichtung auf einem vorwärtsgerichteten Autositz verwenden. Die rückwärtsgerichtete Verwendung ist nur auf einem rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitz erlaubt, wenn dieser auch für den Transport von Erwachsenen zugelassen ist und über einen 3-Punkt-Gurt verfügt. Es darf kein Airbag auf den Fahrzeugsitz wirken.

## 6 Einbau des Kinderrückhaltesystems

Das Kinderrückhaltesystem gibt es in zwei Ausführungen:

- Mit Adefix-Rastarmen **[G]** für den semi-universalen Einbau und bei eingefahrenen Adefix-Rastarmen für den universalen Einbau **(Adefix)**.
- Ohne Adefix-Rastarme für den universalen Einbau **(Adebar)**.

### 6.1 Einbau mit Isofix-Verankerungen (semi-universal)

Haben Sie sich für den **Adefix** mit Adefix-Rastarmen **[G]** entschieden, können Sie das Kinderrückhaltesystem auf den Fahrzeugsitzen mit Isofix-Verankerungen befestigen.

Der beigefügten Typenliste können Sie entnehmen, in welchen Fahrzeugen Isofix-Verankerungen vorhanden sind.

Die aktuelle Typenliste finden Sie unter [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



Der Hersteller empfiehlt den Einbau des Kinderrückhaltesystems mit den Adefix-Rastarmen **[G]**, wann immer es möglich ist. Der semi-universale Einbau erhöht die Sicherheit bei einem Seitenaufprall und sichert das Kinderrückhaltesystem bei Nichtgebrauch.

#### Einbau:

In der Klappkarte sind alle Grafiken, die den Ein- und Ausbau mit den Adefix-Rastarmen **[G]** betreffen, hellgrün hinterlegt.



Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, welche Sitzplätze für die Montage von Kinderrückhaltesystemen geeignet sind und wo sich die Isofix-Verankerungen befinden.

1. Haben Sie zusätzlich zum **Adefix** Isofix-Tunnel **[O]** bestellt, führen Sie diese in die Isofix-Verankerungen des Fahrzeugs ein, wie in Bild **(9)** gezeigt.
2. Fahren Sie die Adefix-Rastarme **[G]** aus dem Gehäuse des Kinderrückhaltesystems aus, indem Sie die Hebel **[N]** auf beiden Seiten der Sitzschale betätigen **(10)**.  
⇒ Die Rastarme fahren automatisch in die Endposition aus. Die Endposition wird durch eine grüne Markierung **[Q]** angezeigt **(9)**.
3. Führen Sie die Adefix-Rastarme **[G]** ggfs. durch die Isofix-Tunnel **[O]** bis zu den Isofix-Verankerungen im Fahrzeug und drücken Sie die Rastarme fest dagegen bis Sie das Einrasten durch „Klick“ hören **(11)**.  
⇒ Das korrekte Einrasten wird zusätzlich durch eine grüne Markierung **[R]** am Öffnungsknopf **[M]** an den Adefix-Rastarmen **[G]** angezeigt **(11)**.
4. Kontrollieren Sie das korrekte Einrasten.
5. Schieben Sie das Kinderrückhaltesystem **[A]** in Richtung der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes, bis die Rückseite des Rückenteils **[E]** dort flächig anliegt **(12)**.



Beachten Sie bitte, dass die Adefix-Rastarme **[G]** nur in eingerastetem Zustand in die Sitzschale **[F]** des Kinderrückhaltesystems eingefahren werden können.



Falls Sie versehentlich den Hebel **[N]** auslösen, können Sie durch Zurrückschieben der Zahnstange **[P]** den Rastarm lösen und wieder in seine Ausgangsposition bringen **(9)**.

## 6.2 Einsetzen ohne Isofix-Verankerungen (universal)

Möchten Sie den **Adefix** ohne Fixierung durch die Rastarme einsetzen oder haben Sie sich für den **Adebar** entschieden, wird das Kinderrückhaltesystem nur auf den Fahrzeugsitz gestellt.



Sichern Sie das Kinderrückhaltesystem bei Fahrten ohne Ihr Kind mit dem 3-Punkt-Gurt, um bei einem Unfall die anderen Fahrzeuginsassen vor Verletzungen durch herumfliegende Teile zu schützen.

Fahren Sie die Adefix-Rastarme **[G]** des **Adefix** für den universalen Einbau vollständig ein.

#### Einsetzen:

Wenn Sie das Kinderrückhaltesystem ohne Isofix-Verankerungen verwenden, wird dieses auf den Fahrzeugsitz gestellt und gemeinsam mit Ihrem Kind mit Hilfe des 3-Punkt-Gurts angeschnallt.



Das Kinderrückhaltesystem darf nur mit einem nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten 3-Punkt-Gurt befestigt werden.

## 7 Anschnallen Ihres Kindes



Beachten Sie: Der Sicherheitsgurt Ihres Fahrzeugs muss immer in den Gurtführungen **[C]** und **[D]** des **Adebar/Adefix** liegen.



Beachten Sie: Je enger der Sicherheitsgurt am Körper, desto größer ist die Sicherheit für Ihr Kind.



Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich selbst an.

1. Lassen Sie Ihr Kind im **Adebar/Adefix** Platz nehmen und vergewissern Sie sich, dass das Kinderrückhaltesystem auf die richtige Körpergröße eingestellt ist **(6)**.
2. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus.
3. Führen Sie den Sicherheitsgurt vor Ihrem Kind in Richtung des Gurtschlösses und legen Sie dabei den Beckengurt unter die rechte und linke untere Gurtführung **[D]** **(14)**.



Beachten Sie, dass der Beckengurt so tief wie möglich am Körper Ihres Kindes anliegt. Dadurch kann das Becken richtig gehalten und größeren Verletzungen bei einem Unfall vorgebeugt werden.

4. Rasten Sie die Schlosszunge in das Gurtschloss des Fahrzeugs ein und versichern Sie sich, dass es ordnungsgemäß geschlossen ist.
5. Straffen Sie den Beckengurt und legen Sie den Schultergurt auf der Seite des Gurtschlusses ebenfalls unter die untere Gurtführung (**15**).



Beachten Sie, dass der Schultergurt in der unteren Gurtführung und nicht außerhalb der Gurtführung liegt (**16**).

6. Führen Sie den Schultergurt in die obere Gurtführung [**C**] ein (**17**). Betätigen Sie hierzu den Hebel [**S**].
  - ⇒ Die obere Gurtführung [**C**] öffnet sich und der Sicherheitsgurt kann eingelegt werden.
7. Lassen Sie den Hebel [**S**] los.

⇒ Die obere Gurtführung [**C**] schließt automatisch und der Sicherheitsgurt wird darin gehalten.



Achten Sie darauf, dass der Gurt vollständig in der Gurtführung liegt und nicht zwischen Hebel und Gurtführung eingeklemmt ist.

## 8 Abschnallen Ihres Kindes

1. Öffnen Sie das Gurtschloss des Sicherheitsgurtes.
2. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt von Ihrem Kind weg.
  - ⇒ Der Gurt verlässt die untere Gurtführung [**D**] und wird automatisch eingerollt.
3. Zum Lösen des Gurtes aus der oberen Gurtführung [**C**] betätigen Sie den Hebel [**S**], die obere Gurtführung [**C**] öffnet sich und Sie können den Sicherheitsgurt entnehmen (**17**).

## 9 Ausbau des Kinderrückhaltesystems bei Isofix-Verankerung



Damit sich die Adefix-Rastarme leichter öffnen lassen, schieben Sie den Sitz mit leichter Kraft Richtung Rückenlehne.

1. Schieben Sie den Öffnungsknopf [**M**] in Richtung des Hebels [**N**] (**8**).
  - ⇒ Die Raster der Adefix-Rastarme [**G**] öffnen sich.
2. Ziehen Sie die Adefix-Rastarme [**G**] des Kindersitzes aus den Isofix-Verankerungen des Fahrzeugs (**18**).

3. Schieben Sie die Adefix-Rastarme [**G**] in die Sitzschale [**F**] bis der grüne Pfeil nicht mehr sichtbar ist.

## 10 Reinigung

Der Bezug des **Adebar/Adefix** besteht aus drei Teilen. Diese können gemäß der eingetragenen Pflegeetiketten gewaschen werden.



Sie dürfen das Kinderrückhaltesystem nicht ohne Sitzbezug verwenden. Sie dürfen nur einen vom Hersteller erlaubten Sitzbezug verwenden, da dieser ein integraler Bestandteil des Kinderrückhaltesystems ist.

### 10.1 Abziehen der Bezüge

Bauen Sie zum Abziehen der Bezüge das Rückenteil [**E**] und die Sitzschale [**F**] in umgekehrter Reihenfolge der Erstmontage (siehe Kapitel 4.1) auseinander. Stellen Sie die Kopfstütze [**B**] in die oberste Position (**5**).

#### Rückenteil

1. Lösen Sie den Klipp des Gummibandes auf der Rückseite unterhalb der Kopfstütze.
2. Ziehen Sie den Bezug nach vorne unten ab. An der Unterseite des Rückenteils ist der Bezug mit einem weiteren Gummiband befestigt.

#### Kopfstütze

Der Bezug der Kopfstütze [**B**] wird an der Vorderseite des Kinderrückhaltesystems unter den Rückenlehnenbezug geführt und an der Unterseite des Rückenteils [**E**] fixiert.

1. Lösen Sie die zwei Haken an der Unterseite des Rückenteils [**E**].
2. Lösen Sie die zwei Gummibandschlaufen von den Haken an der Unterseite der Kopfstütze [**B**] von hinten.
3. Ziehen Sie den Bezug nach vorne ab.
4. Ziehen Sie den Stoffstreifen des Bezugs hinter dem Rückenlehnenbezug hervor.

#### Sitzschale

1. Lösen Sie jeweils zwei Haken vorne und hinten an der Unterseite der Sitzschale [**F**].
2. Ziehen Sie den Bezug nach oben ab.



## 10.2 Aufziehen der Bezüge

### Rückenteil

1. Führen Sie das Gummiband an der Unterseite des Rückenteils **[E]** ein.
2. Ziehen Sie den Bezug nach oben entlang des Rückenteils **[E]**.
3. Schließen Sie den Klipp des Gummibandes auf der Rückseite unterhalb der Kopfstütze.
4. Stecken Sie den Saum des Bezugs in den rechten und linken Schlitz hinten am Rand der Rückenlehne **[E]**.

### Kopfstütze

Der Bezug der Kopfstütze **[B]** wird an der Vorderseite des Kinderrückhaltesystems unter den Rückenlehnenbezug geführt und an der Unterseite des Rückenteils **[E]** fixiert.

1. Hängen Sie die zwei Gummibandschlaufen in die Haken an der Unterseite der Kopfstütze **[B]** von hinten.
2. Ziehen Sie den Bezug über die Kopfstütze **[B]**.
3. Führen Sie den Stoffstreifen hinter den Rückenlehnenbezug.
4. Hängen Sie die zwei Haken an der Unterseite des Rückenteils **[E]** ein.

### Sitzschale

1. Hängen Sie die zwei Haken vorne an der Unterseite der Sitzschale **[F]** ein.
2. Ziehen Sie den Bezug über die Sitzschale **[F]**.
3. Hängen Sie die zwei Haken hinten an der Unterseite der Sitzschale **[F]** ein.
4. Ziehen Sie den Bezug über die zwei Erhöhungen der Sitzschale **[F]**.
5. Achten Sie darauf, dass die viereckigen Blättchen wieder in die dafür vorgesehenen Schlitze hineingesteckt werden.

## 10.3 Reinigen der Kunststoffteile

Die Kunststoffteile des **Adebar/Adefix** können mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gesäubert werden.



Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile.

## 11 Entsorgung

Zerlegen Sie den Sitz in seine Einzelteile und entfernen Sie die Sitzbezüge. Entsorgen Sie folgende Elemente separat:

- Bezug
- Kunststoffteile
- Metallteile



Bitte beachten Sie zur Entsorgung des Kinderrückhaltesystems die lokalen Bestimmungen Ihres Landes.

## 12 Garantie / Ersatzteile

### 12.1 Garantie

Die Baier Kindersitz GmbH leistet drei Jahre Garantie auf Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie beginnt mit dem Kauf des Kinderrückhaltesystems. Als Nachweis gilt hier das Datum auf der Rechnung. Bewahren Sie diese deshalb während der gesamten Garantiezeit auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Ebenfalls ausgeschlossen sind Garantieleistungen für ausgebleichte Stoffe. Der Bezug des **Adebar/Adefix** wird aus sehr hochwertigen und farbbeständigen Stoffen gefertigt, dennoch können die Stoffe durch UV-Strahlung verblassen. Es handelt sich hierbei nicht um Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen.

Die Garantiezeit erlischt, wenn Sie Änderungen am Kinderrückhaltesystem vornehmen.

### 12.2 Ersatzteile

Für den **Adebar/Adefix** können Sie folgende Ersatzteile bei der Baier Kindersitz GmbH bestellen:

- Sitzbezug
- Styroporteil für die Kopfstütze

- [A]** Adebar/Adefix child restraint system
- [B]** Head restraint
- [C]** Upper belt guard
- [D]** Lower belt guard
- [E]** Back section
- [F]** Seat shell
- [G]** Adefix locking arms
- [H]** Compartment for the operating instructions
- [I]** Handle
- [J]** Side impact padding
- [K]** Hook on the back section
- [L]** Cut-outs for the seat shell
- [M]** Opening button
- [N]** Lever (Isofix)
- [O]** Isofix tunnel
- [P]** Toothed rack
- [Q]** Green mark (locking arm)
- [R]** Green mark (opening button)
- [S]** Lever (belt guard)

## Table of Contents

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Introduction</b> . . . . .   | <b>16</b> |
| 1.1       | How to use the operating instructions . . . . .                                     | 16        |
| 1.2       | Approval . . . . .  | 16        |
| <b>2</b>  | <b>Safety notes</b> . . . . .   | <b>17</b> |
| <b>3</b>  | <b>General information</b> . . . . .  | <b>18</b> |
| <b>4</b>  | <b>Product overview</b> . . . . .   | <b>18</b> |
| 4.1       | Initial assembly . . . . .  | 18        |
| 4.2       | Adjustment to body height . . . . .   | 18        |
| 4.3       | Accessories . . . . .   | 19        |
| 4.4       | Attaching side impact padding . . . . .   | 19        |
| 4.5       | Install Isofix tunnel . . . . .   | 19        |
| <b>5</b>  | <b>Selecting seat location</b> . . . . .  | <b>20</b> |
| <b>6</b>  | <b>Installation of the child restraint system</b> . . . . .                         | <b>20</b> |
| 6.1       | Installation with Isofix attachment points (semi-universal) . . . . .               | 20        |
| 6.2       | Inserting without Isofix attachment points . . . . .                                | 22        |
| <b>7</b>  | <b>Strapping in your child</b> . . . . .  | <b>22</b> |
| <b>8</b>  | <b>Unstrapping your child</b> . . . . .   | <b>23</b> |
| <b>9</b>  | <b>Removal of the child restraint system with Isofix attachment point</b> . . . . . | <b>23</b> |
| <b>10</b> | <b>Cleaning</b> . . . . .   | <b>24</b> |
| 10.1      | Removing the seat cover . . . . .   | 24        |
| 10.2      | Slipping on the seat cover . . . . .  | 25        |
| 10.3      | Cleaning the plastic parts . . . . .  | 25        |
| <b>11</b> | <b>Disposal</b> . . . . .   | <b>26</b> |
| <b>12</b> | <b>Guarantee / Spare parts</b> . . . . .  | <b>26</b> |
| 12.1      | Guarantee . . . . .   | 26        |
| 12.2      | Spare parts . . . . .   | 26        |

Original operating instructions **Adebar/Adefix**

## Child restraint system for the group 2/3 (15 - 36 kg)

Dear Parent, You have made a safe and comfortable decision for your child with your purchase of the **Adebar/Adefix** child seat. Congratulations!

## 1 Introduction

In order to learn about the full functional range of the **Baier Adebar/Adefix** and so that your child can travel safely and comfortably with you, **please read these operating instructions carefully and completely**. Save this for later reference in the provided compartment **[H]** on the underside of the seat shell.

## 1.1 How to use the operating instructions



The triangle with exclamation marks warns against mild to severe injury.



The circle with "i" indicates useful information when working with the child restraint system.

Handling instructions that you must perform in a predetermined order are numbered:

1. ...
2. ...

Graphics are displayed on the fold-out map of the cover sheet, which must be strictly observed when reading the instructions. The figures are labelled with **(numbers)** and the individual parts with **[letters]**.

## 1.2 Approval

The **Adebar/Adefix [A]** is tested and approved according to the requirements of the ECE R 44/04. It may only be used in a vehicle that is equipped with 3-point safety belts according to ECE R 16 or other comparable standards.

## 2 Safety notes

Observe the following instructions to protect the life of your child and to increase the service life of your **Adebar/Adefix**.



Rigid parts and plastic parts of the child restraint system must be placed and fitted so that they cannot become trapped under a movable seat or in the vehicle door during normal use of the vehicle.



The belts must always be taut when being strapped in and must not be twisted. A loose belt increases the loads that will impact your child in case of an accident. The tighter the belt fits against the body of your child, the greater the safety.



Use only the buckle provided for the vehicle seat for which the child restraint system is used and pay attention to its correct position.



Replace the child restraint system after an accident if the impact was stronger than a "parking place bump" (impact of about 10 km/h).



Protect the life of your child by never changing the child restraint system without the approval of a public authority and always following the installation instructions of the child restraint system.



Protect the child restraint system from direct sunlight. Pieces can heat up significantly and may thus burn your child.



Refer to the operating instructions of your vehicle on whether the child restraint system is allowed in the passenger seat. If this is the case, please make sure that the passenger seat is latched in the rearmost position to minimize the impact of the air bag on your child.



Secure luggage in the vehicle. Objects flying about can endanger the life of your child. Set a good example and strap yourself in. Persons in the car who are not strapped in represent a hazard to your child.



Do not leave your child in the child restraint system unsupervised.

## 3 General information



During long rides, give your child sufficient breaks so that she/he can out act her/his desire to move.



You can order a seat cover from Baier Kindersitz GmbH to lay under the child restraint system **[A]** to protect the vehicle seat of your vehicle. In addition, you can protect the area around the Isofix attachment points by using the Isofix tunnel **[O]**.



Whenever possible, your child should only enter and exit from the walkway side.

## 4 Product overview

The figures **(1)** to **(3)** show an overview of the product. The **Adebar/Adefix** child restraint system **[A]** consists of the following elements:

- Seat shell **[F]**
- Back section **[E]**
- Head restraint **[B]**
- Optional: Side impact padding **[J]**

### 4.1 Initial assembly

The **Adebar/Adefix** child restraint system comes in two parts: The seat shell **[F]** and the back section **[E]** with head restraint **[B]**.

1. Lay the seat shell **[F]** on the ground **(4)**.
2. Guide the hook **[K]** of the back section **[E]** into the cut-outs **[L]** of the seat shell **[F]** **(4)**.
3. Prop up the back section **[E]** until you hear a distinctive "click".
  - ⇒ The child restraint system is now ready for use.

### 4.2 Adjustment to body height

The **Adebar/Adefix** is approved for children up to a body height of 150 cm.

A properly adjusted head restraint **[B]** is necessary for the safety and comfort of your child, in order to be able to optimally use the diagonal shoulder belt guard.

1. Pull the handle **[I]** on the backside of the head restraint **[B]** slightly upward.

2. At the same time, move the head restraint **[B]** upward or downward **(5)**.

- ⇒ The head restraint is correctly adjusted when there is a distance of about 2 - 4 cm between the lower edge of the head restraint and the shoulder of your child **(6)**. It is important that the shoulder belt lies over the shoulder of your child here.

#### 4.3 Accessories

The **Adebar/Adefix** has the following accessories:

- Organiser
- Side impact padding right and left **[J]**
- Fluorescent Isofix tunnel **[O]** as an insertion aid
- Vehicle seat cover
- Child seat protector bag

#### 4.4 Attaching side impact padding

Two side impact paddings **[J]** can optionally be ordered for the **Adebar/Adefix**. These offer additional protection to your child during a side impact.

If you have already ordered the side impact paddings when acquiring the child restraint system, you will find three Velcro strips right and left on the backrest **[E]**.

1. Attach the side impact padding labelled with "R" on the right side of the backrest **(7)**, as seen from the viewing direction of your child.
2. Attach the side impact padding labelled with "L" on the left side of the backrest **(7)**, as seen from the viewing direction of your child.

If you purchased the side impact padding only after acquiring the child restraint system, you will find a description on the side impact padding on how the Velcro strips must be attached to the backrest.

#### 4.5 Install Isofix tunnel

The installation of the Isofix tunnel is described with the installation of the child seat with Adefix locking arms (see chapter 6.1).

## 5 Selecting seat location



Never use the child restraint system with a 2-point belt. This endangers the life of your child.



Consult the operating instructions of your vehicle for the appropriate place to set up the child restraint system and where the Isofix attachment points are found.



Make certain that the child restraint system always lies on the backrest of the vehicle seat and is not hindered by the head restraint on it **(13)**.

You may use the child restraint system in the following ways:

- in the direction of travel
- with 3-point belt
- on the passenger seat if the vehicle seat is in the rearmost position. Please observe the notes in the operating instructions of the vehicle.
- on the outer back seats
- on the middle back seat if this is equipped with a 3-point belt.



You may **not** use the child restraint system opposite to the direction of travel on a forward-facing car seat. Backwards directed use is only allowed on a backwards-facing vehicle seat if this is also approved for the transport of adults and has a 3-point belt. No air bag may work on the vehicle seat.

## 6 Installation of the child restraint system

There are two versions of the child restraint system:

- With Adefix locking arms **[G]** for the semi-universal installation and with retracted Adefix locking arms for the universal installation **(Adefix)**.
- Without Adefix locking arms for the universal installation **(Adebar)**.

### 6.1 Installation with Isofix attachment points (semi-universal)

If you decided to use the **Adefix** with Adefix locking arms **[G]**, you can fasten the child restraint system on the vehicle seats with Isofix attachment points.

You can refer to the enclosed type lists for the vehicles in which Isofix attachment points are available.

You can find the current type list at [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



The manufacturer recommends installing the child restraint system with the Adefix locking arms **[G]** whenever possible. The semi-universal installation enhances safety during a side impact and secures the child restraint system when not in use.

#### Installation:

All graphics pertaining to installation and removal with the Adefix locking arms **[G]** are highlighted light green in the folded card.



Consult the operating instruction of your vehicle for the appropriate place to set up the child restraint system and where the Isofix attachment points are found.

1. If you additionally ordered the Isofix tunnel **[O]** for the **Adefix**, insert this into the Isofix attachment points of the vehicle, as shown in figure **(9)**.
2. Extend the Adefix locking arms **[G]** from the housing of the child restraint system by pressing the levers **[N]** on both sides of the seat shell **(10)**.
  - ⇒ The locking arms automatically extend into the end position. The end position is shown by a green mark **[Q]** **(9)**.
3. Guide the Adefix locking arms **[G]**, if necessary, through the Isofix tunnel **[O]** up to the Isofix attachment points in the vehicle and press the locking arms firmly against them until you hear the "click" of the engagement **(11)**.
  - ⇒ The correct engagement is additionally shown by a green mark **[R]** on the opening button **[M]** on the Adefix locking arms **[G]** **(11)**.
4. Check for the correct engagement.
5. Slide the child restraint system **[A]** in the direction of the backrest of the vehicle seat until the backside of the back section **[E]** lies there flat **(12)**.



Please note that the Adefix locking arms **[G]** can only be retracted into the seat shell **[F]** of the child restraint system in the engaged state.



If you accidentally trigger the lever **[N]**, you can loosen the locking arm by pushing back the toothed rack **[P]** and bringing it into the starting position again **(9)**.

#### 6.2 Inserting without Isofix attachment points

If you would like to insert the **Adefix** without fixation by the locking arms or have decided to use the **Adebar**, just place the child restraint system on the vehicle seat.



Secure the child restraint system with the 3-point belt when travelling without your child in order to protect the other vehicle occupants from injury due to flying parts in case of an accident.

Fully retract the Adefix locking arms **[G]** of the **Adefix** for the universal installation.

#### Inserting:

If you use the child restraint system without Isofix attachment points, it is placed on the vehicle seat and strapped in together with your child using the 3-point belt.



The child restraint system may only be fastened with a 3-point belt approved according to ECE regulation no. 16 or according to other comparable standards.

#### 7 Strapping in your child




Please note: The safety belt of your vehicle must always lie in the belt guards **[C]** and **[D]** of the **Adebar/Adefix**.



Please note: The tighter the seat belt on the body, the greater the safety for your child.



Be a good role model and strap yourself in.

1. Place your child in the **Adebar/Adefix** and make sure that the child restraint system is set to the correct body height **(6)**.
2. Pull out the safety belt of the vehicle.
3. Guide the safety belt in front of your child in the direction of the belt lock and lay the lap belt under the right and left lower belt guard **[D]** **(14)**.
  -  Note that the lap belt rests on the body of your child as low as possible. This keeps the lap correctly in place and prevents major injuries in case of an accident.
4. Snap the buckle tongue into the belt lock of the vehicle and make certain that it is properly closed.

5. Tighten the lap belt and place the shoulder belt on the side of the belt lock as well as under the lower belt guard **(15)**.



Note that the shoulder belt lies in the lower belt guard and not outside of the belt guard **(16)**.

6. Insert the shoulder belt into the upper shoulder guide **[C]** **(17)**. Press the lever **[S]** to do this.

⇒ The upper belt guard **[C]** opens up and the safety belt can be placed in.

7. Release the lever **[S]**.

⇒ The upper belt guard **[C]** closes automatically and the safety belt is held in it.



Make certain that the belt lies fully in the belt guard and is not jammed in between the lever and belt guard.

## 8 Unstrapping your child

1. Open the belt lock of the safety belt.
2. Pull the safety belt away from your child.  
⇒ The belt leaves the lower belt guard **[D]** and automatically rolls in.
3. Press the lever **[S]** to loosen the belt from the upper belt guard **[C]**, the upper belt guard **[C]** opens up and you can remove the safety belt **(17)**.

## 9 Removal of the child restraint system with Isofix attachment point



The „Adefix locking arms“ can thus be opened more easily, slide the seat towards the backrest with slight force.

1. Slide the opening button **[M]** in the direction of the lever **[N]** **(8)**.  
⇒ The framework of the Adefix locking arms **[G]** opens up.
2. Pull the Adefix locking arms **[G]** of the child seat from the Isofix attachment points of the vehicle **(18)**.
3. Slide the Adefix locking arms **[G]** into the seat shell **[F]** until the green arrow is no longer visible.

## 10 Cleaning

The seat cover of the **Adebar/Adefix** consists of three parts. These can be washed according to the sewn-in care labels.



You must not use the child restraint system without a seat cover. You may only use seat covers approved by the manufacturer, since these are an integral component of the child restraint system.

### 10.1 Removing the seat cover

Disassemble the back section **[E]** of the seat covers and the seat shell **[F]** in reverse order of the initial assembly (see chapter 4.1). Place the head restraint **[B]** in the uppermost position **(5)**.

#### Back section

1. Loosen the clip of the rubber band on the backside underneath the head restraint.
2. Pull the seat cover forward and downward. The seat cover is fastened with an additional rubber band on the underside of the back section.

#### Head restraint

The seat cover of the head restraint **[B]** is guided to the forward side of the child restraint system under the backrest seat cover and fixed to the underside of the back section **[E]**.

1. Loosen the two hooks on the underside of the back section **[E]**.
2. Loosen the two rubber band loops of the hooks on the underside of the head restraint **[B]** from behind.
3. Pull the seat cover forward.
4. Pull forward the fabric strips of the seat cover under the backrest seat cover.

#### Seat shell

1. Loosen both front and back hooks on the underside of the seat shell **[F]**.
2. Pull the seat cover upward.

## 10.2 Slipping on the seat cover

### Back section

1. Insert the rubber band at the underside of the back section **[E]**.
2. Pull the seat cover upward along the back section **[E]**.
3. Close the clip of the rubber band on the backside underneath the head restraint.
4. Insert the seam of the seat cover into the right and left slits behind the edge of the backrest **[E]**.

### Head restraint

The seat cover of the head restraint **[B]** is guided to the forward side of the child restraint system under the backrest seat cover and fixed to the underside of the back section **[E]**.

1. Hang the two rubber band loops of the hooks on the underside of the head restraint **[B]** from behind.
2. Pull the seat cover over the head restraint **[B]**.
3. Guide the fabric strips behind the backrest seat cover.
4. Clip the two hooks on the underside of the back section **[E]**.

### Seat shell

1. Clip the two hooks forward on the underside of the seat shell **[F]**.
2. Pull the seat cover over the seat shell **[F]**.
3. Clip the two hooks behind on the underside of the seat shell **[F]**.
4. Pull the seat cover over the two elevations of the seat shell **[F]**.
5. Make certain that the rectangular plates are again inserted into the provided slots.

## 10.3 Cleaning the plastic parts

The plastic parts of the **Adebar/Adefix** can be cleaned with a moist cloth and a mild cleaning agent.



Do not use abrasives or harsh detergents for cleaning the plastic parts.

## 11 Disposal

Disassemble the seat into its individual components and remove the seat covers. Dispose of the following elements separately:

- Seat cover
- Plastic parts
- Metal parts



Please observe the local regulations of your country for the disposal of the child restraint system.

## 12 Guarantee / Spare parts

### 12.1 Guarantee

Baier Kindersitz GmbH provides a three year guarantee on manufacturer and material defects. The guarantee begins with the purchase of the child restraint system. The date on the invoice is regarded as proof here. Therefore, keep this invoice during the entire period of guarantee.

The guarantee does not extend to:

- natural wear and tear and damage resulting from excessive stress
- damage from inappropriate or improper use

Bleached fabrics are also excluded from the guarantee. The **Adebar/Adefix** seat cover is manufactured from very high quality and colour resistant fabric, however, the fabrics may fade from UV radiation. This is not due to material failure, but to normal wear and tear.

The guarantee is voided if you make changes to the child restraint system.

### 12.2 Spare parts

You can order the following spare parts for the **Adebar/Adefix** from Baier Kindersitz:

- Seat cover
- Styrofoam part of the head restraint



- [A]** système de retenue pour enfants Adebar / Adefix
- [B]** repose-tête
- [C]** guide supérieur de la ceinture
- [D]** guide inférieur de la ceinture
- [E]** partie arrière
- [F]** coque de siège
- [G]** bras à encliqueter Adefix
- [H]** compartiment pour le guide d'utilisation
- [I]** poignée
- [J]** rembourrage antichoc latéral
- [K]** crochet de la partie arrière
- [L]** évidements de la coque du siège
- [M]** bouton d'ouverture
- [N]** levier (Isofix)
- [O]** tunnel Isofix
- [P]** barre crantée
- [Q]** marque verte (bras à encliqueter)
- [R]** marque verte (bouton d'ouverture)
- [S]** levier (guide de ceinture)

## Table des matières

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Introduction</b> . . . . .   | <b>30</b> |
| 1.1       | Explications sur ce guide d'utilisation . . . . .                                 | 30        |
| 1.2       | Autorisation de mise sur le marché . . . . .                                      | 30        |
| <b>2</b>  | <b>Consignes de sécurité</b> . . . . .  | <b>31</b> |
| <b>3</b>  | <b>Remarques générales</b> . . . . .  | <b>32</b> |
| <b>4</b>  | <b>Aperçu du produit</b> . . . . .  | <b>32</b> |
| 4.1       | Première installation . . . . .   | 32        |
| 4.2       | Adaptation à la taille de l'enfant . . . . .                                      | 32        |
| 4.3       | Accessoires . . . . .   | 33        |
| 4.4       | Ajout du rembourrage antichoc latéral . . . . .                                   | 33        |
| 4.5       | Installer le tunnel Isofix . . . . .  | 33        |
| <b>5</b>  | <b>Choix de la place d'assise</b> . . . . .                                       | <b>34</b> |
| <b>6</b>  | <b>Installation du système de retenue pour enfants</b> . . . . .                  | <b>34</b> |
| 6.1       | Installation avec fixations Isofix (semi-universel) . . . . .                     | 34        |
| 6.2       | Installation sans fixations Isofix (universel) . . . . .                          | 36        |
| <b>7</b>  | <b>Attacher votre enfant</b> . . . . .  | <b>36</b> |
| <b>8</b>  | <b>Détacher votre enfant</b> . . . . .  | <b>37</b> |
| <b>9</b>  | <b>Démonter le système de retenue pour enfants avec fixation Isofix</b> . . . . . | <b>37</b> |
| <b>10</b> | <b>Nettoyage</b> . . . . .  | <b>38</b> |
| 10.1      | Retirer les housses . . . . .   | 38        |
| 10.2      | Remettre les housses . . . . .  | 39        |
| 10.3      | Nettoyage des pièces en plastique . . . . .                                       | 39        |
| <b>11</b> | <b>Mise au rebut</b> . . . . .  | <b>40</b> |
| <b>12</b> | <b>Garantie / pièces de rechange</b> . . . . .                                    | <b>40</b> |
| 12.1      | Garantie . . . . .  | 40        |
| 12.2      | Pièces de rechange . . . . .  | 40        |

## Guide d'utilisation original Adebar/Adefix

## système de retenue pour enfants de la classe 2/3 (15 - 36 kg)

Chers parents, avec l'acquisition de ce siège pour enfants **Adebar/Adefix**, vous avez fait un choix sûr et confortable pour votre enfant. Nous vous en félicitons !

## 1 Introduction

Afin de vous familiariser avec l'ensemble des fonctions de votre **Baier Adebar/Adefix** et afin de vous assurer que votre enfant peut voyager confortablement et en toute sécurité, **veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation dans son intégralité**. Afin de pouvoir y recourir plus tard, conservez ce guide dans le compartiment **[H]** prévu à cet effet en bas de la coque de siège.

## 1.1 Explications sur ce guide d'utilisation



Le triangle comportant un point d'exclamation signale un risque de blessures légères à graves.



Le cercle comportant un « i » signale des remarques utiles concernant l'utilisation du système de retenue pour enfants Adebar / Adefix.

Les consignes concernant la manipulation du système et devant être respectées dans un ordre précis sont numérotées :

1. ...
2. ...

La carte dépliant en couverture présente des illustrations auxquelles vous devez vous rapporter lors de la lecture. Les illustrations sont identifiées par des **(numéros)** et les composants par des **[lettres capitales]**.

## 1.2 Autorisation de mise sur le marché

L'**Adebar/Adefix [A]** a été contrôlé et autorisé en accord avec les exigences ECE R 44/04. Il ne peut être utilisé que dans un véhicule disposant de ceintures de sécurité à 3 points conformément à ECE R 16 ou de standards comparables.

## 2 Consignes de sécurité

Veillez respecter les consignes suivantes afin de mieux protéger la vie de votre enfant et d'allonger la durée de vie de votre **Adebar/Adefix**.



Les pièces rigides et les pièces en plastique du système de retenue pour enfants doivent être placées et montées de telle manière qu'elles ne se coincent pas sous un siège en mouvement ou dans une portière lors de l'utilisation normale du véhicule.



Les ceintures doivent être plates lors de l'attache et ne doivent pas être enroulées sur elles-mêmes. Une ceinture qui serait enroulée augmente la charge sur votre enfant en cas d'accident. Plus la ceinture est près du corps de votre enfant, plus la sécurité est assurée.



N'utilisez que la boucle du siège sur lequel le système de retenue pour enfants est installé et assurez-vous qu'elle est bien placée.



Remplacez le système de retenue pour enfants après un accident lorsque l'impact a été plus fort qu'un accrochage dans un parking (impact à env. 10 km/h).



Protégez la vie de votre enfant en n'effectuant jamais de modifications sur le système de retenue pour enfants sans autorisation préalable d'une autorité et en respectant toujours les instructions données dans la notice de montage du système de retenue pour enfants.



Protégez le système de retenue pour enfants des rayons directs du soleil. Les composants peuvent beaucoup chauffer et votre enfant pourrait se brûler.



Reportez-vous au guide d'utilisation de votre voiture pour savoir si l'installation d'un système de retenue pour enfants sur le siège passager est autorisé. Si c'est le cas, veuillez faire attention à ce que le siège passager soit reculé le plus possible afin de minimiser l'impact de l'airbag sur votre enfant.



Sécurisez les bagages dans le véhicule. Des objets volants peuvent mettre en danger la vie de votre enfant. Montrez l'exemple et bouclez votre ceinture car les personnes qui ne seraient pas attachées représentent un danger pour votre enfant.



Ne laissez pas votre enfant dans le système de retenue pour enfants sans surveillance.

## 3 Remarques générales



Octroyez à votre enfant des pauses suffisantes lors des longs voyages afin qu'il puisse se dégourdir.



Afin de protéger les sièges de votre véhicule, vous pouvez commander un protège-siège à placer sous le système de retenue pour enfants **[A]** chez Baier Kindersitz GmbH. De plus, avec le tunnel Isofix**[O]** vous pouvez protéger des zones autour des fixations Isofix.



Si possible, faites toujours descendre votre enfant du côté trottoir.

## 4 Aperçu du produit

Un aperçu du produit est représenté sur les illustrations **(1)** à **(3)**. Le système de retenue pour enfants **Adebar/Adefix [A]** se compose des éléments suivants :

- coque de siège **[F]**
- partie arrière **[E]**
- repose-tête **[B]**
- En option : rembourrage antichoc latéral **[J]**

### 4.1 Première installation

Le système de retenue pour enfants **Adebar/Adefix** est livré en deux parties : La coque de siège **[F]** et la partie arrière **[E]** avec repose-tête **[B]**.

1. Placez la coque de siège **[F]** sur le sol **(4)**.
2. Faites passer les crochets **[K]** de la partie arrière **[E]** dans les évidements **[L]** de la coque de siège **[F]** **(4)**.
3. Redressez la partie arrière **[E]** jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
  - ⇒ Le système de retenue pour enfants est maintenant prêt à être utilisé.

### 4.2 Adaptation à la taille de l'enfant

L'**Adebar/Adefix** est autorisé pour les enfants ayant une taille jusqu'à 150 cm.

Un repose-tête **[B]** correctement réglé est nécessaire à la sécurité et au confort de votre enfant, afin de pouvoir utiliser au mieux la ceinture diagonale.

1. Tirez la poignée **[I]** le long de la partie arrière du repose-tête **[B]** légèrement vers le haut.

2. En même temps, faites bouger le repose-tête **[B]** vers le haut ou le bas **(5)**.

⇒ Le repose-tête est correctement réglé lorsqu'il existe une distance de 2 à 4 cm entre l'arête basse du repose-tête et l'épaule de votre enfant **(6)**. Ici, il est important que la ceinture de sécurité passe sur l'épaule de votre enfant.

### 4.3 Accessoires

Pour l'**Adebar/Adefix**, les accessoires suivants sont disponibles :

- Organizer
- Rembourrage antichoc latéral droit et gauche **[J]**
- Tunnel Isofix fluorescent **[O]** servant d'aide au passage
- Protège-siège
- Sac de protection pour le siège pour enfant

### 4.4 Ajout du rembourrage antichoc latéral

En option, il est possible de commander en complément de l'**Adebar/Adefix**, deux rembourrages antichoc latéraux **[J]**. Ces derniers offrent une protection supplémentaire pour votre enfant en cas d'impact latéral.

Si vous avez commandé le rembourrage antichoc latéral en même temps que le système de retenue pour enfants, vous trouverez trois bandes velcro à gauche et à droite du dossier **[E]**.

1. Collez le rembourrage marqué « R » sur le côté droit du dossier **(7)** en partant du point de vue de votre enfant.
2. Collez le rembourrage marqué « L » sur le côté gauche du dossier **(7)** en partant du point de vue de votre enfant.

Si vous achetez les rembourrages antichocs latéraux après avoir acquis votre système de retenue pour enfants, vous trouverez dans la livraison des rembourrages antichocs latéraux une description de la marche à suivre pour placer les bandes velcro sur la partie arrière.

### 4.5 Installer le tunnel Isofix

Le montage du tunnel Isofix est décrit pour l'installation d'un siège pour enfant avec bras à encliqueter Adefix (voir chapitre 6.1).

## 5 Choix de la place d'assise



N'utilisez jamais le système de retenue pour enfants avec une ceinture de sécurité à 2 points d'attache. Vous mettriez en danger la vie de votre enfant.



Veillez lire le guide d'utilisation de votre véhicule afin de savoir quelles sont les places éligibles à l'installation d'un système de retenue pour enfant et où les fixations Isofix se trouvent.



Assurez-vous que le système de retenue pour enfants est toujours bien appuyé contre le dossier du siège du véhicule et qu'il n'y a pas d'espace avec le dossier en raison de l'épaisseur du repose-tête **(13)**.

Vous pouvez utiliser le système de retenue pour enfants comme suit :

- dans le sens de la marche
- avec une ceinture à 3 points d'attache
- sur le siège passager si le siège se trouve à la position la plus reculée. Veuillez respecter les consignes contenues dans le guide d'utilisation du véhicule.
- sur les sièges arrière latéraux
- sur le siège arrière central lorsque celui-ci dispose d'une ceinture à 3 points d'attache.



Vous ne pouvez **pas** utiliser le système de retenue pour enfants dans le sens contraire à la marche. L'utilisation en sens inverse de la marche n'est autorisée que pour les véhicules disposant de sièges inversés par rapport au sens de la marche lorsque ceux-ci sont aptes au transport d'adultes et disposent de ceintures à 3 points d'attache. Aucun airbag ne doit pouvoir atteindre le siège du véhicule.

## 6 Installation du système de retenue pour enfants

Le système de retenue pour enfants existe sous deux formes :

- Avec bras à encliqueter Adefix **[G]** pour l'installation semi-universelle et avec bras à encliqueter Adefix rentré pour l'installation universelle **(Adefix)**.
- Sans bras à encliqueter Adefix pour une installation universelle **(Adebar)**.

### 6.1 Installation avec fixations Isofix (semi-universel)

Si vous vous êtes décidé pour l'**Adefix** avec bras à encliqueter Adefix **[G]**, vous pouvez fixer le système de retenue d'enfants sur le siège du véhicule avec des fixations Isofix.

Consultez la liste typique fournie, pour savoir quels véhicules disposent de fixation Isofix.

La liste typique actualisée est disponible à l'adresse [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



Le fabricant recommande l'installation du système de retenue d'enfants avec bras à encliqueter Adefix [G], lorsque ceci est possible. L'installation semi-universelle augmente la sécurité lors d'un impact latéral et garantit la tenue du système de retenue pour enfants lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

#### Installation :

Dans la carte dépliant, toutes les illustrations traitant du montage et du démontage avec bras à encliqueter Adefix [G] se distinguent par leur couleur vert clair.



Veillez lire le guide d'utilisation de votre véhicule afin de savoir quelles sont les places éligibles à l'installation d'un système de retenue pour enfant et où les fixations Isofix se trouvent.

1. Si vous avez commandé en plus de l'**Adefix**, un tunnel Isofix [O], enflez-le dans les fixations Isofix du véhicule comme illustré sur l'image (9).
2. Retirez le bras à encliqueter Adefix [G] du boîtier du système de retenue d'enfants en actionnant le levier [N] des deux côtés de la coque de siège (10).  
⇒ Les bras à encliqueter se mettent automatiquement en position de fin. La position de fin est affichée grâce à une marque verte [Q] (9).
3. Faites passer les bras à encliqueter Adefix [G] le cas échéant dans le tunnel Isofix [O] jusqu'aux fixations Isofix du véhicule et appuyer sur les bras à encliqueter jusqu'à ce que vous entendiez le clic caractéristique de l'enclenchement (11).  
⇒ L'enclenchement correct est également indiqué par une marque verte [R] sur le bouton d'ouverture [M] sur les bras à encliqueter [G] (11).
4. Contrôlez que l'enclenchement est correct.
5. Poussez le système de retenue pour enfants [A] dans la direction du dossier du siège du véhicule, jusqu'à ce que la face arrière de la partie arrière [E] soit en contact étroit (12).



Veillez vous assurer que les bras à encliqueter Adefix [G] ne peuvent être glissés dans la coque de siège [F] du système de retenue d'enfants lorsque qu'ils sont bien enclenchés.



Si vous relâchez par mégarde le levier [N], vous pouvez, en repoussant la barre crantée [P], relâcher le bras à encliqueter et le remettre en position de départ (9).

## 6.2 Installation sans fixations Isofix (universel)

Si vous souhaitez utiliser **Adefix** sans fixations dans les bras à encliqueter, ou si vous vous êtes décidé pour **Adebar**, le système de retenue pour enfants ne sera que posé sur le siège du véhicule.



Lors de déplacements sans votre enfant, attachez le système de retenue pour enfants avec une ceinture à 3 points d'attache afin d'éviter d'éventuelles blessures liées aux pièces volantes en cas d'accident.

Rétractez le bras à encliqueter Adefix [G] de l'**Adefix** complètement pour un montage universel.

#### Mise en place :

si vous utilisez le système de retenue pour enfants sans fixations Isofix, ce dernier est posé sur le siège du véhicule et attaché en même temps que votre enfant avec la ceinture de sécurité à 3 points.



Le système de retenue pour enfants ne peut être fixé qu'avec une ceinture de sécurité à 3 points d'attache conformément à la réglementation ECE n°16 ou à d'autres standards comparables.

## 7 Attacher votre enfant



Veillez vous assurer : la ceinture de sécurité de votre véhicule doit toujours passer par les guides de ceinture [C] et [D] de l'**Adebar/Adefix**.



Veillez vous assurer : plus la ceinture de sécurité est en contact étroit avec le corps, plus votre enfant est en sécurité.



Donnez le bon exemple et bouclez votre ceinture.

1. Laissez votre enfant s'installer dans l'**Adebar/Adefix** et assurez-vous que le système de retenue pour enfants est bien réglé à la bonne taille (6).
2. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule.
3. Faites passer la ceinture devant votre enfant en direction de la boucle de la ceinture et placez la partie basse de la ceinture sous les guides inférieurs droit et gauche [D] (14).



Assurez-vous que la ceinture se trouve le plus bas possible au niveau du corps de votre enfant. De cette manière, le bassin est bien maintenu et des blessures graves pourront être évitées en cas d'accident.

4. Enclenchez la ceinture dans la boucle du véhicule et assurez-vous qu'elle est bien bouclée.
5. Ajustez la ceinture et placez la ceinture d'épaule sur le côté de la boucle de ceinture, également sous le guide inférieur de la ceinture (15).



Assurez-vous que la ceinture au niveau de l'épaule est bien placée dans le guide de ceinture inférieur et non pas en dehors de celui-ci (16).

6. Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide supérieur de la ceinture [C] (17). Actionnez pour cela le levier [S].
  - ⇒ Le guide supérieur de la ceinture [C] s'ouvre et la ceinture peut y être glissée.
7. Relâchez le levier [S].
  - ⇒ Le guide supérieur de la ceinture [C] se ferme automatiquement avec la ceinture à l'intérieur.



Veuillez vous assurer que la ceinture est complètement placée dans le guide et qu'elle n'est pas coincée entre le levier et le guide de ceinture.

## 8 Détacher votre enfant

1. Débouclez la ceinture de sécurité.
2. Éloignez la ceinture de sécurité de votre enfant.
  - ⇒ La ceinture quitte le guide inférieur de la ceinture [D] et s'enroule automatiquement.
3. Afin de sortir la ceinture du guide supérieur de la ceinture [C], actionnez le levier [S], le guide supérieur de la ceinture [C] s'ouvre et vous pouvez en retirer la ceinture (17).

## 9 Démonter le système de retenue pour enfants avec fixation Isofix



Afin que les bras à encliqueter Adefix soient plus faciles à ouvrir, poussez délicatement le siège vers le dossier.

1. Placez le bouton d'ouverture [M] en direction du levier [N] (8).
  - ⇒ La trame des bras à encliqueter Adefix [G] s'ouvre.
2. Retirez les bras à encliqueter Adefix [G] du siège pour enfant des fixations Isofix du véhicule (18).

3. Faites glisser les bras à encliqueter Adefix [G] dans la coque de siège [F] jusqu'à ce que la flèche verte ne soit plus visible.

## 10 Nettoyage

La housse de l'**Adebar/Adefix** se compose de trois pièces. Elles peuvent être lavées conformément à leurs étiquettes respectives.



Vous ne pouvez pas utiliser le système de retenue pour enfants sans housse. Vous ne devez utiliser qu'une housse approuvée par le fabricant puisque la housse fait partie intégrante du système de retenue pour enfants.

### 10.1 Retirer les housses

Pour retirer la housse, retirez la partie arrière [E] et la coque de siège [F] suivant le sens contraire présenté pour le premier montage (cf. chapitre 4.1). Placez le repose-tête [B] dans la position la plus haute (5).

#### Partie arrière

1. Relâchez le clip de la bande élastique de la partie arrière sous le repose-tête.
2. Retirez la housse par devant en bas. Sur la partie inférieure de la partie arrière, la housse est fixée à l'aide d'une bande élastique supplémentaire.

#### Repose-tête

La housse du repose-tête [B] passe sur la partie avant du système de retenue pour enfants, sous le rembourrage du dossier et se fixe sur le bas de la partie arrière [E].

1. Détachez les deux crochets en bas de la partie arrière [E].
2. Détachez les deux boucles élastiques des crochets en bas du repose-tête [B] par derrière.
3. Retirez la housse par devant.
4. Tirez vers l'avant les bandes de tissu de la housse derrière la housse du dossier.

#### Coque de siège

1. Libérez de même les deux crochets avant et arrière dans la partie inférieure de la coque de siège [F].
2. Retirez la housse par le haut.

## 10.2 Remettre les housses

### Partie arrière

1. Faites passer la bande élastique par le côté inférieur de la partie arrière **[E]**.
2. Tirez la housse vers le haut, le long de la partie arrière **[E]**.
3. Placez le clip de la bande élastique de la partie arrière sous le repose-tête.
4. Placez le bord de la housse dans les fentes droite et gauche derrière le bord du dossier **[E]**.

### Repose-tête

La housse du repose-tête **[B]** passe sur la partie avant du système de retenue pour enfants, sous le rembourrage du dossier et se fixe sur le bas de la partie arrière **[E]**.

1. Attachez les deux boucles élastiques des crochets en bas du repose-tête **[B]** par derrière.
2. Tirez la housse par-dessus le repose-tête **[B]**.
3. Faites passer les bandes de tissus derrière la housse du dossier.
4. Attachez les deux crochets en bas de la partie arrière **[E]**.

### Coque de siège

1. Attachez les deux crochets devant la partie inférieure de la coque de siège **[E]**.
2. Tirez la housse par-dessus la coque de siège **[B]**.
3. Attachez les deux crochets derrière, le long de la partie inférieure de la coque de siège **[E]**.
4. Tirez la housse par-dessus les deux bosses de la coque de siège **[B]**.
5. Faites attention à ce que les feuilletés carrés soient bien replacés dans les fentes prévues à cet effet.

## 10.3 Nettoyage des pièces en plastique

Les pièces en plastique de l'**Adebar/Adefix** peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et un nettoyant doux.



N'utilisez pas d'abrasif ou de détergent fort pour nettoyer les pièces plastiques.

## 11 Mise au rebut

Démontez le siège pour obtenir des composants individuels et retirez les housses. Jetez les éléments suivants séparément :

- housse
- pièces plastiques
- pièce métalliques



Veillez respecter la réglementation en vigueur de votre pays lors de la mise au rebut du système de retenue pour enfants.

## 12 Garantie / pièces de rechange

### 12.1 Garantie

Baier Kindersitz GmbH propose une garantie de trois ans sur d'éventuels défauts de fabrication ou défauts matériels. La garantie commence avec l'achat du système de retenue pour enfants. La date sur la facture fait foi. Veuillez donc conserver la preuve d'achat durant toute la durée de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- les traces d'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation intensive
- les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou non adaptée

La garantie exclue la décoloration des tissus. La housse de l'**Adebar/Adefix** est composée de tissus de haute qualité colorés, mais les tissus peuvent se décolorer en raison des rayons UV. Il ne s'agit pas d'un défaut matériel mais de marques d'usure normales.

La garantie prend fin si vous effectuez des modifications sur le système de retenue pour enfants.

### 12.2 Pièces de rechange

Pour le **Adebar/Adefix**, vous pouvez commander chez Baier Kindersitz GmbH, les pièces de rechange suivantes :

- housse
- pièce en polystyrène pour le repose-tête

**Leyenda de imágenes**

- [A]** Sistema de retención infantil Adebar/Adefix
- [B]** Apoyacabezas
- [C]** Guía de cinturón superior
- [D]** Guía de cinturón inferior
- [E]** Espaldera
- [F]** Elemento de asiento
- [G]** Pinzas de sujeción Adefix
- [H]** Compartimento para el manual de instrucciones
- [I]** Agarre
- [J]** Acolchado contra choque lateral
- [K]** Gancho de la parte trasera
- [L]** Alojamientos del elemento de asiento
- [M]** Botón de apertura
- [N]** Palanca (Isofix)
- [O]** Túnel Isofix
- [P]** Cremallera
- [Q]** Marca verde (pinza de sujeción)
- [R]** Marca verde (botón de apertura)
- [S]** Palanca (guía del cinturón)



## Índice de contenido

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Introducción</b>   | <b>44</b> |
| 1.1       | Aclaraciones para el uso del manual de instrucciones                      | 44        |
| 1.2       | Autorización  | 44        |
| <b>2</b>  | <b>Instrucciones de seguridad</b>   | <b>45</b> |
| <b>3</b>  | <b>Instrucciones generales</b>  | <b>46</b> |
| <b>4</b>  | <b>Resumen del producto</b>   | <b>46</b> |
| 4.1       | Primer montaje  | 46        |
| 4.2       | Ajuste a la estatura  | 46        |
| 4.3       | Accesorio   | 47        |
| 4.4       | Colocación del acolchado contra choque lateral                            | 47        |
| 4.5       | Montaje del túnel Isofix  | 47        |
| <b>5</b>  | <b>Selección del asiento</b>  | <b>48</b> |
| <b>6</b>  | <b>Montaje del sistema de retención infantil</b>                          | <b>48</b> |
| 6.1       | Montaje con anclajes Isofix (semiuniversal)                               | 48        |
| 6.2       | Colocación sin los anclajes Isofix (universal)                            | 50        |
| <b>7</b>  | <b>Abrochado del niño</b>   | <b>50</b> |
| <b>8</b>  | <b>Desabrochado del niño</b>  | <b>51</b> |
| <b>9</b>  | <b>Desmontaje del sistema de retención infantil con el anclaje Isofix</b> | <b>51</b> |
| <b>10</b> | <b>Limpieza</b>   | <b>52</b> |
| 10.1      | Extracción de los forros  | 52        |
| 10.2      | Colocación de los forros  | 53        |
| 10.3      | Limpieza de las piezas de plástico  | 54        |
| <b>11</b> | <b>Eliminación</b>  | <b>54</b> |
| <b>12</b> | <b>Garantía / Piezas de repuesto</b>                                      | <b>54</b> |
| 12.1      | Garantía  | 54        |
| 12.2      | Piezas de repuesto  | 55        |

Manual de instrucciones original **Adebar/Adefix**

## Sistema de retención infantil de los grupos 2/3 (15 - 36 kg)

Estimados padres: Con la compra del asiento infantil **Adebar/Adefix** ha tomado una decisión confortable y segura para su niño. ¡Enhorabuena!

## 1 Introducción

Para conocer el rango completo de funciones del **Adebar/Adefix Baier** y para que su niño pueda viajar cómodo y seguro en su vehículo, **lea detenida y completamente este manual de instrucciones**. Consérvelo para leerlo posteriormente en el compartimento previsto para ello **[H]** en la parte inferior del elemento de asiento.

## 1.1 Aclaraciones para el uso del manual de instrucciones



El triángulo con el signo de exclamación advierte de lesiones físicas de leves a graves.



El círculo con la «i» identifica indicaciones útiles en el manejo del sistema de retención infantil.

Las instrucciones de manejo, que deben realizarse en una secuencia predeterminada, se encuentran numeradas:

1. ...
2. ...

Sobre la tarjeta plegable en la portada se muestran gráficos, que se deben observar necesariamente durante la lectura de las instrucciones. Las imágenes se identifican con **(números)** y las piezas individuales con **[letras mayúsculas]**.

## 1.2 Autorización

El **Adebar/Adefix [A]** está aprobado y autorizado según las especificaciones de la Directiva ECE R 44/04. Solo se debe utilizar un vehículo que esté equipado con cinturones de seguridad de 3 puntos según ECE R 16 u otros estándares comparables.

## 2 Instrucciones de seguridad

Preste atención a las siguientes indicaciones para proteger la vida de su niño y para prolongar la vida útil de su **Adebar/Adefix**.



Las piezas fijas y las piezas de plástico del sistema de retención infantil se deben colocar y montar de modo que durante el uso normal del vehículo no se puedan atascar debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.



Los cinturones siempre se deben estirar al abrocharse y no se deben torcer. Un cinturón no estirado aumenta las cargas que actúan sobre su niño en caso de un accidente. Cuanto más ajustado esté el cinturón al cuerpo de su niño, mayor es la seguridad.



Utilice solamente la hebilla del cinturón prevista para el asiento del vehículo en el que se utiliza el sistema de retención infantil y preste atención a su correcta colocación.



Cambie el sistema de retención infantil tras un accidente si el impacto fue más fuerte que con un «choque de aparcamiento» (impacto con aproximadamente 10 km/h).



Proteja la vida de su niño al no modificar nunca el sistema de retención infantil sin la autorización de una autoridad y siga siempre las instrucciones de montaje del sistema de retención infantil.



Proteja el sistema de retención infantil de la luz solar directa. Las piezas se pueden calentar fuertemente y su niño puede quemarse debido a ello.



Lea una vez más en el manual de instrucciones de su vehículo si se permite el uso del sistema de retención infantil en el asiento del copiloto. Si este es el caso, preste atención a que el asiento del copiloto encaje en la posición terminal para reducir la carga de la bolsa de aire sobre el niño.



Asegure las maletas en el vehículo. Los objetos proyectados pueden poner en riesgo la vida de su niño. Sea un buen ejemplo y abróchese el cinturón, las personas no abrochadas en el vehículo también representan un peligro para su niño.



No descuide a su niño en el asiento del sistema de retención infantil.

## 3 Instrucciones generales



Permita a su niño pausas suficientes durante recorridos prolongados, de modo que pueda ejercer su libertad de movimiento.



Para la protección de los asientos de su vehículo puede solicitar a la empresa Baier Kindersitz GmbH un protector de asiento para colocarlo debajo del sistema de retención infantil **[A]**. Adicionalmente, puede proteger las zonas en torno a los anclajes Isofix con el uso del túnel Isofix **[O]**.



En lo posible, permita que su niño se suba o se baje únicamente sobre la acera.

## 4 Resumen del producto

Un resumen del producto muestra las imágenes **(1)** a **(3)**. El sistema de retención infantil **Adebar/Adefix [A]** se compone de los siguientes elementos:

- Elemento de asiento **[F]**
- Espaldera **[E]**
- Apoyacabezas **[B]**
- Opcional: Acolchado contra choque lateral **[J]**

### 4.1 Primer montaje

El sistema de retención infantil **Adebar/Adefix** se entrega en dos partes: El elemento de asiento **[F]** y la espaldera **[E]** con apoyacabezas **[B]**.

1. Coloque el elemento de asiento **[F]** sobre la base **(4)**.
2. Introduzca los ganchos **[K]** de la parte trasera **[E]** en los alojamientos **[L]** del elemento de asiento **[F]** **(4)**.
3. Levante la espaldera **[E]** hasta que escuche un claro «clíc».
  - ⇒ Ahora el sistema de retención infantil está listo para el uso.

### 4.2 Ajuste a la estatura

El **Adebar/Adefix** está autorizado para niños de una estatura de hasta 150 cm.

Un apoyacabezas **[B]** ajustado correctamente es necesario para la seguridad y el confort de su niño para poder utilizar el cinturón de hombros diagonal de forma óptima.

1. Tire ligeramente hacia arriba del agarre **[I]** en la parte trasera del apoyacabezas **[B]**.
2. Al mismo tiempo, desplace el apoyacabezas **[B]** hacia arriba o hacia abajo **(5)**.
  - ⇒ El apoyacabezas está ajustado correctamente si entre el borde inferior del apoyacabezas y el hombro de su niño hay una distancia de aproximadamente entre 2 y 4 cm **(6)**. Es importante que el cinturón de hombros quede por encima del hombro de su niño.

#### 4.3 Accesorio

Para el **Adebar/Adefix** existe el siguiente accesorio:

- Organizador
- Acolchado contra choque lateral a la derecha y a la izquierda **[J]**
- Túnel Isofix fluorescente **[O]** como ayuda para entrada
- Protector del asiento del vehículo
- Bolsa de protección del asiento infantil

#### 4.4 Colocación del acolchado contra choque lateral

Opcionalmente, se pueden pedir dos acolchados contra choque lateral **Adebar/Adefix [J]**. Estos ofrecen una protección adicional para su niño con un acolchado contra choque lateral.

Si ya ha pedido el acolchado contra choque lateral con la adquisición del sistema de retención infantil, a la derecha y a la izquierda del respaldo **[E]** se encuentran tres cintas Velcro, respectivamente.

1. Fije el acolchado contra choque lateral identificado con «R» en el lado derecho del respaldo, visto desde la dirección de la mirada de su niño **(7)**.
2. Fije el acolchado contra choque lateral identificado con «L» en el lado izquierdo del respaldo, visto desde la dirección de la mirada de su niño **(7)**.

Compre el acolchado contra choque lateral únicamente después de la adquisición del sistema retención infantil, en los acolchados contra choque lateral encontrará una descripción sobre cómo se deben colocar las cintas Velcro.

#### 4.5 Montaje del túnel Isofix

El montaje del túnel Isofix se describe durante el montaje del asiento infantil con pinzas de sujeción Adefix (ver capítulo 6.1).

## 5 Selección del asiento



Nunca utilice el sistema de retención infantil con un cinturón de 2 puntos. Esto pone en riesgo la vida de su niño.



Lea en el manual de instrucciones de su vehículo qué asientos son apropiados para el montaje del sistema de retención infantil y dónde se encuentran los anclajes Isofix.



Preste atención a que el sistema de retención infantil quede siempre en el respaldo del asiento del vehículo y que no se obstaculice por el apoyacabezas **(13)**.

Debe utilizar el sistema de retención infantil de la siguiente forma:

- en el sentido del viaje
- con el cinturón de 3 puntos
- sobre el asiento del copiloto, si el asiento del conductor está en la posición terminal. Preste atención a las indicaciones en el manual de instrucciones del vehículo.
- en los asientos exteriores
- en el asiento trasero del centro, si este está equipado con un cinturón de 3 puntos.



El sistema de retención infantil **no** se debe utilizar en dirección opuesta a la dirección del viaje en un asiento de vehículo orientado hacia el frente. El uso orientado hacia atrás solo está permitido en un asiento de vehículo orientado hacia atrás, cuando este último también está autorizado para el transporte de adultos y cuente con un cinturón de 3 puntos. Ninguna bolsa de aire debe actuar sobre el asiento del vehículo.

## 6 Montaje del sistema de retención infantil

El sistema de retención infantil viene en dos modelos:

- Con las pinzas de sujeción Adefix **[G]** para el montaje semiuniversal y con las pinzas de sujeción Adefix introducidas para el montaje universal **(Adefix)**.
- Si las pinzas de sujeción Adefix para el montaje universal **(Adebar)**.

### 6.1 Montaje con anclajes Isofix (semiuniversal)

Si se ha decidido por **Adefix** con pinzas de sujeción Adefix **[G]**, puede fijar el sistema de retención infantil sobre los asientos del vehículo con los anclajes Isofix.

En la lista incluida de modelos puede consultar en qué vehículos están disponibles los anclajes Isofix.

Encontrará la lista actual de modelos en [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



El fabricante recomienda el montaje del sistema de retención infantil con las pinzas de sujeción Adefix **[G]**, siempre y cuando sea posible. El montaje semiuniversal aumenta la seguridad en caso de choque lateral y protege al sistema de retención infantil cuando no se utiliza.

#### Montaje:

En la tarjeta plegable están todos los gráficos referidos al montaje y al desmontaje con las pinzas de sujeción Adefix **[G]** marcados en amarillo brillante.



Lea en el manual de instrucciones de su vehículo qué asientos son apropiados para el montaje del sistema de retención infantil y dónde se encuentran los anclajes Isofix.

1. Si además ha pedido el túnel Isofix **[O]** **Adefix**, introdúzcalo en los anclajes Isofix del vehículo, como se muestra en la figura **(9)**.
2. Extienda las pinzas de sujeción Adefix **[G]** desde carcasa del sistema de retención infantil al activar la palanca **[N]** en ambos lados del elemento de asiento **(10)**.
  - ⇒ La pinza de sujeción se extiende hacia la posición final. La posición final se muestra mediante una marca verde **[Q]** **(9)**.
3. Guíe las pinzas de sujeción Adefix **[G]**, en caso necesario, a través del túnel Isofix **[O]** hasta los anclajes Isofix en el vehículo y presione firmemente las pinzas de sujeción hasta escuchar el encaje mediante el «clic» **(11)**.
  - ⇒ Además, el encaje correcto se muestra mediante una marca verde **[R]** en el botón de apertura **[M]** en las pinzas de sujeción Adefix **[G]** **(11)**.
4. Controle el encaje correcto.
5. Desplace el sistema de retención infantil **[A]** en dirección del respaldo del vehículo hasta que el lado trasero de la espaldadera **[E]** quede plano ahí **(12)**.



Preste atención a que las pinzas de sujeción **[G]** solo se puedan insertar en el elemento de asiento **[F]** del sistema de retención infantil.



Si activó la palanca **[N]** por descuido, puede soltar la pinza de sujeción mediante la retracción de la cremallera **[P]** y colocarla nuevamente en su posición de salida **(9)**.

#### 6.2 Colocación sin los anclajes Isofix (universal)

Si desea colocar el **Adefix** sin la fijación a través de las pinzas de sujeción o si se ha decidido por el **Adebar**, el sistema de retención infantil solo se coloca sobre el asiento del vehículo.



Asegure el sistema de retención infantil durante los viajes sin su niño con el cinturón de 3 puntos para proteger al resto de los ocupantes del vehículo de lesiones por piezas sueltas en caso de un accidente.

Para el montaje universal introduzca completamente las pinzas de sujeción Adefix **[G]** del **Adefix**.

#### Colocación:

Si utiliza el sistema de retención infantil sin los anclajes Isofix, este se coloca sobre el asiento del vehículo y se abrocha junto con su niño con la ayuda del cinturón de 3 puntos.



El sistema de retención infantil solo se debe fijar según la reglamentación n.º 16 de la Directiva ECE o el cinturón de 3 puntos autorizado según otros estándares comparables.

#### 7 Abrochado del niño



Preste atención a que: El cinturón de seguridad de su vehículo debe estar siempre en la guía de cinturón **[C]** y **[D]** del **Adebar/Adefix**.



Preste atención a que: Mientras más ajustado este el cinturón de seguridad al cuerpo, mayor será la seguridad de su niño.



Proceda con un buen ejemplo y abróchese usted mismo.

1. Permita que su niño tome asiento en **Adebar/Adefix** y asegúrese de que el sistema de retención del niño este ajustado a la estatura correcta **(6)**.
2. Extraiga el cinturón de seguridad del vehículo.
3. Guíe el cinturón de seguridad frente a su niño en dirección de la hebilla del cinturón y, para ello, coloque el cinturón pélvico debajo de la guía de cinturón inferior a la derecha y a la izquierda **[D]** **(14)**.



Preste atención a que el cinturón pélvico quede colocado con la mayor profundidad posible en el cuerpo de su niño. De este modo, la pelvis se puede sostener correctamente y se pueden evitar lesiones mayores en caso de accidente.

- Encaje la lengüeta de la hebilla en la hebilla del cinturón del vehículo y asegúrese de que se ha cerrado correctamente.
- Asimismo, estire el cinturón pélvico y coloque el cinturón de hombros sobre el lado de la hebilla del cinturón debajo de la guía de cinturón inferior (15).



Preste atención a que el cinturón de hombros quede en la guía del cinturón inferior y no fuera de ella (16).

- Introduzca el cinturón de hombros en la guía de cinturón superior [C] (17). Para ello, accione la palanca [S].
  - ⇒ La guía de cinturón superior [C] se abre y el cinturón de seguridad se puede insertar.
- Suelte la palanca [S].
  - ⇒ La guía de cinturón superior [C] cierra automáticamente y el cinturón de seguridad se sostiene en ella.



Preste atención a que el cinturón se encuentre completamente dentro de la guía del cinturón y no quede atascado entre la palanca y la guía del cinturón.

## 8 Desabrochado del niño

- Abra la hebilla del cinturón de seguridad.
- Quítele el cinturón de seguridad a su niño.
  - ⇒ El cinturón sale de la guía de cinturón inferior [D] y se enrolla automáticamente.
- Para soltar el cinturón de la guía de cinturón superior [C] accione la palanca [S], la guía de cinturón superior [C] se abre y puede retirar el cinturón de seguridad (17).

## 9 Desmontaje del sistema de retención infantil con el anclaje Isofix



Para que las «pinzas de sujeción Adefix» se puedan abrir ligeramente, empuje el asiento en dirección de la espaldadera aplicando poca fuerza.

- Empuje el botón de apertura [M] en dirección de la palanca [N] (8).
  - ⇒ El encaje de las pinzas de sujeción Adefix [G] se abre.
- Retire las pinzas de sujeción Adefix [G] del asiento infantil de los anclajes Isofix del vehículo (18).
- Empuje las pinzas de sujeción Adefix [G] en el elemento de asiento [F] hasta que la flecha verde no se vea más.

## 10 Limpieza

El forro del **Adebar/Adefix** se compone de tres piezas. Estas se pueden lavar según las etiquetas para el cuidado en las costuras.



No debe utilizar el sistema de retención infantil sin el forro del asiento. Solo se debe utilizar un forro permitido por el fabricante, puesto que este es un componente integral del sistema de retención infantil.

### 10.1 Extracción de los forros

Para extraer los forros, desmonte la espaldadera [E] y el elemento de asiento [F] en la secuencia contraria al primer montaje (ver capítulo 4.1). Coloque el apoyacabezas [B] en la posición superior (5).

#### Espaldadera

- Suelte el clip de la cinta de goma sobre lado trasero por debajo del apoyacabezas.
- Extraiga el forro hacia la parte frontal inferior. El forro está fijo en la parte inferior de la espaldadera con una cinta de goma.

#### Apoyacabezas

El forro del apoyacabezas [B] se introduce en el lado delantero del sistema de retención infantil debajo del forro del respaldo y se fija en la parte inferior de la espaldadera [E].

- Suelte los dos ganchos en la parte inferior de la parte trasera [E].
- Suelte los dos bucles de la cinta de goma de los ganchos en la parte inferior del apoyacabezas [B] desde atrás.
- Extraiga el forro hacia el frente.
- Desprenda las cintas de tela del forro detrás del forro del respaldo.

## Elemento de asiento

1. Suelte en cada caso los dos ganchos delantero y trasero en la parte inferior del elemento de asiento **[F]**.
2. Extraiga el forro hacia arriba.

## 10.2 Colocación de los forros

### Espaldera

1. Introduzca la cinta de goma en la parte inferior de la espaldera **[E]**.
2. Arrastre el forro hacia arriba a lo largo de la espaldera **[E]**.
3. Cierre el clip de la cinta de goma sobre el lado trasero por debajo del apoyacabezas.
4. Introduzca la costura del forro en las ranuras izquierda y derecha detrás de la orilla del respaldo **[E]**.

### Apoyacabezas

El forro del apoyacabezas **[B]** se introduce en el lado delantero del sistema de retención infantil debajo del forro del respaldo y se fija en el lado inferior de la espaldera **[E]**.

1. Sujete los dos bucles de la cinta de goma en los ganchos en la parte inferior del apoyacabezas **[B]**.
2. Arrastre del forro por encima del apoyacabezas **[B]**.
3. Introduzca las cintas de tela detrás del forro del respaldo.
4. Sujete los dos ganchos en la parte inferior de la espaldera **[E]**.

### Elemento de asiento

1. Sujete los dos ganchos delanteros en la parte inferior del elemento de asiento **[F]**.
2. Arrastre el forro por encima del elemento de asiento **[F]**.
3. Sujete los dos ganchos traseros en la parte inferior del elemento de asiento **[F]**.
4. Arrastre el forro por encima de las dos elevaciones del elemento de asiento **[F]**.
5. Preste atención a que las placas de cuatro esquinas se inserten nuevamente en las ranuras previstas para ello.

## 10.3 Limpieza de las piezas de plástico

Las piezas de plástico del **Adebar/Adefix** se pueden limpiar con un paño húmedo y con un detergente suave.



No utilice limpiadores abrasivos ni detergentes agresivos para la limpieza de las piezas de plástico.

## 11 Eliminación

Desmonte el asiento en sus partes individuales y elimine los forros del mismo. Elimine los siguientes elementos por separado:

- Forro
- Piezas de plástico
- Piezas metálicas



Preste atención a las disposiciones locales de su país para la eliminación del sistema de retención infantil.

## 12 Garantía / Piezas de repuesto

### 12.1 Garantía

La empresa Baier Kindersitz GmbH ofrece tres años de garantía en defectos materiales o de fabricación. La garantía comienza con la compra del sistema de retención infantil. Como comprobante es válida la fecha de la factura. Por lo tanto, consérvela durante el tiempo total de garantía.

La garantía no se hace extensiva a:

- Signos de desgaste natural y daños por el uso excesivo
- Daños por el uso inapropiado o incorrecto

Asimismo, se excluyen los servicios de garantía para los materiales decolorados. El forro del **Adebar/Adefix** se fabrica con materiales de muy alta calidad y estabilidad de color; sin embargo, se pueden decolorar mediante irradiación ultravioleta. Estos no son defectos de materiales, sino signos normales de desgaste.

El tiempo de garantía expira si realiza modificaciones en el sistema de retención infantil.

### 12.2 Piezas de repuesto

Para el **Adebar/Adefix** se pueden pedir las siguientes piezas de repuesto a la empresa Baier Kindersitz GmbH:

- Forro del asiento
- Pieza de poliestireno para el apoyacabezas

### Legenda illustrazioni

- [A]** Sistema di ritenuta per bambini Adebar/Adefix
- [B]** Poggiatesta
- [C]** Percorso cinghia superiore
- [D]** Percorso cinghia inferiore
- [E]** Schienale
- [F]** Seggiolino
- [G]** Braccio Adefix
- [H]** Vano per le istruzioni per l'uso
- [I]** Maniglia
- [J]** Imbottitura laterale antiurto
- [K]** Gancio dello schienale
- [L]** Incavi del seggiolino
- [M]** Pulsante di apertura
- [N]** Leva (Isofix)
- [O]** Tunnel Isofix
- [P]** Cremagliera
- [Q]** Marcatura verde (braccio)
- [R]** Marcatura verde (pulsante di apertura)
- [S]** Leva (percorso cinghia)

## Indice

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Introduzione</b>  | <b>58</b> |
| 1.1       | Spiegazioni all'utilizzo del manuale d'uso                                 | 58        |
| 1.2       | Omologazione   | 58        |
| <b>2</b>  | <b>Informazioni sulla sicurezza</b>  | <b>59</b> |
| <b>3</b>  | <b>Note generali</b>   | <b>60</b> |
| <b>4</b>  | <b>Panoramica del prodotto</b>   | <b>60</b> |
| 4.1       | Primo montaggio  | 60        |
| 4.2       | Adattamento alle dimensioni del corpo                                      | 60        |
| 4.3       | Accessori  | 61        |
| 4.4       | Come applicare l'imbottitura laterale antiurto                             | 61        |
| 4.5       | Montaggio dei tunnel Isofix  | 61        |
| <b>5</b>  | <b>Scelta del posto</b>  | <b>62</b> |
| <b>6</b>  | <b>Montaggio del sistema di ritenuta per bambini</b>                       | <b>62</b> |
| 6.1       | Montaggio con ancoraggi Isofix (semi-universale)                           | 62        |
| 6.2       | Utilizzo senza fissaggi Isofix (universale)                                | 64        |
| <b>7</b>  | <b>Come agganciare il bambino</b>  | <b>64</b> |
| <b>8</b>  | <b>Come sganciare il bambino</b>   | <b>65</b> |
| <b>9</b>  | <b>Smontaggio del sistema di ritenuta per bambini con fissaggio Isofix</b> | <b>65</b> |
| <b>10</b> | <b>Pulizia</b>   | <b>66</b> |
| 10.1      | Estrazione dei rivestimenti  | 66        |
| 10.2      | Estrazione dei rivestimenti  | 67        |
| 10.3      | Pulizia delle parti in plastica  | 67        |
| <b>11</b> | <b>Smaltimento</b>   | <b>68</b> |
| <b>12</b> | <b>Garanzia/Pezzi di ricambio</b>  | <b>68</b> |
| 12.1      | Garanzia   | 68        |
| 12.2      | Pezzi di ricambio  | 68        |

Istruzioni per l'uso originali **Adebar/Adefix****Sistema di ritenuta per bambini Gruppo 2/3 (15 - 36 kg)**

Stimati Genitori, acquistando il seggiolino **Adebar/Adefix** avete fatto una scelta di sicurezza e comfort per il vostro bambino. Complimentil!

**1 Introduzione**

Per conoscere appieno tutte le funzioni del seggiolino **Adebar/Adefix** di Baier e consentire al vostro bambino di viaggiare con la massima sicurezza e comfort nel veicolo, **leggete attentamente e in ogni aspetto queste istruzioni per l'uso**. Per una consultazione successiva conservatele nel vano **[H]** posto nella parte inferiore del seggiolino.

**1.1 Spiegazioni all'utilizzo del manuale d'uso**

Il triangolo con il punto esclamativo avverte della possibilità di un infortunio da leggero a grave.



Il cerchio con "i" identifica le informazioni utili per gestire il con il sistema di ritenuta per bambini.

Le istruzioni che devono essere rispettate in una sequenza predeterminata sono numerate:

1. ...
2. ...

Sulla mappa pieghevole della copertina sono riportati grafici che devono essere rigorosamente osservati durante la lettura delle istruzioni. Le immagini sono contrassegnate con **(numeri)** e i singoli componenti con **[lettere maiuscole]**.

**1.2 Omologazione**

**Adebar/Adefix [A]** è stato testato e omologato in conformità con i requisiti di ECE R 44/04. Può essere utilizzato solo in un veicolo dotato di cinture di sicurezza a 3 punti secondo la norma ECE R 16 o secondo altri standard analoghi.



## 2 Informazioni sulla sicurezza

Osservare le seguenti note per proteggere la vita del vostro bambino e aumentare la vita utile di **Adebar/Adefix**.



Le parti rigide e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionate e montate in maniera tale che durante il normale utilizzo del veicolo non restino bloccate sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.



Le cinture devono sempre essere tensionate quando vengono agganciate e non devono essere ruotate. Una cintura non tensionata aumenta i carichi agenti sul bambino in caso di incidente. Quanto più stretta risulta la cintura contro il corpo del bambino, tanto maggiore sarà la sicurezza.



Per il sedile sul quale è posizionato il sistema di ritenuta per bambini utilizzare solo fibbie previste per lo scopo e verificarne il corretto posizionamento.



Sostituire il sistema di ritenuta per bambini dopo un incidente, quando l'impatto è stato più forte di un semplice urto (collisione a 10 km/h).



Proteggete la vita del vostro bambino, evitando di modificare il sistema di ritenuta senza l'approvazione di un'autorità pubblica e attenetevi sempre alle istruzioni di installazione del sistema di ritenuta per bambini.



Proteggete il sistema di ritenuta per bambini dalla luce solare diretta. I componenti possono riscaldarsi in modo significativo e potrebbero ustionare il bambino.



Consultare nelle istruzioni per l'uso del veicolo se è consentito l'utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero. Se questo è il caso, assicuratevi che il sedile del passeggero sia bloccato nella posizione più arretrata, per ridurre al minimo l'impatto dell'airbag sul vostro bambino.



Fissate i bagagli all'interno dell'abitacolo. Gli oggetti volanti possono mettere a repentaglio la vita di vostro figlio. Siate voi stessi un buon esempio e indossate sempre le cinture di sicurezza. Anche le persone non legate in auto possono rappresentare un pericolo per il bambino.



Non lasciate che il bambino sieda incustodito nel sistema di ritenuta.

## 3 Note generali



Consentite al bambino pause sufficienti durante i viaggi lunghi, affinché possa dare libero sfogo alla sua voglia di muoversi.



Per proteggere i sedili del vostro veicolo, è possibile utilizzare un coprisedile, che consente di rivestire il sistema di ritenuta per bambini, presso Baier Kindersitz GmbH **[A]**. È inoltre possibile proteggere le aree intorno ai ganci del sistema Isofix utilizzando i tunnel Isofix **[O]**.



Se possibile, fate sempre salire e scendere il bambino dal lato del marciapiede.

## 4 Panoramica del prodotto

Le figure da **(1)** a **(3)** presentano una panoramica del prodotto. Il sistema di ritenuta per bambini **Adebar/Adefix [A]** è costituito dai seguenti elementi:

- Seggiolino **[F]**
- Schienale **[E]**
- Poggiatesta **[B]**
- Opzionale: Imbottitura laterale antiurto **[J]**

### 4.1 Primo montaggio

Il sistema di ritenuta per bambini **Adebar/Adefix** viene fornito in due componenti: il seggiolino **[F]** e lo schienale **[E]** con poggiatesta **[B]**.

1. Inserire il seggiolino **[F]** sulla base **(4)**.
2. Fare passare i ganci **[K]** dello schienale **[E]** negli incavi **[L]** del seggiolino **[F]** **(4)**.
3. Allineare lo schienale **[E]** sino a sentire un netto "clic".  
⇒ Ora il sistema di ritenuta per bambini è pronto per l'uso.

### 4.2 Adattamento alle dimensioni del corpo

**Adebar/Adefix** è omologato per bambini di altezza max di 150 cm.

Per la sicurezza e per il comfort del vostro bambino **[B]** è necessario l'utilizzo di un poggiatesta, che consente di sfruttare in maniera la guida diagonale attraverso le spalle.

1. Tirare leggermente verso l'alto la maniglia **[I]** posta sul lato posteriore del poggiatesta **[B]**.
2. Spostare contemporaneamente i poggiatesta **[B]** verso l'alto o verso il basso **(5)**.  
⇒ Il poggiatesta è regolato correttamente se tra il bordo inferiore del poggiatesta e la spalla del bambino vi è una distanza di almeno 2-4 cm **(6)**. È importante che la cintura sia posizionata sulla spalla del bambino.

#### 4.3 Accessori

**Adebar/Adefix** dispone dei seguenti accessori:

- Organizer
- Imbottitura laterale antiurto destra e sinistra **[J]**
- Tunnel Isofix fluorescenti **[O]** come ausili per l'inserimento
- Rivestimento per i sedili del veicolo
- Borsa protettiva del seggiolino

#### 4.4 Come applicare l'imbottitura laterale antiurto

In aggiunta a **Adebar/Adefix** è possibile ordinare due imbottiture laterali antiurto **[J]**. Queste forniscono un'ulteriore protezione del bambino in caso di impatto laterale.

Se avete ordinato le imbottiture laterali antiurto già in sede di acquisto del sistema di ritenuta per bambini, a destra e a sinistra dello schienale **[E]** troverete tre strisce in velcro.

1. Fissate l'imbottitura laterale antiurto contrassegnata con la lettera "R" sul lato destro dello schienale, visto nella direzione in cui sarà collocato il bambino **(7)**.
2. Fissate l'imbottitura laterale antiurto contrassegnata con la lettera "L" sul lato sinistro dello schienale, visto nella direzione in cui sarà collocato il bambino **(7)**.

Se avete acquistato l'imbottitura laterale antiurto solo dopo avere acquistato il sistema di ritenuta per bambini, l'imbottitura laterale antiurto conterrà una descrizione per l'applicazione delle strisce di velcro allo schienale.

#### 4.5 Montaggio dei tunnel Isofix

Il montaggio dei tunnel Isofix sarà descritto assieme al montaggio del seggiolino con bracci Adefix (vedi capitolo 6.1).

## 5 Scelta del posto



Non utilizzate mai il sistema di ritenuta per bambini con una cintura a 2 punti. Ciò mette a repentaglio la vita del vostro bambino.



Leggete nel manuale del veicolo, quali posti sono adatti per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini e per le posizioni degli ancoraggi Isofix.



Assicuratevi che il sistema di ritenuta per bambini sia sempre collocato contro lo schienale del sedile del veicolo e non sia ostacolato dal poggiatesta **(13)**.

È possibile utilizzare il seguente sistema di ritenuta per bambini come segue:

- nella direzione di marcia
- con la cintura a 3 punti
- sul sedile del passeggero, quando il sedile è completamente arretrato. Prestare attenzione alle avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso del veicolo.
- sui sedili posteriori
- sul sedile posteriore centrale, se è dotato di cintura a 3 punti.



**Non** è possibile utilizzare il sistema di ritenuta per bambini in direzione opposta a quella di marcia su un sedile rivolto in avanti. L'uso all'indietro è consentito solo su un sedile all'indietro, purché sia omologato per il trasporto di adulti e disponga di una cintura a 3 punti. Il sedile non deve essere dotato di airbag.

## 6 Montaggio del sistema di ritenuta per bambini

Il sistema di ritenuta per bambini è disponibile in due versioni:

- Con bracci Adefix **[G]** per il montaggio semi-universale e con bracci Adefix retratti per il montaggio universale **(Adefix)**.
- Senza bracci Adefix per il montaggio universale **(Adebar)**.

### 6.1 Montaggio con ancoraggi Isofix (semi-universale)

Se avete scelto **Adefix** con bracci Adefix **[G]**, potrete fissare il sistema sui sedili della vettura con ancoraggi Isofix.

L'elenco di modelli allegato indica su quali vetture sono presenti gli ancoraggi Isofix.

L'elenco aggiornato è disponibile all'indirizzo [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



Il produttore consiglia il montaggio del sistema di ritenuta con bracci Adefix **[G]** ogni qualvolta ciò sia possibile. Il montaggio semi-universale aumenta la sicurezza in caso di urto laterale e protegge il sistema di ritenuta per bambini quando non in uso.

#### Installazione:

Nella cartelletta tutti i grafici che riguardano il montaggio e lo smontaggio dei bracci Adefix **[G]** sono realizzati con sfondo in colore verde chiaro.



Leggete nel manuale del veicolo, quali posti sono adatti per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini e per le posizioni degli ancoraggi Isofix.

1. Se oltre ad **Adefix** avete acquistato anche il tunnel Isofix **[O]**, inseriteli negli ancoraggi Isofix del veicolo, come illustrato nella Fig. (9).
2. Estrarre i bracci Adefix **[G]** dall'alloggiamento del sistema di ritenuta, azionando la leva **[N]** posta su entrambi i lati del seggiolino (10).
  - ⇒ I bracci si sposteranno automaticamente nella posizione finale. La posizione finale viene indicata da una marcatura verde **[Q]** (9).
3. Fare passare i bracci Adefix **[G]** attraverso i tunnel Isofix, se presenti, **[O]** sino a raggiungere gli ancoraggi Isofix nella vettura; premere saldamente i bracci in senso opposto, sino a quando si innesteranno tramite un "clac" chiaramente udibile (11).
  - ⇒ Il corretto innesto sarà visualizzato inoltre da una marcatura verde **[R]** in corrispondenza del pulsante di apertura **[M]** sui bracci Adefix **[G]** (11).
4. Verificare il corretto aggancio.
5. Spingere il sistema di ritenuta per bambini **[A]** in direzione dello schienale del sedile, sino a quando l'elemento dello schienale venga a trovarsi **[E]** in posizione completamente piatta (12).



Si noti che il braccio Adefix **[G]** può essere inserito nel seggiolino **[F]** del sistema di ritenuta solo se è stato precedentemente retratto.



Nel caso in cui sia stata svincolata accidentalmente la leva **[N]** sarà possibile allentare nuovamente il **[P]** braccio e riportarlo nella posizione di partenza spingendo all'indietro la cremagliera (9).

## 6.2 Utilizzo senza fissaggi Isofix (universale)

Se si desidera impiegare **Adefix** senza fissaggio tramite il braccio o si è scelto il sistema **Adebar**, il sistema di ritenuta per bambini sarà impostato solo sul sedile del veicolo.



Assicurate il sistema di ritenuta per bambini durante il viaggio senza bambini utilizzando la cintura a 3 punti, per proteggere gli altri occupanti della vettura da lesioni a seguito dello spostamento degli oggetti nell'abitacolo in caso di incidenti.

Estrarre completamente i bracci Adefix **[G]** di **Adefix** per il montaggio universale.

#### Inserimento:

Quando si utilizza il sistema di ritenuta per bambini senza ancoraggi Isofix, questo sarà montato sul sedile e quindi fissato, assieme al bambino, utilizzando la cintura a 3 punti.



Il sistema di ritenuta per bambini può essere fissato solo utilizzando una cintura a 3 punti conforme al regolamento ECE n. 16 o ad altri standard applicabili.

## 7 Come agganciare il bambino



Attenzione: L'imbragatura di sicurezza della vostra vettura deve sempre essere collocata nei percorsi cinghia **[C]** e **[D]** di **Adebar/Adefix**.



Attenzione: Quanto più stretta è la cintura di sicurezza sul corpo, tanto maggiore è la sicurezza per il vostro bambino.



Continuate a dare il buon esempio e allacciatevi voi stessi.

1. Fate sedere il bambino nella postazione **Adebar/Adefix** e assicuratevi che il sistema di ritenuta sia regolato sull'altezza corretta del bambino (6).
2. Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo.
3. Fate passare la cintura di sicurezza davanti al bambino, in direzione della fibbia e posizionate la cintura addominale sotto il percorso della cinghia inferiore, sul lato destro e sinistro **[D]** (14).



Si noti che la cinghia addominale deve essere posizionata quanto più in basso possibile sul corpo del bambino. In questo modo è possibile tenere il bacino in posizione corretta e prevenire lesioni gravi in caso di incidente.

4. Innestare la linguetta nella fibbia della vettura e assicurarsi che sia correttamente chiusa.
5. Tensionate la cinghia addominale e collocate la cinghia trasversale sul lato della fibbia, sotto il percorso cinghia inferiore (15).



Prestate attenzione che la cinghia trasversale si trovi all'interno del percorso cinghia e non all'esterno dello stesso (16).

6. Fate passare la cinghia nel percorso cinghia superiore [C] (17). Per farlo, azionate la leva [S].

⇒ Il percorso cinghia superiore [C] si aprirà e sarà possibile inserire la cintura di sicurezza.

7. Rilasciare la leva [S].

⇒ Il percorso cinghia superiore [C] si chiuderà automaticamente e in questo modo tratterrà la cintura di sicurezza.



Assicuratevi che la cinghia si trovi completamente nel percorso cinghia e che non sia bloccato tra la leva e il percorso cinghia.

## 8 Come sganciare il bambino

1. Aprite la fibbia della cintura di sicurezza.
2. Allontanate la cintura di sicurezza dal bambino.
  - ⇒ La cinghia lascerà il percorso cinghia inferiore [D] e si avvolgerà automaticamente.
3. Per allentare la cinghia dal percorso cinghia superiore [C], azionate la leva [S], il percorso cinghia superiore [C] si aprirà e sarà possibile estrarre la cintura di sicurezza (17).

## 9 Smontaggio del sistema di ritenuta per bambini con fissaggio Isofix



Per facilitare l'apertura del „braccio Adefix“, fare scorrere il seggiolino spingendo leggermente verso lo schienale.

1. Fare correre il pulsante di apertura [M] in direzione della leva [N] (8).
  - ⇒ Si aprirà l'innesto dei bracci Adefix [G] .
2. Estrarre i bracci Adefix [G] del seggiolino dagli ancoraggi Isofix del veicolo (18).

3. Fare scorrere il braccio Adefix [G] nel seggiolino [F] sino a quando la freccia verde non sarà più visibile.

## 10 Pulizia

Il rivestimento di **Adebar/Adefix** è costituito da tre elementi. Questi possono essere lavati secondo le istruzioni riportate sulle indicazioni dell'etichetta cucita.



Non è consentito l'utilizzo del sistema di ritenuta per bambini senza rivestimento. Dovranno essere utilizzati esclusivamente rivestimenti autorizzati dai produttori, dal momento che i rivestimenti costituiscono parte integrante del sistema di ritenuta.

### 10.1 Estrazione dei rivestimenti

Per estrarre il rivestimento, smontare lo schienale [E] e il seggiolino [F] procedendo in direzione opposta rispetto al primo montaggio (vedi Capitolo 4.1). Regolare il poggiatesta [B] nella posizione superiore (5).

#### Schienale

1. Allentare il morsetto della banda elastica sul retro sotto il poggiatesta.
2. Tirare il rivestimento verso il basso. Sul lato inferiore dello schienale il rivestimento è fissato con un altro elastico.

#### Poggiatesta

Il rivestimento dei poggiatesta [B] sarà fissato al lato anteriore del sistema di ritenuta per bambini sotto il rivestimento dello schienale e quindi all'elemento inferiore dello schienale [E].

1. Allentare i due ganci nella parte bassa dello schienale [E].
2. Appendere le due fasce elastiche nei ganci sull'elemento di fondo dei poggiatesta [B] da dietro.
3. Estrarre il rivestimento verso l'alto.
4. Tirare le strisce di tessuto del rivestimento dietro il rivestimento dello schienale.

#### Seggiolino

1. Allentare i due ganci anteriori e posteriori sulla parte inferiore del seggiolino [F].
2. Tirare il rivestimento verso l'alto.

## 10.2 Estrazione dei rivestimenti

### Schienale

1. Fare passare l'elastico nella parte inferiore dello schienale **[E]**.
2. Tirare il rivestimento verso l'alto lungo lo schienale **[E]**.
3. Collegare il morsetto della banda elastica sul retro sotto il poggiatesta.
4. Inserire il bordo del rivestimento nella fessura posteriore destra e sinistra al bordo dello schienale **[E]**.

### Poggiatesta

Il rivestimento dei poggiatesta **[B]** sarà fissato al lato anteriore del sistema di ritenuta per bambini sotto il rivestimento dello schienale e quindi all'elemento inferiore dello schienale **[E]**.

1. Appendere le due fasce elastiche nei ganci sull'elemento di fondo dei poggiatesta **[B]** da dietro.
2. Tirare il rivestimento sui poggiatesta **[B]**.
3. Fare passare le strisce di stoffa dietro il rivestimento dello schienale.
4. Appendere i due ganci anteriormente nella parte inferiore **[E]**.

### Seggiolino

1. Appendere i due ganci anteriormente nella parte inferiore del seggiolino **[F]**.
2. Tirare il rivestimento sul seggiolino **[F]**.
3. Appendere i due ganci posteriormente nella parte inferiore del seggiolino **[F]**.
4. Tirare il rivestimento sui due rialzi del seggiolino **[F]**.
5. Assicurarsi che le quattro foglioline quadrate siano nuovamente inserite nei tagli all'uopo previsti.

## 10.3 Pulizia delle parti in plastica

Le parti in plastica di **Adebar/Adefix** possono essere puliti con un panno umido e con un detergente delicato.



Non utilizzare abrasivi o detersivi aggressivi per la pulizia delle parti in plastica.

## 11 Smaltimento

Smontare il sedile nelle sue componenti e rimuovere i rivestimenti dei sedili. I seguenti elementi devono essere smaltiti separatamente:

- Rivestimento
- Parti in plastica
- Parti in metallo



Per lo smaltimento del sistema di ritenuta per bambini rispettare le norme vigenti a livello locale.

## 12 Garanzia/Pezzi di ricambio

### 12.1 Garanzia

Il seggiolino per bambini Baier GmbH offre tre anni di garanzia sui difetti di fabbricazione o di materiali. La garanzia decorre con l'acquisto del sistema di ritenuta per bambini. Come giustificativo vale la data della fattura. Pertanto la fattura dovrà essere conservata per tutta la durata della garanzia.

La garanzia non si estende a:

- naturale usura e danni derivanti da utilizzo eccessivo
- Danni causati da uso improprio o inadeguato

Sono esclusi anche prestazioni in garanzia per la perdita di colore dei tessuti. Il rivestimento di **Adebar/Adefix** è realizzato in materiali di qualità e con colori resistenti; tuttavia l'esposizione ai raggi UV può provocare la perdita del colore. In questo caso non si tratta di errori materiali, ma di normale usura.

La garanzia decade se si apportano modifiche al sistema di ritenuta per bambini.

### 12.2 Pezzi di ricambio

Per **Adebar/Adefix** è possibile ordinare i seguenti ricambi direttamente da Baier Kindersitz GmbH:

- Coprisedile
- Elemento in polistirolo per i poggiatesta

**Legenda afbeeldingen**

- [A]** Kinderzitje Adebar/Adefix
- [B]** Hoofdsteun
- [C]** Bovenste gordelvoering
- [D]** Onderste gordelvoering
- [E]** Rugdeel
- [F]** Zitschelp
- [G]** Adefix-vergrendelarm
- [H]** Vak voor de gebruiksaanwijzing
- [I]** Greep
- [J]** Zijdelingse botsing beschermkussens
- [K]** Haken rugdeel
- [L]** Uitsparingen zitschelp
- [M]** Openingsknop
- [N]** Hendel (Isofix)
- [O]** Isofix-tunnels
- [P]** Tandheugel
- [Q]** Groene markering (vergrendelarm)
- [R]** Groene markering (openingsknop)
- [S]** Hendel (gordelvoering)

## Inhoudsopgave

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Inleiding</b> . . . . .  | <b>72</b> |
| 1.1       | Toelichtingen bij de aanwending van de gebruiksaanwijzing . . . . .   | 72        |
| 1.2       | Goedkeuring . . . . .   | 72        |
| <b>2</b>  | <b>Veiligheidsinstructies</b> . . . . .                               | <b>73</b> |
| <b>3</b>  | <b>Algemene aanwijzingen</b> . . . . .                                | <b>74</b> |
| <b>4</b>  | <b>Productoverzicht</b> . . . . .                                     | <b>74</b> |
| 4.1       | Eerste ingebruikneming . . . . .                                      | 74        |
| 4.2       | Aanpassing aan de lichaamslengte . . . . .                            | 74        |
| 4.3       | Toebehoren . . . . .  | 75        |
| 4.4       | Installeren van de zijdelingse botsing beschermkussens . . . . .      | 75        |
| 4.5       | Isofix tunnels monteren . . . . .                                     | 75        |
| <b>5</b>  | <b>Keuze zitplaats</b> . . . . .                                      | <b>76</b> |
| <b>6</b>  | <b>Montage van het kinderzitje</b> . . . . .                          | <b>76</b> |
| 6.1       | Montage met Isofix verankeringen (semi-universeel) . . . . .          | 76        |
| 6.2       | Gebruik zonder Isofix verankeringen (universeel) . . . . .            | 78        |
| <b>7</b>  | <b>Uw kind de veiligheidsgordel omdoen</b> . . . . .                  | <b>78</b> |
| <b>8</b>  | <b>Losmaken van de veiligheidsgordel van uw kind</b> . . . . .        | <b>79</b> |
| <b>9</b>  | <b>Demontage van het kinderzitje met Isofix verankering</b> . . . . . | <b>79</b> |
| <b>10</b> | <b>Reiniging</b> . . . . .  | <b>80</b> |
| 10.1      | Verwijdering van de bekledingen . . . . .                             | 80        |
| 10.2      | Bekleden met de bekledingen . . . . .                                 | 81        |
| 10.3      | Reinigen van de kunststofonderdelen . . . . .                         | 81        |
| <b>11</b> | <b>Afvalverwijdering</b> . . . . .                                    | <b>82</b> |
| <b>12</b> | <b>Garantie / Onderdelen</b> . . . . .                                | <b>82</b> |
| 12.1      | Garantie . . . . .  | 82        |
| 12.2      | Vervangingsonderdelen . . . . .                                       | 82        |

## Originele gebruiksaanwijzing Adebar/Adefix

### Kinderzitje van de groep 2/3 (15 - 36 kg)

Beste ouders, met de aankoop van het kinderzitje **Adebar/Adefix** heeft u een veilige en comfortabele beslissing voor uw kind genomen. Wij feliciteren u hiervoor!

## 1 Inleiding

Lees deze gebruiksaanwijzing **aandachtig en volledig** om met alle functies van de **Baier Adebar/Adefix** vertrouwd te raken en om het kind veilig en comfortabel in uw voertuig mee te laten rijden. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik in het voor dit doel voorziene vak[H] aan de onderkant van de zitschelp.

### 1.1 Toelichtingen bij de aanwending van de gebruiksaanwijzing



De driehoek met uitroepeteken waarschuwt voor licht tot zwaar lichamelijk letsel.



De cirkel met "i" duidt op nuttige aanwijzingen voor het gebruik van het kinderzitje.

Instructies, welke u in een van tevoren vastgestelde volgorde moet uitvoeren, zijn genummerd:

1. ...
2. ...

Op de uitklapkaart van de omslag staan afbeeldingen, welke u tijdens het lezen van de gebruiksaanwijzing absoluut in acht moet nemen. De afbeeldingen zijn met **(nummers)** en de individuele onderdelen met **[hoofdletters]** gekenmerkt.

### 1.2 Goedkeuring

De **Adebar/Adefix [A]** is volgens de vereisten van ECE R 44/04 getest en goedgekeurd. Het kinderzitje mag alleen in een voertuig gebruikt worden, dat met 3-punts veiligheidsgordels volgens ECE R 16 of andere vergelijkbare normen uitgerust is.

## 2 Veiligheidsinstructies

Neem de volgende aanwijzingen in acht om het leven van uw kind te beschermen en om de levensduur van uw **Adebar/Adefix** te verlengen.



Starre- en kunststof delen van het kinderzitje moeten zodanig geplaatst en ingebouwd worden, dat deze bij normaal gebruik van het voertuig niet onder een beweegbare zitplaats of in het portier geklemd kunnen raken.



De gordels moeten bij het omdoen altijd strak aangetrokken worden en zij mogen niet verdraaid zijn. Een niet strak aangetrokken gordel vergroot de belastingen op uw kind, in geval van een ongeluk. Hoe nauwsluitender de gordel tegen het lichaam van uw kind ligt, des te groter is de veiligheid.



Maak uitsluitend gebruik van het gordelslot van de veiligheidsgordel voor de voertuigzitplaats waarop het kinderzitje gebruikt wordt en let er op dat deze zich in de juiste positie bevindt.



Vervang het kinderzitje na een ongeval, wanneer de schok zwaarder dan een "parkeerstoot" was (botsing met ca. 10 km/h).



Bescherm het leven van uw kind door het kinderzitje nooit te wijzigen zonder de toestemming van een overheid en houdt u altijd aan de montageinstructies van het kinderzitje.



Bescherm het kinderzitje tegen rechtstreekse zonnestraling. De onderdelen kunnen hierdoor erg warm worden en uw kind kan zich eraan verbranden.



Lees in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig na, of een kinderzitje op de passagierszitplaats gebruikt mag worden. Wanneer dit het geval is, dan moet u er op letten dat de passagierszitplaats in de achterste positie vergrendeld is, om zodoende de druk van de airbag op uw kind te minimaliseren.



Borg de bagage stukken in het voertuig. Rondvliegende voorwerpen kunnen het leven van uw kind in gevaar brengen. Geef het goede voorbeeld en doe uw veiligheidsgordel om, personen zonder veiligheidsgordel in de auto vormen ook een gevaar voor uw kind.



Laat uw kind niet zonder toezicht in het kinderzitje zitten.

## 3 Algemene aanwijzingen



Gun uw kind bij lange ritten genoeg pauzes, zodat het zijn bewegingsdrang kan ontplooiën.



Om de voertuigzitplaats van uw voertuig te beschermen, kunt u bij Baier Kindersitz GmbH een zitplaatsbeschermer bestellen, welke onder het kinderzitje **[A]** geplaatst wordt. Bovendien kunt u door het gebruik van de Isofix tunnel **[O]** de zone rond de Isofix verankeringen beschermen.



Laat uw kind, wanneer mogelijk, uitsluitend aan de trottoirkant in- en uitstappen.

## 4 Productoverzicht

De afbeeldingen (1) tot (3) geven een overzicht van het product. Het kinderzitje **Adebar/Adefix [A]** bestaat uit de volgende elementen:

- zitschelp **[F]**
- rugdeel **[E]**
- hoofdsteun **[B]**
- Optioneel: Zijdelingse botsing beschermkussens **[J]**

### 4.1 Eerste ingebruikneming

Het kinderzitje **Adebar/Adefix** wordt in twee delen geleverd: De zitschelp **[F]** en het rugdeel **[E]** met hoofdsteun **[B]**.

1. Leg de zitschelp **[F]** op de vloer (4).
2. Plaats de haken **[K]** van het rugdeel **[E]** in de uitsparingen **[L]** van de zitschelp **[F]** (4).
3. Zet het rugdeel **[E]** overeind, totdat u een duidelijke "klikken" hoort.
  - ⇒ Het kinderzitje is nu gebruiksklaar.

### 4.2 Aanpassing aan de lichaamslengte

De **Adebar/Adefix** is goedgekeurd voor kinderen met een lichaamslengte van maximaal 150 cm.

Voor een optimaal gebruik van de schoudergordelvoering en voor de veiligheid en het comfort van uw kind is een op de juiste manier afgestelde hoofdsteun **[B]** noodzakelijk.



1. Trek de greep **[I]** aan de achterkant van de hoofdsteen **[B]** zonder forceren naar boven.
2. Verplaats gelijktijdig de hoofdsteen **[B]** naar boven of naar beneden **(5)**.  
⇒ De hoofdsteen is correct afgesteld, wanneer de afstand tussen de onderkant van de hoofdsteen en de schouder van uw kind ca. 2 - 4 cm bedraagt **(6)**. Hierbij is het belangrijk dat de schoudergordel over de schouder van uw kind ligt.

#### 4.3 Toebehoren

Voor de **Adebar/Adefix** is het volgende toebehoor beschikbaar:

- organizer
- zijdelingse botsing beschermkussens (rechts en links) **[J]**
- fluorescerende Isofix tunnel **[O]** als insteekhulp
- bescherming voor voertuigzitplaats
- beschermhoes voor het kinderzitje

#### 4.4 Installeren van de zijdelingse botsing beschermkussens

Optioneel kunnen voor de **Adebar/Adefix** twee zijdelingse botsing beschermkussens **[J]** besteld worden. Deze bieden bij een zijdelingse botsing een additionele bescherming voor uw kind.

Wanneer u de zijdelingse botsing beschermkussens al bij de aankoop van het kinderzitje heeft meebesteld, dan bevinden zich rechts en links op de rugleuning **[E]** telkens drie klittenbandjes.

1. Klit het met een "R" gemarkeerde zijdelingse botsing beschermkussen op de, in de kijkrichting van uw kind geziene, rechter kant van de rugleuning **[7]**.
2. Klit het met een "L" gemarkeerde zijdelingse botsing beschermkussen op de, in de kijkrichting van uw kind geziene, linker kant van de rugleuning **[7]**.

Koopt u de zijdelingse botsing beschermkussens pas na de aankoop van het kinderzitje, dan vindt u bij de zijdelingse botsing beschermkussens een beschrijving, hoe de klittenbandjes op het rugdeel aangebracht moeten worden.

#### 4.5 Isofix tunnels monteren

De montage van de Isofix tunnels wordt bij de montage van het kinderzitje met Adefix vergrendelarmen beschreven (zie hoofdstuk 6.1).

## 5 Keuze zitplaats



Gebruik het kinderzitje nooit met een 2-punts veiligheidsgordel. Hierdoor brengt u het leven van uw kind in gevaar.



Lees in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig, welke zitplaatsen voor de montage van kinderzitjes geschikt zijn en waar de Isofix verankeringen zich bevinden.



Let er op, dat het kinderzitje altijd tegen de rugleuning van de voertuigzitplaats zit en dat de hoofdsteen dit contact niet verhindert **(13)**.

Het kinderzitje mag op de volgende manieren gebruikt worden:

- in de rijrichting
- met een 3-punts veiligheidsgordel
- op de passagierszitplaats, wanneer de voertuigzitplaats in de achterste positie staat. Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het voertuig in acht.
- op de buitenste achterzitplaatsen
- op de middelste achterzitplaats, wanneer deze met een 3-punts veiligheidsgordel uitgerust is.



U mag het kinderzitje **niet** tegenovergesteld aan de rijrichting op een voorwaarts gerichte autozitplaats gebruiken. Het achterwaarts gerichte gebruik is alleen toegestaan op een achterwaarts gerichte voertuigzitplaats, wanneer deze ook goedgekeurd is voor het transporteren van volwassenen en deze met een 3-punts veiligheidsgordel uitgerust is. De voertuigzitplaats mag niet met een airbag uitgerust zijn.

## 6 Montage van het kinderzitje

Het kinderzitje bestaat in twee uitvoeringen:

- Met Adefix vergrendelarmen **[G]** voor semi-universele montage en met ingeschoven Adefix vergrendelarmen voor universele montage **(Adefix)**.
- Zonder Adefix vergrendelarmen voor universele montage **(Adebar)**.

### 6.1 Montage met Isofix verankeringen (semi-universeel)

Wanneer u de **Adefix** met Adefix vergrendelarmen **[G]** heeft gekozen, kunt u het kinderzitje op de voertuigzitplaats met Isofix verankeringen bevestigen.

In de bijgevoegde type-lijst kunt u vinden, welke voertuigen met Isofix verankeringen uitgerust zijn.

De geactualiseerde type-lijst vindt u op het adres [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



De fabrikant raad, overal waar dit mogelijk is, altijd de montage van het kinderzitje met de Adefix vergrendelarmen **[G]** aan. De semi-universele montage verhoogt de veiligheid in het geval van een zijdelingse botsing en borgt het kinderzitje wanneer het niet gebruikt wordt.

#### Montage:

Op de uitklapkaart staan alle afbeeldingen, welke de montage en de demontage met de Adefix vergrendelarmen **[G]** betreffen, op een lichtgroene achtergrond.



Lees in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig, welke zitplaatsen voor de montage van kinderzitjes geschikt zijn en waar de Isofix verankeringen zich bevinden.

1. Wanneer u bovendien de **Adefix** Isofix tunnels **[O]** besteld heeft, kunt u deze op de Isofix verankeringen van het voertuig schuiven, zoals in afbeelding **(9)** getoond wordt.
2. Schuif de Adefix vergrendelarmen **[G]** uit de behuizing naar buiten, door aan beide zijden van de zitschelp de hendels **[N]** te bewegen **(10)**.
  - ⇒ De vergrendelarmen schuiven automatisch uit naar hun eindpositie. De eindpositie wordt door een groene markering **[Q]** aangegeven **(9)**.
3. Steek de Adefix vergrendelarmen **[G]** evt. door de Isofix tunnels **[O]** tot aan de Isofix verankeringen in het voertuig en druk de vergrendelarmen er vast op totdat u door een "klik" het vergrendelen hoort **(11)**.
  - ⇒ De correcte vergrendeling wordt bovendien door een groene markering **[R]** op de openingsknop **[M]** van de Adefix vergrendelarmen **[G]** aangegeven **(11)**.
4. Controleer de correcte vergrendeling.
5. Schuif het kinderzitje **[A]** in de richting van de rugleuning van de voertuigzitplaats, totdat de achterkant van het rugdeel **[E]** hier vlak tegenaan ligt **(12)**.



Let er op, dat de Adefix vergrendelarmen **[G]** alleen in vergrendelde toestand in de zitschelp **[F]** van het kinderzitje ingeschoven kunnen worden.



Wanneer u per vervissing de hendel **[N]** gebruikt, kunt u door het terugschuiven van de tandheugel **[P]** de vergrendelarm ontgrendelen en deze weer in zijn uitgangspositie brengen **(9)**.

## 6.2 Gebruik zonder Isofix verankeringen (universeel)

Wilt u de **Adefix** zonder de bevestiging met de vergrendelarmen gebruiken of heeft u de **Adebar** gekozen, dan wordt het kinderzitje alleen op de voertuigzitplaats geplaatst.



Borg het kinderzitje bij ritten zonder kind met de 3-punts veiligheidsgordel, om bij een ongeluk de andere voertuiginzittenden tegen verwondingen door rondvliegende voorwerpen te beschermen.

Schuif voor de universele montage de Adefix vergrendelarmen **[G]** van de **Adefix** compleet in hun behuizing.

#### Gebruik:

Wanneer u het kinderzitje zonder Isofix verankeringen gebruikt, wordt deze op de voertuigzitplaats geplaatst en samen met uw kind door behulp van de 3-punts veiligheidsgordel vastgegespt.



Het kinderzitje mag alleen met een volgens het ECE reglement nr. 16 of volgens andere vergelijkbare normen goedgekeurde 3-punts veiligheidsgordel bevestigd worden.

## 7 Uw kind de veiligheidsgordel omdoen



Neem het volgende in acht: De veiligheidsgordel van uw voertuig moet altijd in de gordelvoeringen **[C]** en **[D]** van de **Adebar/Adefix** liggen.



Neem het volgende in acht: Hoe nauwsluitender de gordel tegen het lichaam van uw kind ligt, des te groter is de veiligheid voor uw kind.



Geef het goede voorbeeld en doe zelf uw veiligheidsgordel om.

1. Laat uw kind in de **Adebar/Adefix** plaatsnemen en verzeker u ervan, dat het kinderzitje op de correcte lichaamslengte afgesteld is **(6)**.
2. Trek aan de veiligheidsgordel van het voertuig.
3. Leid de veiligheidsgordel voor uw kind langs in de richting van het gordelslot van de veiligheidsgordel en plaats hierbij de heupgordel onder de rechtse en linkse onderste gordelvoering **[D]** **(14)**.



Let er op, dat de heupgordel zo laag mogelijk tegen het lichaam van uw kind aanligt. Hierdoor kunnen de heupen correct teruggehouden worden en kunnen zwaardere verwondingen bij een ongeluk voorkomen worden.

4. Steek de tong van de veiligheidsgordel in het gordelslot van het voertuig en verzeker u ervan dat deze goed gesloten is.
5. Trek de heupgordel strak en plaats de schoudergordel aan de kant van het slot van de veiligheidsgordel eveneens onder de onderste gordelvoering (15).



Let er op, dat de schoudergordel in de onderste gordelvoering ligt en niet er buiten ligt(16).

6. Plaats de schoudergordel in de bovenste gordelvoering [C] (17). Gebruik hiervoor de hendel [S].

⇒ De bovenste gordelvoering [C] opent zich en de veiligheidsgordel kan op zijn plaats worden gelegd.

7. Laat de hendel [S] weer los.

⇒ De bovenste gordelvoering [C] sluit zich automatisch en de veiligheidsgordel wordt op zijn plaats gehouden.



Let er op, dat de gordel volledig in de gordelvoering ligt en dat deze niet tussen de hendel en de gordelvoering geklemd zit.

## 8 Losmaken van de veiligheidsgordel van uw kind

1. Open het gordelslot van de veiligheidsgordel.
2. Trek de veiligheidsgordel weg van uw kind.

⇒ De gordel komt vrij uit de onderste gordelvoering [D] en rolt zich automatisch op.

3. Om de gordel uit de bovenste gordelvoering [C] te halen, beweegt u de hendel [S], de bovenste gordelvoering [C] opent zich en u kunt de veiligheidsgordel eruit nemen (17).

## 9 Demontage van het kinderzitje met Isofix verankering



Om de 'Adefix vergrendelarmen' gemakkelijker te laten openen, schuift u het zitje met geringe kracht in de richting van de rugleuning.

1. Schuif de openingsknop [M] in de richting van de hendel [N] (8).

⇒ De vergrendeling van de Adefix vergrendelarmen [G] opent zich.

2. Trek de Adefix vergrendelarmen [G] van het kinderzitje uit de Isofix verankeringen van het voertuig (18).

3. Schuif de Adefix vergrendelarmen [G] in de zitschelp [F] tot de groene pijl niet meer zichtbaar is.

## 10 Reiniging

De bekleding van de **Adebar/Adefix** bestaat uit drie delen. Deze kunnen volgens de instructies op de ingenaaide onderhoudsetiketten gewassen worden.



U mag het kinderzitje niet zonder bekleding gebruiken. U mag alleen een door de fabrikant toegestane bekleding gebruiken, omdat deze een integraal bestanddeel van het kinderzitje is.

### 10.1 Verwijdering van de bekledingen

Demonteer, voor het verwijderen van de bekleding, het rugdeel [E] en de zitschelp [F] in omgekeerde volgorde van de eerste ingebruikneming (zie hoofdstuk 4.1). Plaats de hoofdsteun [B] in de hoogste positie (5).

#### Rugdeel

1. Maak de klip van het elastiek op de achterkant onder de hoofdsteun los.
2. Verwijder de bekleding naar voren en naar beneden. Aan de onderkant van het rugdeel is de bekleding met een ander elastiek bevestigd.

#### Hoofdsteun

De bekleding van de hoofdsteun [B] wordt aan de voorkant van het kinderzitje onder de bekleding van de rugleuning geleid en aan de onderkant van het rugdeel [E] vastgemaakt.

1. Maak de twee haken aan de onderkant van het rugdeel [E] los.
2. Verwijder de twee elastieken van de haken aan de onderkant van de hoofdsteun [B] aan de achterkant.
3. Verwijder de bekleding naar voren.
4. Trek de stofstroken van de bekleding achter de bekleding van de rugleuning tevoorschijn.

#### Zitschelp

1. Verwijder telkens twee haken van de voor- en de achterkant aan de onderkant van de zitschelp [F].
2. Verwijder de bekleding naar boven.

## 10.2 Bekleden met de bekledingen

### Rugdeel

1. Voer het elastiek aan de onderkant van het rugdeel **[E]** in.
2. Trek de bekleding naar boven langs het rugdeel **[E]**.
3. Sluit de klip van het elastiek op de achterkant onder de hoofdsteun.
4. Steek de rand van de bekleding in de rechter en linker sleuf achter aan de rand van de rugleuning **[E]**.

### Hoofdsteun

De bekleding van de hoofdsteun **[B]** wordt aan de voorkant van het kinderzitje onder de bekleding van de rugleuning geleid en aan de onderkant van het rugdeel **[E]** vastgemaakt.

1. Plaats de twee elastiek banden in de haken aan de onderkant van de hoofdsteun **[B]** aan de achterkant.
2. Trek de bekleding over de hoofdsteun **[B]**.
3. Plaats de stofstroken achter de bekleding van de rugleuning.
4. Plaats de twee haken aan de onderkant van het rugdeel **[E]** op hun plaats.

### Zitschelp

1. Plaats de twee haken voor aan de onderkant van de zitschelp **[F]** op hun plaats.
2. Trek de bekleding over de zitschelp **[F]**.
3. Plaats de twee haken achter aan de onderkant van de zitschelp **[F]** op hun plaats.
4. Trek de bekleding over de twee verhogingen van de zitschelp **[F]**.
5. Let er op, dat de vierhoekige plaatjes weer in de hiervoor voorziene sleuven worden gestoken.

## 10.3 Reinigen van de kunststofonderdelen

De kunststofonderdelen van de **Adebar/Adefix** kunnen met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel schoongemaakt worden.



Gebruik geen schuurmiddel en geen agressief reinigingsmiddel voor de reiniging van de kunststofonderdelen.

## 11 Afvalverwijdering

Demonteer het zitje in individuele delen en verwijder de bekledingen. Verwijder de volgend elementen gesepareerd:

- bekleding
- kunststofonderdelen
- metalen onderdelen



Neem voor de afvalverwijdering van het kinderzitje de lokale bepalingen van uw land in acht.

## 12 Garantie / Onderdelen

### 12.1 Garantie

De Baier Kindersitz GmbH geeft drie jaar garantie op fabricage- of materiaalfouten. De garantieperiode begint op de dag van de aankoop van het kinderzitje. Als bewijs hiervoor geldt de datum van de rekening. Bewaar deze daarom gedurende de gehele garantieperiode.

De garantie geldt niet voor:

- natuurlijke slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van overmatige belasting
- schade ten gevolge van ongeschikt of verkeerd gebruik

Uitgebleekte stoffen vallen tevens buiten de garantie-prestaties. De bekleding van de **Adebar/Adefix** wordt uit kleurvaste stoffen van uitstekende kwaliteit gemaakt, desondanks kunnen deze stoffen door UV straling verbleken. Het handelt zich hierbij niet om materiaalfouten, maar om normale slijtageverschijnselen.

De garantieperiode vervalt, wanneer u wijzigingen aan het kinderzitje uitvoert.

### 12.2 Vervangingsonderdelen

Voor de **Adebar/Adefix** kunt u de volgende vervangingsonderdelen bij Baier Kindersitz GmbH bestellen:

- zitplaatsbekleding
- schuimplastic deel voor de hoofdsteun

**Şekil açıklamaları**

- [A]** Çocuk emniyet sistemi Adebar/Adefix
- [B]** Baş dayanağı
- [C]** Üst kemer geçiş noktası
- [D]** Alt kemer geçiş noktası
- [E]** Sırt parçası
- [F]** Oturak
- [G]** Adefix-Kanca kolları
- [H]** Kılavuz saklama haznesi
- [I]** Kol
- [J]** Yan koruma pedi
- [K]** Sırt parçasının kancası
- [L]** Oturağın oyukları
- [M]** Açma düğmesi
- [N]** Kaldıraç (İsofix)
- [O]** İsofix-geçirme aparatı
- [P]** Dişli çubuk
- [Q]** Yeşil işaret (Kanca kolu)
- [R]** Yeşil işaret (Açma düğmesi)
- [S]** Kaldıraç (Kemer geçiş noktası)

## İçerikler

|      |   |    |
|------|---|----|
| 1    | Önsöz   | 86 |
| 1.1  | Kullanıcı kılavuzunun kullanımı ile ilgili açıklamalar            | 86 |
| 1.2  | Ruhsat  | 86 |
| 2    | Güvenlik Bilgileri  | 87 |
| 3    | Genel bilgiler  | 88 |
| 4    | Ürün yelpazesi  | 88 |
| 4.1  | İlk kurulum   | 88 |
| 4.2  | Vücut boyuna göre uyarılma  | 88 |
| 4.3  | Aksesuarlar   | 89 |
| 4.4  | Yan koruma pedlerinin takılması                                   | 89 |
| 4.5  | İsofix geçirme aparatının montajı                                 | 89 |
| 5    | Oturma yeri seçimi  | 90 |
| 6    | Çocuk emniyet sisteminin montajı                                  | 90 |
| 6.1  | İsofix-Kancaları ile montaj (yarı-üniversal)                      | 90 |
| 6.2  | İsofix-Kancalarını kullanmadan uygulama (üniversal)               | 92 |
| 7    | Çocuğunuzun kemerinin takılması                                   | 92 |
| 8    | Çocuğunuzun kemerinin çıkarılması                                 | 93 |
| 9    | İsofix-Kancaları ile bağlanmış çocuk emniyet sisteminin sökülmesi | 93 |
| 10   | Temizlik  | 94 |
| 10.1 | Koltuk kılıfının sökülmesi  | 94 |
| 10.2 | Koltuk kılıfının takılması  | 95 |
| 10.3 | Plastik parçalarının temizlenmesi                                 | 95 |
| 11   | Tasfiye   | 96 |
| 12   | Garanti / Yedek parçalar  | 96 |
| 12.1 | Garanti   | 96 |
| 12.2 | Yedek parçalar  | 96 |

## Adebar/Adefix Orijinal Kullanım Kılavuzu

## 2/3 (15 - 36 kg) Grubu için çocuk emniyet sistemi

Sevgili Ebeveynler, **Adebar/Adefix** çocuk koltuğunu satın almak ile çocuğunuz için güvenli ve konforlu bir seçim yaptınız. Tebrikler!

## 1 Önsöz

**Baier Adebar/Adefix** ürününün tüm fonksiyonlarını tanımak için ve çocuğunuzun sizinle güvenli ve konforlu seyahat edebilmesi için, **kullanım kılavuzunu tümüyle dikkatli okuyunuz**. Kılavuzu sonradan tekrar başvurmak üzere oturak altında öngörülen **[H]** bölümde saklayınız.

## 1.1 Kullanıcı kılavuzunun kullanımı ile ilgili açıklamalar



Ünlem işareti içeren üçgen, ciddi ve hafif yaralanma konusunda uyarır.



Daire içindeki "i" Çocuk emniyet sistemi ile ilgili faydalı bilgiler tanımlar.

Önceden belirlenmiş sırayla gerçekleştirilmesi gereken talimatlar, numaralandırılmıştır:

1. ...
2. ...

Kılavuzu okurken, katlanan kartın ön kapağında bulunan grafik talimatlarına kesinlikle uyulması gerektiğini dikkate alınız. Görüntüler (**sayılarla**) ve parçalar (**harflerle**) işaretlidir.

## 1.2 Ruhsat

**Adebar/Adefix [A]** ECE R 44/04 uygulamasına göre test edilmiştir ve onaylanmıştır. Sadece UN/ECE16 veya denk standartlara uygun 3 noktalı emniyet

kemer sistemi olan araçlarda kullanılabilir.

## 2 Güvenlik Bilgileri

Çocuğunuzun hayatını korumak ve **Adebar/Adefix** ürününün ömrünü uzatmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alınız.



Çocuk emniyet sisteminin sert ve plastik parçaları, aracın normal kullanımı esnasında hareket edebilen koltuk altına veya araç kapısına kapılmayacak şekilde yerleştirilmelidir.



Emniyet kemerleri takılırken daima gerili olmalı ve düzgün olmalı. Gerilmemiş bir emniyet kemeri, kaza esnasında çocuğunuza etki eden yükü büyütür. Emniyet kemeri çocuğunuza ne kadar sıkı takılırsa, güvenlik o kadar yükselir.



Oto koltuğunun bağlantı tokasına uygun olan ve çocuk emniyet sisteminde öngörülen kemer kilidinin kullanıldığından emin olun ve düzgün konumuna dikkat ediniz.



Çocuk emniyet sisteminin „park kazası“ gibi (10 km/h hıza kadar) ufak kazaları aşan çarpmaların ardından değiştiriniz.



Çocuğunuzun hayatını korumak için, hiç bir zaman çocuk emniyet sistemi üzerinde bir resmi makamin izini olmadan değişiklik yapmayınız ve kurulum talimatına uyunuz.



Çocuk emniyet sisteminin güneş ışığına doğrudan maruz kalmaktan koruyunuz. Parçalar aşırı derecede ısınabilir ve çocuğunuzu yakabilirler.



Aracınızın kullanım kılavuzunu okuyunuz ve çocuk emniyet sistemi takılmasına izin verildiğinden emin olunuz. Bu durumda olası bir kazada meydana gelebilecek darbeden, çocuğunuzun zarar görmesini en aza indirmek için yolcu koltuğunu sona kadar geri itiniz.



Aracınızdaki bagajları sabitleştirin. Etrafta uçan cisimler çocuğunuzun hayatı için tehlike oluşturabilir. İyi bir örnek olunuz ve kemerinizi takınız. Ayrıca arabada emniyet kemeri takılı olmayan kişiler bebeğiniz için ayrı bir tehlike oluşturur.



Çocuk emniyet sisteminin üzerinde oturan çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız.

## 3 Genel bilgiler



Çocuğunuzun hareket isteğini yaşayabilmesi için, uzun seyahatlerde yeterli molalar veriniz.



Otomobilinizin koltuğunu hasarlardan korumak için, çocuk emniyet sisteminin altına koymak üzere, [A] Baier Çocuk Koltuğu GmbH tarafından koltuk örtüsü temin edebilirsiniz. Buna ek olarak, Isofix geçirme aparatı kullanarak [O] Isofix bağlantılarının çevresini koruyabilirsiniz.



Çocuğunuzu mümkün oldukça yaya yolu tarafından indirin veya bindirin.

## 4 Ürün yelpazesi

Resimler ürün hakkında genel bilgiler verir (1) ve (3) arası. **Adebar/Adefix** çocuk emniyet sisteminin unsurları [A] :

- Oturak [F]
- Sırt parçası [E]
- Baş dayanağı [B]
- İsteğe bağlı: Yan koruma pedi [J]

### 4.1 İlk kurulum

**Adebar/Adefix** Çocuk emniyet sistemi iki parça olarak teslim edilir: Oturak [F] ve baş dayanağı [B] ile beraber sırt parçası [E].

1. Oturacağı [F] tabana koyunuz (4).
2. Sırt parçasının [E] kancalarını [K] oturakta bulunan [F] girintilerden geçirin [L] (4).
3. Sırt parçasını [E] belirgin bir tık sesi duyulana kadar dik duruma getirin.  
⇒ Çocuk emniyet sistemi kullanıma hazır hale gelmiştir.

### 4.2 Vücut boyuna göre uyarılama

**Adebar/Adefix** 150 cm boyunda çocuklara kadar izinlidir.

Çapraz omuz kemerinin geçiş noktalarını en iyi şekilde uygulamak için, kurallara uygun ayarlanmış baş dayanağı [B] çocuğunuzun güvenliği ve konforu için vazgeçilmezdir.

1. Baş dayanağının **[B]**arkasında bulunan kolu **[I]** hafifçe yukarıya doğru çekiniz.
2. Aynı zamanda baş dayanağını **[B]** yukarıya veya aşağıya doğru hareket ettiriniz **(5)**.  
⇒ Baş dayanağının alt köşesi ile çocuğunuzun omuzları arasında takriben 2 - 4 cm **(6)** aralık var ise, bu ayarın doğru olduğunu gösterir. Burada önemli olan, omuz kemerin çocuğunuzun omuzu üstünde durmasıdır.

#### 4.3 Aksesuarlar

**Adebar/Adefix** için mevcut aksesuarlar:

- Düzenleyici
- Sağ ve sol yan koruma pedleri **[J]**
- Geçirme yardımı için flüoresan Isofix-geçirme aparatları **[O]**
- Araç koltuğu koruyucusu
- Çocuk koltuğu koruma çantası

#### 4.4 Yan koruma pedlerinin takılması

İsteğe bağlı olarak **Adebar/Adefix** için yan koruma pedleri **[J]** sipariş edebilirsiniz. Bunlar yandan gelen darbelerde çocuğunuz için ek koruma sağlar.

Yan koruma pedlerini çocuk koruma sistemi ile doğrudan satın almışsanız, sırt dayanağının **[E]** sağ ve solunda üçer tane cırt şeritleri bulunmaktadır.

1. „R“ ile işaretli yan koruma pedini, çocuğunuzun bakış yönüne göre koltuk sırtının **(7)** sağ tarafına cırt cırtlayın.
2. „L“ ile işaretli yan koruma pedini, çocuğunuzun bakış yönüne göre koltuk sırtının **(7)** sol tarafına cırt cırtlayın.

Yan koruma pedlerini çocuk koruma sistemi aldıktan sonra satın alırsanız, yan koruma pedlerinin yanında cırt şeritlerin koltuk sırtının neresine yapıştırılmasına yönelik bilgi bulunmaktadır.

#### 4.5 Isofix geçirme aparatının montajı

Isofix geçirme aparatlarının montajı, kanca kolları montajında tarif edilir (Bölüm 6.1).

## 5 Oturma yeri seçimi



Çocuk koruma sistemini kesinlikle 2-noktalı emniyet kemeri ile kullanmayınız. Çocuğunuzun hayatını tehlikeye maruz bırakırsınız.



Otomobilizin kullanım kılavuzunda hangi yolcu koltuklarının çocuk koruma sistemini takmaya uygun olduğunu ve Isofix bağlantılarının nerede bulunduğunu öğrenin.



Çocuk koruma sisteminin daima otomobilinizin koltuk sırtına tam temasta olduğunu sağlayınız ve baş dayanağının buna engel olmadığından **(13)** emin olunuz.

Çocuk koruma sisteminin kullanma şartları:

- sürüş yönünde
- 3-noktalı emniyet kemeri ile
- oto koltuğu son pozisyonuna geri itildiği takdirde yolcu koltuğunda. Otomobilinizin kullanım kılavuzunda bulunan bilgileri dikkate alınız.
- arka cam tarafındaki koltuklarda
- 3-noktalı emniyet kemeri ile donanımlı ise arka koltuğun ortasında.



Sürüş istikametinin tersine doğru olan çocuk koruma sistemini **kesinlikle** öne doğru yönelik bir yolcu koltuğunda kullanmayınız. Çocuk koruma sisteminin sürüş istikametinin tersine kullanımına, sadece yetişkinlerinde seyahatine müsait olan, 3-noktalı emniyet kemeri ile donanımlı ve sürüş istikametinin tersine koltuğu bulunan otomobillerde izin verilir. Hava yastığı otomobil koltuğuna etki etmemelidir.

## 6 Çocuk emniyet sisteminin montajı

**Çocuk emniyet sisteminin iki sürümü mevcuttur:**

- Adefix-Kanca kolları **[G]** kullanıldığında, yarı-üniversal montaj içindir ve içeriye sürülmüş Adefix-Kanca kolları ile üniversal montaj için **(Adefix)**.
- Üniversal montaj için Adefix-Kanca kolsuz **(Adebar)**.

### 6.1 Isofix-Kancaları ile montaj (yarı-üniversal)

Adefix-Kanca kollu **[G] Adefix** ürünü üzerinde karar verdiyseniz, çocuk koruma sistemini Isofix bağlantıları bulunan otomobil koltuklarına bağlayabilirsiniz.

Ekteki tip listesinden hangi otomobillerde Isofix bağlantıları bulunduğunu öğrenebilirsiniz. Güncel tip listesini [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de) sayfasında bulabilirsiniz.





Üretici mümkün oldukça Adefix-Kanca kolu **[G]** çocuk koruma sistemi takılmasını tavsiye etmektedir. Yarı otomatik montaj yandan çarpma sonucu ortaya gelen darbelerle karşı güvenliği artırır ve çocuk koruma sistemini kullanılmadığında sabit tutar.

#### Montaj:

Katlanmış kartta Adefix-Kanca kollarının **[G]** sökülmesi ve takılması ile ilgili grafikler talimatlarına açık yeşil renktedir.



Otomobilinizin kullanım kılavuzunda hangi yolcu koltuklarının çocuk koruma sistemini takmaya uygun olduğunu ve Isofix bağlantılarının nerede bulunduğunu öğrenin.

- Adefix** ürününe ilaveten, Isofix geçirme aparatı **[O]** siparişi verdiyseniz, bunları grafikte gösterildiği gibi **(9)** Isofix bağlantılarından geçirin.
- Adefix-Kanca kollarını **[G]** oturağın her iki tarafında bulunan kaldıraçlarını **[N]** kullanarak, çocuk koruma sisteminin kalıbından dışarıya çekiniz **(10)**.  
⇒ Kanca kolları otomatik olarak son konuma kadar çıkarlar. Son konum yeşil işaret **[Q]** tarafından gösterilir **(9)**.
- Adefix-Kanca kollarını **[G]** gerektiğinde Isofix geçirme aparatlarının içinden **[O]** otomobilin Isofix bağlantılarına kadar geçirin ve kanca kollarını bağlantılarını içine tık sesi gelinceye kadar itiniz **(11)**.  
⇒ Düzgün kilitleme ayrıca Adefix-Kanca kollarının **[G]** üzerindeki açma düğmesinde **[M]** bulunan yeşil işaret **[R]** tarafından görsel olarak belirtilir **(11)**.
- Düzgün kilitlemeyi kontrol ediniz.
- Çocuk emniyet sistemini **[A]** sırt parçasının arka tarafı **[E]** otomobil koltuğunun sırt kısmına tam olarak boşluksuz oturana kadar geri itiniz **(12)**.



Adefix-Kanca kollarının **[G]** yalnızca kilitlenmiş durumda çocuk emniyet sisteminin oturağının **[F]** içine girdiklerini dikkate alınız.



Kaldıraç **[N]** yanlışlıkla kullandığınızda, dışı çubuğu **[P]** geri iterek kanca kolunu gevşetebilir ve tekrar başlangıç konumuna getirebilirsiniz **(9)**.

## 6.2 Isofix-Kancalarını kullanmadan uygulama (üniversal)

**Adefix** ürününe kanca kolları ile sabitleştirmeden kullanmak istediğinizde veya tercihinizi **Adebar** üzerinde yaptığınızda, çocuk emniyet sistemini sadece otomobil koltuğunun üzerine yerleştirilir.



Çocuk emniyet sistemi koltuk üzerinde duruyor ve kullanımda değilse, 3-noktalı emniyet kemeri ile sabitleştirerek kaza durumlarında diğer yolcuları etrafta uçan cisimlerden koruyunuz.

**Adefix** ürününe üniversal olarak kullanmak için, Adefix-Kanca kollarını **[G]** tamamen içeriye sürünüz.

#### Uygulama:

Çocuk emniyet sistemini Isofix bağlantısız kullanmak isterseniz, ürün sadece otomobil koltuğunun üzerine yerleştirilir ve 3-noktalı emniyet kemeri yardımıyla çocuk ile beraber bağlanır.



Çocuk emniyet sistemi sadece ECE uygulamasının 16. numarası veya benzeri standartlar uyarınca, sadece izinli olan 3-noktalı emniyet kemeri ile sabitleştirilebilir.

## 7 Çocuğunuzun kemerinin takılması



Not: Aracınızın emniyet kemeri kesinlikle kemer geçiş noktalarının **[C]** ve **[D]** **Adebar/Adefix** ürününün içinde olmalıdır.



Not: Emniyet kemeri ne kadar sıkı takıldıysa, çocuğunuzun güvenliği o kadar yükselir.



İyi bir örnek olunuz ve kendi kemerinizi bağlayınız.

- Çocuğunuzun **Adebar/Adefix** üzerine oturtunuz ve çocuk emniyet sisteminin vücut boyuna göre ayarlandığından emin olunuz **(6)**.
- Aracınızın emniyet kemerini dışarıya çekiniz.
- Emniyet kemerini çocuğunuzun önünden kemer tokasına doğru yönlendirin ve yatay gelen kucak kemerini sağ ve sol kemer geçiş noktalarının **[D]** **(14)** altından doğru geçirin.



Kucak kemerinin mümkün oldukça vücudun alt kısmında bulunmasına dikkat ediniz. Böylece kalça bölümü doğru sabitlenmiştir ve kaza sonrası meydana gelebilecek şiddetli yaralanmalar önlenmiş olur.

- Kilit dilini aracın emniyet tokasına takınız ve doğru takıldığından emin olunuz.
- Kucak kemerini gerdirin ve kemer tokası tarafındaki omuz kemeri ile beraber alt kemer geçiş noktasının altından doğru geçiriniz (15).



Omuz kemerinin kemer geçiş noktasının dışında değil, altında olduğundan emin olunuz (16).

- Omuz kemerini üst kemer geçiş noktasının içinden geçiriniz [C] (17). Bunun için kaldıraç kullanınız [S].  
⇒ Üst kemer geçiş noktası [C] açılır ve emniyet kemeri içinden geçirilebilir.
- Kaldıraç [S] serbest bırakın.  
⇒ Üst kemer geçiş noktası [C] kapanır ve emniyet kemerini içinde tutar.



Emniyet kemerinin kaldıraç ile kemer geçiş noktasının arasında sıkışmadığına dikkat ediniz ve emniyet kemerinin tamamen kemer geçiş noktasının içinde olduğundan emin olunuz.

## 8 Çocuğunuzun kemerinin çıkarılması

- Emniyet kemeri tokasını açın.
- Emniyet kemerini çocuğunuzdan uzaklaştırarak geri çekiniz.  
⇒ Kemer alt kemer geçiş noktasından çıkar [D] ve otomatik olarak toparlanır.
- Emniyet kemerini üst kemer geçiş noktasından çıkarmak için [C] kaldıraç çeker [S], üst kemer geçiş noktasını [C] açın ve emniyet kemerini çıkarınız (17).

## 9 İsofix-Kancaları ile bağlanmış çocuk emniyet sisteminin sökülmesi



Adefix kilitleme kollarını daha rahat çıkarabilmek için, oturağı hafif kuvvet kullanarak sırt dayanağına doğru itinizi

- Açma düğmesini [M] kaldıraça doğru itiniz [N] (8).  
⇒ Adefix-Kanca kollarının rasterleri [G] açılır.
- Çocuk emniyet sisteminin Adefix-Kanca kollarını [G] aracın İsofix bağlantılarından çıkarınız (18).
- Adefix kilitleme kollarını [G] yeşil ok belirene kadar oturağın [F] yuvasına itiniz.

## 10 Temizlik

**Adebar/Adefix** kılıfı üç parçadan oluşmaktadır. Kılıflar, dikili bakım etiketlerine uyulması kaydı ile yıkanabilir.



Çocuk emniyet sistemini kılıfsız kullanmanız mümkün değildir. Çocuk emniyet sisteminin vazgeçilmez parçası olduklarından dolayı, sadece üretici tarafından izin verilen koltuk kılıfı kullanabilirsiniz.

### 10.1 Koltuk kılıfının sökülmesi

Kılıfları sökmek için sırt parçasını [E] ve oturağı [F] ilk kurulumda yapılanın ters yönünde (4.1 bölümüne bakınız) ayırın. Baş dayanağını [B] en üst konuma getiriniz (5).

#### Arka parça

- Baş dayanağının arka tarafının altında bulunan lastik bandının klipsini açınız.
- Kılıfı ön taraftan aşağıya doğru sökünüz. Kılıf ilaveten sırt parçasının alt tarafında bulunan bir lastik bandı ile sabitlenmiştir.

#### Baş dayanağı

Baş dayanağının kılıfı [B] çocuk emniyet sisteminin ön tarafındaki sırt dayanağı kılıfının içinden geçer ve sırt parçasının [E] alt tarafında sabitlenmiştir.

- Arka parçasının altında bulunan iki kancayı çıkarınız [E].
- İki adet elastik bantlarını baş dayanağının [B] altında bulunan kancalardan arkadan doğru çıkartınız.
- Kılıfı ön tarafa doğru çekerek sökünüz.
- Kumaş şeridini sırt dayanağın kılıfının arkasından öne çıkarınız.

#### Oturak

- Oturağın [F] önünde ve arkasında bulunan ikişer tane kancayı yerinden çıkartınız.
- Kılıfı ön tarafa doğru çekerek sökünüz.

## 10.2 Koltuk kılıfının takılması

### Arka parça

1. Lastik bandını arka parçanın **[E]** alt tarafından doğru geçiriniz.
2. Kılıfı yukarıya doğru ve arka parçasının **[E]** boyunca çıkartınız.
3. Baş dayanağının arka tarafının altında bulunan lastik bandının klipsini kapatınız.
4. Kılıf eteklerini sırt dayanağının **[E]** arkasında bulunan sağ ve sol yuvaların içine sokunuz.

### Baş dayanağı

Baş dayanağının kılıfı **[B]** çocuk emniyet sisteminin ön tarafındaki sırt dayanağı kılıfının içinden geçer ve sırt parçasının **[E]** alt tarafında sabitleştirilir.

1. İki adet elastik bantlarını baş dayanağının **[B]** altında bulunan kancalarla arkadan doğru bağlayınız.
2. Kılıfı baş dayanağın üstüne geçiriniz **[B]**.
3. Kumaş şeridini sırt dayanağın kılıfının arkasına geçiriniz.
4. İki kancayı arka parçasının altına takınız **[E]**.

### Oturak

1. İki kancayı oturağın ön tarafının altına takınız **[F]**.
2. Kılıfı oturağın üstüne geçiriniz **[F]**.
3. İki kancayı oturağın arka tarafının altına takınız **[F]**.
4. Kılıfı oturağın **[F]** yükselişlerinin üzerinden geçiriniz.
5. Dört köşe plakaların tekrar yerlerine sokulmasına dikkat ediniz.

## 10.3 Plastik parçalarının temizlenmesi

**Adebar/Adefix** ürünün plastik parçaları nemli bir bez ve hafif temizleyiciler ile temizlenebilir.



Plastik parçalarının temizliği için ovalama maddeleri veya sert temizleyiciler kullanmayınız.

## 11 Tasfiye

Koltuğu parçalar haline getiriniz ve koltuk kılıflarını sökünüz. Bu elemanları ayırt ederek tasfiye ediniz:

- Kılıf
- Plastik parçalar
- Madeni parçalar



Çocuk koruma sisteminin tasfiyesinde ülkenizin yerel hükümlerine uyunuz.

## 12 Garanti / Yedek parçalar

### 12.1 Garanti

Baier Kindersitz GmbH imalat veya malzeme hatalarına ilişkin üç yıl garanti verir. Garanti çocuk emniyet sistemi satın almanızla başlar. Kanıt olarak faturanızda bulunan tarih geçerlidir. Bu yüzden faturanızı bütün garanti süresi boyunca saklayınız.

Garanti kapsamı dışında kalan durumlar:

- aşırı yıpranmadan kaynaklanan doğal aşınma ve hasarlar
- Uygunsuz veya hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlar

Ayrıca ağarmış kumaşlarda garanti hizmetinin dışında kalırlar. **Adebar/Adefix** kılıfları çok kaliteli ve renk mukavemetli malzemelerden üretilmiştir, ancak UV radyasyonu kumaşları soldurabilir. Bu durum malzeme hatasının aksine normal aşınma belirtisidir.

Çocuk emniyet sistemi üzerinde yapılan değişiklikler , garanti süresini sona erdirir.

### 12.2 Yedek parçalar

**Adebar/Adefix** için Baier Kindersitz GmbH tarafından burada belirtilen yedek parçaları sipariş edebilirsiniz:

- Koltuk kılıfı
- Baş dayanağı için strafor parçası

- [A]** Детское автокресло Adebar/Adefix
- [B]** Подголовник
- [C]** Верхняя направляющая ремня
- [D]** Нижняя направляющая ремня
- [E]** Спинка
- [F]** Чаша автокресла
- [G]** Фиксирующие кронштейны Adefix
- [H]** Карман для руководства по эксплуатации
- [I]** Ручка
- [J]** Накладка для смягчения бокового удара
- [K]** Крючки спинки
- [L]** Пазы в чаше автокресла
- [M]** Кнопка открывания
- [N]** Рычаг (крепления Isofix)
- [O]** Направляющие вставки Isofix
- [P]** Зубчатая рейка
- [Q]** Зеленая отметка (на фиксирующем кронштейне)
- [R]** Зеленая отметка (на кнопке открывания)
- [S]** Рычаг (направляющей ремня)

## Содержание

|           |  |            |
|-----------|--|------------|
| <b>1</b>  | <b>Введение</b>  | <b>100</b> |
| 1.1       | Разъяснения по использованию руководства по эксплуатации | 100        |
| 1.2       | Допуск   | 100        |
| <b>2</b>  | <b>Указания по безопасности</b>                          | <b>101</b> |
| <b>3</b>  | <b>Общие указания</b>                                    | <b>102</b> |
| <b>4</b>  | <b>Обзор изделия</b>                                     | <b>102</b> |
| 4.1       | Первый монтаж  | 102        |
| 4.2       | Регулировка по росту ребенка                             | 103        |
| 4.3       | Аксессуары   | 103        |
| 4.4       | Установка накладок для смягчения бокового удара          | 103        |
| 4.5       | Установка направляющих вставок Isofix                    | 104        |
| <b>5</b>  | <b>Выбор сиденья для автокресла</b>                      | <b>104</b> |
| <b>6</b>  | <b>Монтаж детского автокресла</b>                        | <b>105</b> |
| 6.1       | Монтаж с креплениями Isofix (полууниверсальный)          | 105        |
| 6.2       | Установка без крепления Isofix (универсальная)           | 106        |
| <b>7</b>  | <b>Пристегивание ребенка</b>                             | <b>107</b> |
| <b>8</b>  | <b>Отстегивание ребенка</b>                              | <b>108</b> |
| <b>9</b>  | <b>Демонтаж детского автокресла с креплением Isofix</b>  | <b>108</b> |
| <b>10</b> | <b>Очистка</b>   | <b>108</b> |
| 10.1      | Снятие обивки  | 109        |
| 10.2      | Надевание обивки   | 109        |
| 10.3      | Очистка пластмассовых компонентов                        | 110        |
| <b>11</b> | <b>Утилизация</b>  | <b>110</b> |
| <b>12</b> | <b>Гарантия / запасные части</b>                         | <b>111</b> |
| 12.1      | Гарантия   | 111        |
| 12.2      | Запасные части   | 111        |

## Оригинальное руководство по эксплуатации детского автокресла Adebар/Adefix

### Детское автокресло группы 2/3 (15–36 кг)

Уважаемые родители, приобретая детское автокресло **Adebар/Adefix**, Вы приняли правильное решение, обеспечив безопасность и комфорт Вашего ребенка. Поздравляем вас!

## 1 Введение

Чтобы ознакомиться со всеми функциями автокресла **Baier Adebар/Adefix** и обеспечить безопасную и комфортную перевозку Вашего ребенка в Вашем автомобиле, **внимательно и полностью прочтите данное руководство по эксплуатации**. Для того чтобы оно всегда было под рукой, храните настоящее руководство в специально предназначенном для этого кармане [H] в нижней части сиденья.

### 1.1 Разъяснения по использованию руководства по эксплуатации



Треугольник с восклицательным знаком указывает на опасность получения легких и тяжелых травм.



Круг с буквой "i" указывает на полезные рекомендации по обращению с детским автокреслом.

Указания по выполнению действий, которые следует производить в определенном порядке, пронумерованы соответствующим образом:

1. ...

2. ...

На раскрывающейся вкладке титульного листа приведены рисунки, с которыми следует обязательно ознакомиться при прочтении настоящего руководства. Рисунки снабжены (**номерами**), а отдельные компоненты отмечены [**большими латинскими буквами**].

### 1.2 Допуск

Детское автокресло **Adebар/Adefix [A]** прошло испытания на соответствие стандарту ECE R 44/04 и получило соответствующий допуск. Его разрешается использовать только в автомобилях, оборудованных трехточечными ремнями безопасности в соответствии со стандартном ECE R 16 или аналогичным.

## 2 Указания по безопасности

Соблюдайте следующие указания, чтобы защитить жизнь Вашего ребенка и увеличить срок службы Вашего детского автокресла **Adebar/Adefix**.



Жесткие и пластмассовые компоненты детского автокресла должны располагаться и фиксироваться таким образом, чтобы при нормальном использовании исключить возможность их защемления перемещаемым сиденьем или дверью автомобиля.



При пристегивании ремни безопасности всегда должны быть натянуты. Не допускать их перекручивания! Плохо натянутый ремень увеличивает нагрузку на ребенка в случае ДТП. Чем сильнее натяжения ремня, тем выше безопасность Вашего ребенка.



Используйте надлежащий замок ремня безопасности, относящийся к сиденью, на которое устанавливается детское автокресло, и следите за правильностью его положения.



После ДТП, если сила удара была выше "удара при парковке" (удар на скорости припл. 10 км/ч), замените детское автокресло.



Заботясь о сохранности жизни Вашего ребенка, никогда не изменяйте конструкцию детского автокресла без разрешения соответствующих компетентных органов и строго соблюдайте указания руководства по установке детского автокресла.



Защищайте детское автокресло от попадания прямых солнечных лучей. Это может повлечь нагрев его компонентов и вызвать ожоги ребенка.



Прочитайте в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля, допускается ли установка детского автокресла на сиденье рядом с водителем. Если да, проследите за тем, чтобы сиденье было установлено в крайнее заднее положение, чтобы свести к минимуму силу удара подушки безопасности при ее срабатывании.



Надежно закрепите все предметы багажа, находящиеся в салоне автомобиля. Незакрепленные предметы могут представлять опасность для жизни Вашего ребенка. Будьте хорошим примером и пристегивайтесь ремнями безопасности, находящиеся в автомобиле непристегнутые пассажиры также представляют опасность для Вашего ребенка.



Не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.

## 3 Общие указания



В случае долгих поездок делайте достаточное количество остановок, чтобы удовлетворить потребность Вашего ребенка в активном движении.



Для обеспечения защиты сиденья Вашего автомобиля Вы можете заказать в компании Baier Kindersitz GmbH защитную подкладку под детское автокресло **[A]**. Кроме того, воспользовавшись направляющими вставками Isofix **[O]**, Вы сможете защитить зону вокруг крепления Isofix.



По возможности всегда старайтесь, чтобы Ваш ребенок входил и выходил из машины со стороны тротуара.

## 4 Обзор изделия

Обзор изделия представлен на рисунках (1)–(3). Детское автокресло **Adebar/Adefix [A]** состоит из следующих элементов:

- Чаша автокресла **[F]**
- Спинка **[E]**
- Подголовник **[B]**
- Опция: накладки для смягчения бокового удара **[J]**

### 4.1 Первый монтаж

Детское автокресло **Adebar/Adefix** поставляется в виде двух частей: чаши автокресла **[F]** и спинки **[E]** с подголовником **[B]**.

1. Положите чашу автокресла **[F]** на пол (4).
2. Вставьте крючки **[K]** спинки **[E]** в пазы **[L]** чаши автокресла **[F]** (4).
3. Приведите спинку **[E]** в вертикальное положение, чтобы был слышен отчетливый щелчок.

⇒ Теперь детское автокресло готово к использованию.

## 4.2 Регулировка по росту ребенка

Детское автокресло **Adebar/Adefix** допущено для перевозки детей ростом до 150 см.

Для обеспечения безопасности и комфорта Вашего ребенка необходимо правильно отрегулировать положение подголовника **[B]**, чтобы оптимально использовать диагональную направляющую плечевого ремня.

1. Легко потяните вверх ручку **[I]** на задней стороне подголовника **[B]**.
2. Одновременно переместите подголовник **[B]** вверх или вниз **(5)**.  
⇒ Подголовник отрегулирован правильно, когда расстояние между нижним краем подголовника и плечами ребенка составляет прибл. 2–4 см **(6)**. При этом важно, чтобы плечевой ремень проходил над плечом ребенка.

## 4.3 Аксессуары

Для детского автокресла **Adebar/Adefix** предлагаются следующие аксессуары:

- Органайзер
- Накладки для смягчения бокового удара: правая и левая **[J]**
- Флуоресцентные направляющие вставки Isofix **[O]** в качестве вспомогательных направляющих
- Защитная подкладка под детское автокресло
- Защитный чехол для детского автокресла

## 4.4 Установка накладок для смягчения бокового удара

В качестве опции для автокресла **Adebar/Adefix** можно заказать две накладки для смягчения бокового удара **[J]**. Они обеспечивают дополнительную защиту Вашего ребенка при боковом ударе.

Если Вы заказали накладки для смягчения бокового удара еще при приобретении детского автокресла, то с левой и с правой сторон спинки **[E]** должны находиться по три текстильных застёжки.

1. Накладку для смягчения бокового удара, отмеченную буквой "R", закрепите на правой по направлению взгляда ребенка стороне спинки **(7)**.
2. Накладку для смягчения бокового удара, отмеченную буквой "L", закрепите на левой по направлению взгляда ребенка стороне спинки **(7)**.

Если Вы купили накладки для смягчения бокового удара уже после приобретения детского автокресла, к ним прилагается описание того, каким образом следует разместить на спинке автокресла текстильные застёжки.

## 4.5 Установка направляющих вставок Isofix

Порядок установки направляющих вставок Isofix приведен в описании установки детского автокресла с фиксирующими кронштейнами Adefix (см. раздел 6.1).

## 5 Выбор сиденья для автокресла



Запрещается использовать детское автокресло с двухточечным ремнем. Это представляет угрозу для жизни Вашего ребенка.



Прочитайте в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля, какие сиденья предназначены для установки детского автокресла и где находятся крепления системы Isofix.



Следите за тем, чтобы детское автокресло всегда прилегало к спинке сиденья автомобиля и чтобы этому не препятствовал подголовник сиденья **(13)**.

Детское автокресло разрешается использовать следующим образом:

- установленным по ходу движения автомобиля;
- с трехточечным ремнем;
- на сиденье рядом с водителем, если таковое установлено в крайнее заднее положение. Соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации автомобиля;
- на крайних задних сиденьях;
- на среднем заднем сиденье, если таковое оснащено трехточечным ремнем.



Запрещается устанавливать детское автокресло **против** хода движения автомобиля на сиденье, направленном вперед. Установка детского автокресла направленным в обратную сторону разрешается только на сиденье, которое в свою очередь направлено в обратную сторону, допущено для транспортировки взрослых и оснащено трехточечным ремнем. На сиденье автомобиля не должны воздействовать никакие подушки безопасности.

## 6 Монтаж детского автокресла

Детское автокресло предлагается в двух модификациях:

- С фиксирующими кронштейнами Adefix **[G]** для полууниверсального монтажа и с задвинутыми фиксирующими кронштейнами Adefix для универсального монтажа (**Adefix**).
- Без фиксирующих кронштейнов Adefix для универсального монтажа (**Adebar**).

### 6.1 Монтаж с креплениями Isofix (полууниверсальный)

Если Вы приобрели детское автокресло **Adefix**, оснащенное фиксирующим кронштейном Adefix **[G]**, Вы можете зафиксировать его на сиденье автомобиля с помощью крепления Isofix.

В прилагаемом перечне типов автомобилей содержится информация о том, какие автомобили оснащены креплением Isofix.

Актуальный перечень типов приведен на сайте [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



Если отсутствует такая возможность, производитель настоятельно рекомендует установку детского автокресла с фиксирующими кронштейнами Adefix **[G]**. Полууниверсальный монтаж позволяет повысить уровень безопасности при боковом ударе и надежно фиксирует детское автокресло в случае его неиспользования.

#### Монтаж:

На раскрывающейся вкладке все рисунки, касающиеся монтажа и демонтажа с фиксирующими кронштейнами Adefix **[G]**, размещены на светло-зеленом фоне.



Прочитайте в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля, какие сиденья предназначены для установки детского автокресла и где находятся крепления системы Isofix.

1. Если вместе с системой **Adefix** Вы заказали направляющие вставки Isofix **[O]**, вставьте их в крепления Isofix Вашего автомобиля, как показано на рис. (9).
2. Выдвиньте фиксирующие кронштейны Adefix **[G]** из корпуса детского автокресла, нажав на рычаги **[N]** с обеих сторон чаши автокресла (10).
  - ⇒ Фиксирующие кронштейны автоматически выдвигаются в конечное положение. Конечное положение указано зеленой отметкой **[Q]** (9).

3. Вставьте фиксирующие кронштейны Adefix **[G]** (пропустив их через направляющие вставки Isofix **[O]**, если таковые имеются в наличии), пока они не войдут в крепления Isofix сиденья автомобиля, и с усилием прижмите фиксирующие кронштейны, чтобы был слышен отчетливый щелчок (11).
  - ⇒ Зеленая отметка **[R]** на кнопке открывания **[M]** фиксирующих кронштейнов Adefix **[G]** служит дополнительным указателем правильной фиксации (11).
4. Проверьте правильность фиксации.
5. Задвиньте детское автокресло **[A]** в направлении спинки сиденья автомобиля до тех пор, пока задняя сторона спинки **[E]** всей своей поверхностью не будет прижата к спинке сиденья (12).



Учитывайте тот факт, что фиксирующие кронштейны Adefix **[G]** могут задвигаться в чашу **[F]** детского автокресла только в зафиксированном в креплении состоянии.



Если Вы случайно нажали на рычаг **[N]**, то, сдвинув назад зубчатую рейку **[P]**, Вы можете разъединить крепление фиксирующего кронштейна и вернуть его в изначальное положение (9).

### 6.2 Установка без крепления Isofix (универсальная)

Если Вы хотите установить автокресло **Adefix** не закрепляя фиксирующие кронштейны или если Вы приобрели модель **Adebar**, детское автокресло просто устанавливается на сиденье автомобиля.



Если Вы совершаете поездку без ребенка, закрепите детское автокресло с помощью трехточечного ремня, чтобы обезопасить себя от травм в результате воздействия незакрепленных предметов в случае ДТП и других происшествий.

В случае универсального монтажа полностью задвиньте фиксирующие кронштейны **[G]** у модели **Adefix**.

#### Установка:

Если Вы используете детское автокресло без крепления Isofix, оно просто устанавливается на сиденье автомобиля и пристегивается вместе с ребенком с помощью трехточечного ремня.



Детское автокресло должно пристегиваться только трехточечными ремнями безопасности, соответствующими стандарту ECE R 16 или аналогичным.



## 7 Пристегивание ребенка



Учитывайте следующее: Ремень безопасности Вашего автомобиля всегда должен проходить через направляющие **[C]** и **[D]** детского автокресла **Adebar/Adefix**.



Учитывайте следующее: Чем плотнее ремень безопасности прилегает к телу ребенка, тем безопаснее его положение.



Будьте хорошим примером и всегда пристегивайтесь сами.

1. Усадите Вашего ребенка в детское автокресло **Adebar/Adefix** и убедитесь в том, что автокресло отрегулировано в соответствии с его ростом **(6)**.
2. Вытяните ремень безопасности Вашего автомобиля.
3. Протяните ремень безопасности перед Вашим ребенком в направлении замка ремня безопасности и пропустите поясной ремень безопасности под правой и левой нижней направляющей ремня **[D]** **(14)**.



Следите за тем, чтобы поясной ремень находился как можно ниже на бедрах ребенка. Это позволит обеспечить надлежащую фиксацию бедер ребенка и предотвратить более серьезные травмы в случае ДТП.

4. Зафиксируйте пряжку ремня безопасности в замке ремня безопасности сиденья автомобиля и убедитесь в том, что она зафиксирована надлежащим образом.
5. Расправьте поясной ремень и пропустите плечевой ремень также под нижней направляющей ремня со стороны замка ремня безопасности **(15)**.



Следите за тем, чтобы плечевой ремень был пропущен через нижнюю направляющую ремня, а не над ней **(16)**.

6. Проденьте плечевой ремень через верхнюю направляющую ремня **[C]** **(17)**. Для этого нажмите на рычаг **[S]**.
  - ⇒ Верхняя направляющая ремня **[C]** открывается, и в нее можно пропустить ремень безопасности.
7. Отпустите рычаг **[S]**.
  - ⇒ Верхняя направляющая ремня **[C]** автоматически закрывается и удерживает ремень безопасности.



Следите за тем, чтобы ремень безопасности полностью проходил через верхнюю направляющую ремня и не был зажат между рычагом и направляющей.

## 8 Отстегивание ребенка

1. Расстегните замок ремня безопасности сиденья автомобиля.
2. Снимите ремень безопасности с Вашего ребенка.
  - ⇒ Ремень выходит из нижней направляющей **[D]** и автоматически сматывается.
3. Чтобы извлечь ремень из верхней направляющей **[C]**, нажмите на рычаг **[S]**; верхняя направляющая ремня **[C]** открывается, и Вы можете вынуть из нее ремень безопасности **(17)**.

## 9 Демонтаж детского автокресла с креплением Isofix



Чтобы облегчить открывание „фиксирующих кронштейнов Adefix“, приложив легкое усилие сдвиньте автокресло в направлении к спинке сиденья.

1. Нажмите на кнопку открывания **[M]** в направлении рычага **[N]** **(8)**.
  - ⇒ Крепление фиксирующего кронштейна Adefix **[G]** открывается.
2. Извлеките фиксирующие кронштейны Adefix **[G]** детского автокресла из креплений Isofix сиденья автомобиля **(18)**.
3. Задвиньте фиксирующие кронштейны Adefix **[G]** в чашу автокресла **[F]** до тех пор, пока зеленая стрелка полностью не исчезнет из виду.

## 10 Очистка

Обивка детского автокресла **Adebar/Adefix** состоит из трех частей. Их можно стирать в соответствии с указаниями по уходу, размещенными на этикетке.



Запрещается использовать детское автокресло без обивки. Разрешается использовать только одобренную производителем обивку, поскольку она является неотъемлемой частью детского автокресла.

### 10.1 Снятие обивки

Для того чтобы снять обивку, демонтируйте спинку [E] и чашу автокресла [F] в порядке обратном первому монтажу (см. раздел 4.1). Установите подголовник [B] в крайнее верхнее положение (5).

#### Спинка

1. Расстегните застежку эластичной ленты на задней стороне подголовником.
2. Снимите обивку, потянув ее вперед и вниз. В нижней части спинки обивка фиксируется второй эластичной лентой.

#### Подголовник

Обивка подголовника [B] надевается с передней стороны детского автокресла под обивкой спинки и фиксируется на нижней стороне спинки [E].

1. Отстегните два крючка на нижней стороне спинки [E].
2. Снимите две петли эластичных лент с крючков на нижней задней стороне подголовника [B].
3. Снимите обивку, потянув ее вперед.
4. Вытяните полосы ткани обивки подголовника из-под обивки спинки.

#### Чаша автокресла

1. Отстегните по два крючка спереди и сзади на нижней стороне чаши автокресла [F].
2. Снимите обивку, потянув ее вверх.

### 10.2 Надевание обивки

#### Спинка

1. Протяните эластичную ленту по нижней стороне спинки [E].
2. Наденьте обивку, натянув ее вверх вдоль спинки [E].
3. Застегните застежку эластичной ленты на задней стороне подголовником.
4. Вставьте кант обивки в правую и левую прорези с заднего края спинки [E].

### Подголовник

Обивка подголовника [B] надевается с передней стороны детского автокресла под обивкой спинки и фиксируется на нижней стороне спинки [E].

1. Наденьте две петли эластичных лент на крючки на нижней задней стороне подголовника [B].
2. Наденьте обивку, натянув ее на подголовник [B].
3. Проденьте полосы ткани обивки подголовника под обивкой спинки.
4. Застегните два крючка на нижней стороне спинки [E].

#### Чаша автокресла

1. Застегните два крючка спереди на нижней стороне чаши автокресла [F].
2. Наденьте обивку, натянув ее на чашу автокресла [F].
3. Застегните два крючка сзади на нижней стороне чаши автокресла [F].
4. Натяните обивку на два возвышения чаши автокресла [F].
5. Следите за тем, чтобы четырехугольные лепестки снова были вставлены в соответствующие прорези.

### 10.3 Очистка пластмассовых компонентов

Очистку пластмассовых компонентов детского автокресла **Adebar/Adefix** можно выполнять с помощью влажной ткани и мягкого чистящего средства.



Не используйте для очистки пластмассовых компонентов абразивные и агрессивные чистящие средства.

### 11 Утилизация

Разберите автокресло на отдельные компоненты и снимите обивку. Следующие компоненты следует утилизировать отдельно:

- Обивка
- Пластмассовые компоненты
- Металлические компоненты



Утилизируя детское автокресло, соблюдайте законодательные положения, действующие в Вашей стране.

## 12 Гарантия / запасные части

### 12.1 Гарантия

Компания Baier Kindersitz GmbH предоставляет трехлетнюю гарантию на дефекты материалов и производственные дефекты. Гарантийный срок начинается с даты приобретения детского автокресла. Доказательством является дата, указанная на чеке или счете. Поэтому храните последний в течение всего гарантийного срока.

Гарантия не распространяется на:

- естественный износ и повреждения, возникшие в результате избыточных нагрузок;
- повреждения в результате ненадлежащего использования или использования не по назначению.

Гарантия также не распространяется на выцветание материалов. Обивка детского автокресла **Adebar/Adefix** изготовлена из высококачественных цветоустойчивых материалов; однако под воздействием ультрафиолетового излучения может наблюдаться их выцветание. В данном случае это не является дефектом материала, а относится к признакам естественного износа.

Гарантия теряет свою силу в случае внесения изменений в конструкцию детского автокресла.

### 12.2 Запасные части

Вы можете заказать в компании Baier Kindersitz GmbH следующие запасные части для детского автокресла **Adebar/Adefix**:

- Обивка сиденья
- Пенопластовая вставка подголовника

## Legenda da imagem

- [A] Sistema de retenção para crianças Adebar/Adefix
- [B] Encosto de cabeça
- [C] Guia superior do cinto de segurança
- [D] Guia inferior do cinto de segurança
- [E] Encosto
- [F] Assento
- [G] Braços de bloqueio Adefix
- [H] Compartimento para as instruções de utilização
- [I] Pega
- [J] Estofa de impacto lateral
- [K] Ganchos do encosto
- [L] Entalhes do assento
- [M] Botão de abertura
- [N] Alavanca (Isofix)
- [O] Túnel Isofix
- [P] Cremalheira
- [Q] Marcação verde (braço de bloqueio)
- [R] Marcação verde (botão de abertura)
- [S] Alavanca (guia do cinto de segurança)

## Índice

|           |  |            |
|-----------|--|------------|
| <b>1</b>  | <b>Introdução</b>  | <b>114</b> |
| 1.1       | Explicações sobre o uso das instruções de utilização                     | 114        |
| 1.2       | Aprovação  | 114        |
| <b>2</b>  | <b>Instruções de segurança</b>   | <b>115</b> |
| <b>3</b>  | <b>Informações gerais</b>  | <b>116</b> |
| <b>4</b>  | <b>Visão geral do produto</b>  | <b>116</b> |
| 4.1       | Primeira montagem  | 116        |
| 4.2       | Adaptação ao tamanho corporal  | 116        |
| 4.3       | Acessórios   | 117        |
| 4.4       | Colocar o amortecedor de colisão lateral                                 | 117        |
| 4.5       | Instalar o túnel ISOFIX  | 117        |
| <b>5</b>  | <b>Escolher o local para fixar o assento</b>                             | <b>118</b> |
| <b>6</b>  | <b>Instalação do sistema de retenção para crianças</b>                   | <b>118</b> |
| 6.1       | Instalação com ancoragem Isofix (semi-universal)                         | 118        |
| 6.2       | Instalação sem ancoragem Isofix (universal)                              | 120        |
| <b>7</b>  | <b>Colocar o cinto de segurança na criança</b>                           | <b>120</b> |
| <b>8</b>  | <b>Retirar o cinto de segurança da criança</b>                           | <b>121</b> |
| <b>9</b>  | <b>Remoção do sistema de retenção para crianças com ancoragem Isofix</b> | <b>121</b> |
| <b>10</b> | <b>Limpeza</b>   | <b>122</b> |
| 10.1      | Remoção das coberturas   | 122        |
| 10.2      | Colocação das coberturas   | 123        |
| 10.3      | Limpeza das peças plásticas  | 123        |
| <b>11</b> | <b>Eliminação</b>  | <b>124</b> |
| <b>12</b> | <b>Garantia / Peças de substituição</b>                                  | <b>124</b> |
| 12.1      | Garantia   | 124        |
| 12.2      | Peças de substituição  | 124        |

Instruções de utilização originais **Adebar/Adefix****Sistema de retenção para crianças do grupo 2/3 (dos 15 aos 36 kg)**

Queridos pais, com a compra da cadeira de criança **Adebar/Adefix** tomou uma decisão segura e confortável para o seu filho. Parabéns!

**1 Introdução**

Para conhecer a gama completa de funções da **Baier Adebar/Adefix** e para que o seu filho possa viajar consigo de forma segura e confortável, **leia estas instruções de utilização cuidadosamente e na sua totalidade**. Guarde estas instruções de utilização para futura consulta no compartimento previsto para o efeito **[H]** na parte inferior do assento.

**1.1 Explicações sobre o uso das instruções de utilização**

O triângulo com um ponto de exclamação adverte para lesões corporais de leves até graves.



O círculo com um "i" apresenta sugestões úteis para manusear o sistema de retenção para crianças.

As instruções sobre procedimentos que devem ser executados numa determinada ordem, estão enumeradas:

1. ...
2. ...

No desdobrável da página de rosto são ilustrados gráficos que devem ser estritamente observados aquando da leitura das instruções. As imagens estão marcadas com **(números)** e as peças isoladas com **[letras maiúsculas]**.

**1.2 Aprovação**

O **Adebar/Adefix[A]** foi testado e aprovado de acordo com os requisitos da norma europeia ECE R 44/04. O sistema de retenção para crianças pode ser usado apenas num veículo que esteja equipado com cintos de segurança de 3 pontos segundo a norma europeia ECE R 16 ou segundo normas equivalentes.

## 2 Instruções de segurança

Observe as instruções a seguir para proteger a vida do seu filho e para prolongar a vida útil do seu **Adebar/Adefix**.



Os elementos rígidos e as peças em plástico do sistema de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de forma a que não possam ficar presos por baixo de um banco móvel ou na porta do veículo em condições normais de utilização do veículo.



Os cintos devem ser sempre ajustados durante a colocação e não devem estar torcidos. Um cinto não apertado aumenta as cargas que afetam o seu filho em caso de acidente. Quanto mais justo ao corpo de seu filho estiver o cinto, maior a segurança.



Use apenas o fecho de cinto que pertence ao assento do veículo no qual o sistema de retenção para crianças é utilizado, e verifique se ele está na posição correta.



Substitua o sistema de retenção para crianças após um acidente, sempre que o impacto for mais forte do que o de uma "pequena colisão de parque de estacionamento" (colisão a cerca de 10 km/h).



Proteja a vida do seu filho não alterando nunca o sistema de retenção para crianças sem a aprovação de uma autoridade pública e siga sempre as instruções de instalação do sistema de retenção para crianças.



Proteja o sistema de retenção para crianças da luz solar direta. As peças podem aquecer de forma significativa e o seu filho pode queimar-se.



Consulte as instruções de utilização do seu veículo para saber se o sistema de retenção para crianças é permitido no banco ao lado do condutor. Em caso afirmativo, certifique-se de que o banco ao lado do condutor está travado na posição mais recuada para minimizar o impacto do airbag no seu filho.



Fixe bem a bagagem presente no veículo. Objetos lançados ao ar podem colocar a vida do seu filho em risco. Seja um bom exemplo a seguir e coloque sempre cinto de segurança, também as pessoas que viajam sem cinto de segurança representam um perigo para o seu filho.



Não deixe que o seu filho se sente sem supervisão no sistema de retenção para crianças.

## 3 Informações gerais



Durante viagens mais longas proporcione ao seu filho suficientes pausas para que ele possa se movimentar.



Para proteger os assentos do seu veículo, pode encomendar um protetor de assento da Baier Kindersitz GmbH para colocar por baixo do sistema de retenção para crianças **[A]**. Além disso, com a utilização do túnel Isofix **[O]** pode proteger as zonas de ancoragem ISOFIX.



Deixe que o seu filho entre e saia, sempre que possível, apenas do lado em que se encontra o passeio.

## 4 Visão geral do produto

As imagens de **(1)** a **(3)** mostram-lhe uma visão geral do produto. O sistema de retenção para crianças **Adebar/Adefix [A]** é composto pelos seguintes elementos:

- Assento **[F]**
- Encosto **[E]**
- Encosto de cabeça **[B]**
- Opcional: Estofa de impacto lateral **[J]**

### 4.1 Primeira montagem

O sistema de retenção para crianças **Adebar/Adefix** é fornecido em duas partes: O assento **[F]** e o encosto **[E]** com apoio de cabeça **[B]**.

1. Coloque o assento **[F]** no chão **(4)**.
2. Conduza os ganchos **[K]** situados no encosto **[E]** através dos entalhes **[L]** do assento **[F]** **(4)**.
3. Alinhe o encosto **[E]** até ouvir um "clique".

⇒ Agora o sistema de retenção para crianças está pronto para ser utilizado.

### 4.2 Adaptação ao tamanho corporal

O sistema **Adebar/Adefix** é aprovado para crianças até uma altura de 150 cm.

Um encosto de cabeça **[B]** devidamente ajustado é essencial para a segurança e o conforto do seu filho, de forma a poder usar a guia do cinto de segurança diagonal de forma otimizada.

1. Puxe a pega **[I]** presente na parte traseira do encosto de cabeça **[B]** ligeiramente para cima.
2. Mova simultaneamente o encosto de cabeça **[B]** para cima ou para baixo **(5)**.
  - ⇒ O encosto de cabeça está ajustado corretamente quando, entre a borda inferior do encosto de cabeça e o ombro do seu filho, existe uma distância de cerca de 2 a 4 cm **(6)**. É importante que o cinto de ombro se encontre no ombro do seu filho.

#### 4.3 Acessórios

Existem os seguintes acessórios para o sistema **Adebar/Adefix**:

- Organizador
- Estofa de impacto lateral esquerdo e direito **[J]**
- Túnel Isofix fluorescente **[O]** para ajudar durante a colocação
- Protetor do assento do veículo
- Embalagem de proteção para o sistema de retenção para crianças

#### 4.4 Colocar o amortecedor de colisão lateral

Opcionalmente, podem ser encomendados dois estofos de impacto lateral **[J] Adebar/Adefix**. Estes estofos fornecem uma proteção adicional ao seu filho em caso de impacto lateral.

Se tiver encomendado o amortecedor de colisão lateral juntamente com o sistema de retenção para crianças, encontrará à direita e à esquerda do encosto da cadeira **[E]** três tiras de velcro.

1. Coloque o amortecedor de colisão lateral marcado com "R" na parte direita do encosto da cadeira, determinando o lado direito olhando para a cadeira como se o seu filho lá estivesse sentado **(7)**.
2. Coloque o amortecedor de colisão lateral marcado com "L" na parte esquerda do encosto da cadeira, determinando o lado esquerdo olhando para a cadeira como se o seu filho lá estivesse sentado **(7)**.

Se adquiriu o amortecedor de colisão lateral após a compra do sistema de retenção para crianças, encontrará uma descrição no amortecedor de colisão sobre como deverá colocar as tiras de velcro no encosto.

#### 4.5 Instalar o túnel ISOFIX

Aquando da instalação do sistema de retenção para crianças a instalação do túnel Isofix é descrita com braço de bloqueio Adefix (ver capítulo 6.1).

## 5 Escolher o local para fixar o assento



Nunca utilize o sistema de retenção para crianças com um cinto de 2 pontos. Assim você coloca em risco a vida do seu filho.



Leia nas instruções de utilização do seu veículo quais são os assentos apropriados para a montagem do sistemas de retenção e onde estão situadas as ancoragens Isofix..



Verifique se o sistema de retenção para crianças está sempre situado no encosto do assento do veículo e que não é prejudicado pelo apoio de cabeça do mesmo **(13)**.

Podem usar o sistema de retenção para crianças da seguinte forma:

- no sentido de circulação
- com cinto de segurança de 3 pontos
- no banco ao lado do condutor se o assento do veículo estiver na posição mais recuada. Por favor, siga as instruções constantes nas instruções de utilização do veículo.
- nos bancos traseiros exteriores
- no meio traseiro central se este estiver equipado com um cinto de segurança de 3 pontos.



**Nunca** deve utilizar o sistema de retenção para crianças no sentido contrário à circulação num assento automóvel virado para a frente. O uso virado de costas apenas é permitido num assento automóvel virado para trás, se este for aprovado para o transporte de adultos e tiver um cinto de segurança de 3 pontos. Nenhum airbag deve estar em funcionamento no assento do veículo.

## 6 Instalação do sistema de retenção para crianças

O sistema de retenção para crianças está disponível em duas versões:

- Com braço de bloqueio Adefix **[G]** para a instalação semi-universal e com o braço de bloqueio Adefix retraído para instalação universal **(Adefix)**.
- Sem braço de bloqueio Adefix para instalação universal **(Adebar)**.

### 6.1 Instalação com ancoragem Isofix (semi-universal)

Se tiver optado pelo **Adefix** com braços de bloqueio Adefix **[G]**, pode fixar o sistema de retenção para crianças nos assentos do veículo com ancoragem Isofix.

Na lista de tipos anexada, pode verificar em que veículos é que a ancoragem Isofix está disponível.

Pode consultar a lista atual de tipos em [www.kindersitz.de](http://www.kindersitz.de).



O fabricante recomenda a instalação do sistema de retenção para crianças com os braços de bloqueio Adefix **[G]**, sempre que possível. A montagem semi-universal aumenta a segurança em caso de colisão lateral e protege o sistema de retenção para crianças quando não estiver em utilização.

#### Instalação:

Todos os gráficos relacionados com a montagem e desmontagem dos braços de bloqueio Adefix **[G]** encontram-se no desdobrável a verde claro.



Leia nas instruções de utilização do seu veículo quais são os assentos apropriados para a montagem do sistemas de retenção e onde estão situadas as ancoragens Isofix.

1. Se encomendou o túnel Isofix **[O]** juntamente com o **Adefix**, insira-o na ancoragem Isofix do veículo, tal como mostrado a imagem **(9)**.
2. Conduza os braços de bloqueio Adefix **[G]** para fora do invólucro do sistema de retenção para crianças, puxando a alavanca **[N]** de ambos os lados do assento **(10)**.
  - ⇒ Os braços de bloqueio estendem-se automaticamente para a posição final. A posição final é indicada por uma marcação a verde **[Q]** **(9)**.
3. Se necessário, conduza os braços de bloqueio Adefix **[G]** através do túnel Isofix **[O]** até às ancoragens Isofix do veículo e pressione os braços de bloqueio firmemente contra elas até ouvir um "clique" **(11)**.
  - ⇒ O encaixe correto também é exibido através de uma marcação a verde **[R]** no botão de abertura **[M]** dos braços de bloqueio Adefix **[G]** **(11)**.
4. Verificar se o encaixe foi bem-sucedido.
5. Deslize o sistema de retenção para crianças **[A]** na direção do encosto da cadeira do assento do veículo até que a parte traseira do encosto **[E]** fique face com face **(12)**.



Por favor, tenha em mente que os braços de bloqueio Adefix **[G]** apenas podem ser inseridos no assento **[F]** do sistema de retenção para crianças quando estiverem retraídos.



Se acionar acidentalmente a alavanca **[N]**, pode soltar o braço de bloqueio deslizando a cremalheira **[P]** para trás, colocando-o de novo na sua posição inicial **(9)**.

## 6.2 Instalação sem ancoragem Isofix (universal)

Se desejar inserir o **Adefix** sem fixação através dos braços de bloqueio ou se optou pelo **Adebar**, o sistema de retenção para crianças fica apenas pousado no assento do veículo.



Quando viajar sem o seu filho, prenda o sistema de retenção para crianças com o cinto de 3 pontos para proteger os outros ocupantes de peças que possam ser catapultadas em caso de acidente.

Retraia completamente os braços de bloqueio Adefix **[G]** do **Adefix** para instalação universal.

#### Colocação:

Se usar o sistema de retenção para crianças sem a ancoragem Isofix, este é pousado no assento do veículo e preso juntamente com o seu filhos usando o cinto de segurança de 3 pontos.



O sistema de retenção para crianças deve ser fixado apenas segundo o Regulamento ECE n.º 16 ou outras normas comparáveis homologadas com utilização do cinto de segurança de 3 pontos.

## 7 Colocar o cinto de segurança na criança



Note que: O cinto de segurança do seu veículo deve estar sempre nas guias de cinto **[C]** e **[D]** do **Adebar/Adefix**.



Note que: Quanto mais justo ao corpo estiver o cinto, maior é a segurança para o seu filho.



Seja sempre um bom exemplo e coloque também o seu cinto de segurança.

1. Deixe que o seu filho se sente no **Adebar/Adefix** e certifique-se de que o sistema de retenção para crianças está definido para o correto tamanho corporal **(6)**.
2. Puxe o cinto de segurança do veículo.
3. Conduza o cinto de segurança pela frente do seu filho em direção ao fecho do cinto de segurança e coloque o cinto subabdominal sob a guia de cinto direita e esquerda **[D]** **(14)**.



Tome cuidado para que o cinto subabdominal fique o mais baixo possível no corpo do seu filho. Assim, a bacia pode ser segura de forma correta e evitar ferimentos graves num acidente.

- Fixe a lingueta de fecho no fecho do cinto de segurança do veículo e certifique-se de que está corretamente fechada.
- Aperte o cinto subabdominal e coloque o cinto de ombro ao lado do fecho do cinto também sob a guia de cinto inferior (15).



Tome cuidado para que o cinto de ombro se encontre na guia de cinto superior e não fora da mesma (16).

- Conduza o cinto de ombro através da guia superior do cinto de segurança [C] (17). Para tal, pressione a alavanca [S].
  - ⇒ A guia superior do cinto de segurança [C] abre-se e o cinto de segurança pode ser inserido.

- Solte a alavanca [S].
  - ⇒ A guia superior do cinto de segurança [C] fecha-se automaticamente e o cinto de segurança fica seguro.



Certifique-se de que o cinto está completamente inserido na guia do cinto de segurança e não está preso entre a alavanca e a guia do cinto.

## 8 Retirar o cinto de segurança da criança

- Abra o fecho do cinto de segurança.
- Retire o cinto de segurança do seu filho.
  - ⇒ O cinto deixa a guia inferior do cinto de segurança [D] e enrola-se automaticamente.
- Para libertar o cinto da guia superior do cinto de segurança [C], pressione a alavanca [S]. A guia superior do cinto de segurança [C] abre-se e pode retirar o cinto de segurança (17).

## 9 Remoção do sistema de retenção para crianças com ancoragem Isofix



Para ser possível abrir mais facilmente os "braços de encaixe ADEFIX", deslize o assento em direção ao encosto do banco, exercendo pouca força.

- Pressione o botão de abertura [M] na direção da alavanca [N] (8).
  - ⇒ A grade dos braços de bloqueio Adefix [G] abrem-se.
- Puxe os braços de bloqueio Adefix [G] do sistema de retenção para crianças da ancoragem Isofix do veículo (18).

- Deslize os braços de encaixe Adefix [G] pelo assento da cadeira [F] até que a seta verde já não seja visível.

## 10 Limpeza

A cobertura do **Adebar/Adefix** é constituída por três peças. Estas podem ser lavadas em conformidade com a etiqueta de conservação nelas costurada.



Podem usar o sistema de retenção para crianças sem a cobertura do assento. Pode usar apenas uma das coberturas de assento permitidas pelo fabricante, desde que seja parte integrante do sistema de retenção para crianças.

### 10.1 Remoção das coberturas

Para retirar a cobertura do encosto[E], e do assento [F] proceda à desmontagem do sistema pela ordem inversa da primeira montagem (ver o capítulo 4.1). Ajuste o encosto de cabeça [B] para a posição superior (5).

#### Encosto

- Solte o clipe do elástico na parte traseira abaixo do encosto de cabeça.
- Retire a cobertura puxando-a para a frente. A cobertura está apertada com mais um elástico na parte inferior do encosto.

#### Encosto de cabeça

A cobertura do encosto de cabeça [B] é conduzida para a frente do sistema de retenção para crianças por baixo da capa do encosto e fixada na parte inferior do encosto [E].

- Solte os dois ganchos na parte inferior do encosto [E].
- Solte os dois anéis elásticos dos ganchos na parte inferior do encosto de cabeça [B] a partir da parte traseira.
- Retire a cobertura puxando-a para a frente.
- Retire as tiras de tecido da cobertura por trás da cobertura do encosto.

#### Assento

- Solte dois ganchos dianteiro e dois traseiros na parte inferior do assento [F].
- Retire a cobertura puxando-a para cima.



## 10.2 Colocação das coberturas

### Encosto

1. Introduza o elástico na parte inferior do encosto **[E]**.
2. Puxe a cobertura para cima ao longo do encosto **[E]**.
3. Feche o clipe do elástico na parte traseira abaixo do encosto de cabeça.
4. Coloque a bainha da cobertura nas ranhuras do lado direito e do lado esquerdo em baixo na borda do encosto **[E]**.

### Encosto de cabeça

A cobertura do encosto de cabeça **[B]** é conduzida para a frente do sistema de retenção para crianças por baixo da capa do encosto e fixada na parte inferior do encosto **[E]**.

1. Pendure os dois anéis elásticos nos ganchos na parte inferior do encosto de cabeça **[B]** a partir da parte traseira.
2. Puxe a cobertura por cima do encosto de cabeça **[B]**.
3. Coloque as tiras de tecido por trás da capa do encosto.
4. Pendure os dois ganchos na parte inferior do encosto **[E]**.

### Assento

1. Pendure os dois ganchos à frente na parte inferior do assento **[F]**.
2. Puxe a cobertura por cima do assento **[F]**.
3. Pendure os dois ganchos atrás na parte inferior do assento **[F]**.
4. Puxe a cobertura por cima das duas elevações do assento **[F]**.
5. Certifique-se que as palhetas quadradas ficam novamente inseridas nas ranhuras especificadas para essa finalidade.

## 10.3 Limpeza das peças plásticas

As peças de plástico **Adebar/Adefix** podem ser limpas com um pano húmido e um detergente suave.



Não utilize quaisquer produtos abrasivos ou produtos de limpeza agressivos para limpar as peças plásticas.

## 11 Eliminação

Desmonte o assento nas suas partes individuais e remova as coberturas do assento. Elimine os seguintes itens separadamente:

- Coberturas
- Peças de plástico
- Peças metálicas



Para a eliminação do sistema de retenção para crianças, por favor observe os regulamentos locais no seu país.

## 12 Garantia / Peças de substituição

### 12.1 Garantia

A Baier Kindersitz GmbH fornece três anos de garantia contra defeitos de fabrico ou de materiais. A garantia tem o seu início aquando da compra do sistema de retenção para crianças. Como prova é utilizada a data presente na fatura. Por conseguinte, guarde-a durante todo o período da garantia.

A garantia não é aplicável em caso de:

- desgaste natural e danos causados por desgaste excessivo
- Danos causados por uso impróprio ou incorreto

Os serviços de garantia também são excluídos para tecidos desbotados. A cobertura do **Adebar/Adefix** é fabricada em tecido de alta qualidade e com cores resistentes, mas os tecidos podem desbotar devido à radiação UV. Aqui não estamos perante um defeito de material, mas sim de desgaste normal.

A garantia será anulada se fizer alterações no sistema de retenção para crianças.

### 12.2 Peças de substituição

Para o **Adebar/Adefix**, pode encomendar as seguintes peças à Baier Kindersitz GmbH bestellen:

- Capa de assento
- Peça em isopor para o encosto de cabeça

WEIL SICHERHEIT KEIN ZUFALL IST.



**BAIER KINDERSITZ GMBH**

Erdmannhäuser Str. 59 | D – 71672 Marbach  
T. 07144/902605000 | F. 07144/902605100  
hallo@Kindersitz.de | [www.Kindersitz.de](http://www.Kindersitz.de)

©2016 BAIER KINDERSITZ GMBH